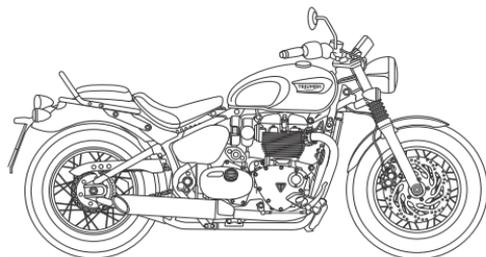
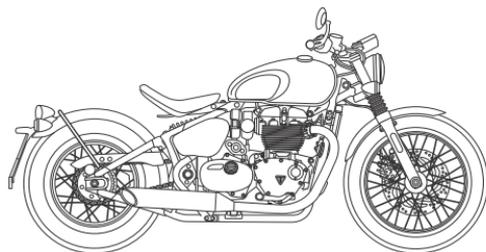




## Manuel du propriétaire

### Bonneville Bobber, Bonneville Bobber Black et Bonneville Speedmaster



Ce manuel contient des informations sur les motos Triumph Bonneville Bobber, Bonneville Bobber Black et Bonneville Speedmaster. Rangez toujours ce Manuel du propriétaire avec la moto et consultez-le chaque fois que vous avez besoin d'informations.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date d'impression. Triumph se réserve le droit d'apporter des changements à tout moment sans préavis et sans obligation.

Reproduction totale ou partielle interdite sans l'autorisation écrite de Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 08.2017 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Angleterre.

Publication numéro 3855569-FR édition 1

---

## TABLE DES MATIÈRES

Ce manuel se compose de plusieurs sections. La table des matières ci-dessous vous aidera à trouver le début de chaque section où, dans le cas des sections principales, une nouvelle table des matières vous aidera à trouver le sujet spécifique que vous recherchez.

Avant-propos.....	3
Sécurité d'abord.....	7
Étiquettes d'avertissement.....	14
Identification des pièces.....	16
Identification des pièces.....	18
Numéros de série.....	21
Informations générales.....	22
Conduite de la moto.....	61
Accessoires, chargement et passagers.....	73
Entretien.....	77
Nettoyage et remisage.....	126
Caractéristiques.....	135
Caractéristiques.....	140
Index.....	144

## AVANT-PROPOS

### Avertissement, Attention et Note

Tout au long de ce Manuel du propriétaire, les informations particulièrement importantes sont présentées sous la forme suivante :

#### Avertissement

Ce symbole d'avertissement attire l'attention sur des instructions ou procédures qui doivent être respectées scrupuleusement pour éviter des blessures corporelles ou même mortelles.

#### Attention

Ce symbole de mise en garde attire l'attention sur des instructions ou procédures qui doivent être observées strictement pour éviter des dégâts matériels.

#### Note:

- Ce symbole attire l'attention sur des points d'un intérêt particulier pour l'efficacité et la commodité d'une opération.

### Étiquettes d'avertissement



À certains emplacements sur la moto, le symbole (ci-dessus) est affiché. Ce symbole signifie "ATTENTION : CONSULTEZ LE MANUEL" et est suivi d'une représentation graphique du sujet concerné.

N'essayez jamais de conduire la moto ou d'effectuer des réglages sans vous reporter aux instructions appropriées contenues dans ce manuel.

Voir page **14** pour connaître l'emplacement de toutes les étiquettes portant ce symbole. Lorsque c'est nécessaire, ce symbole apparaît aussi sur les pages contenant les informations appropriées.

### Entretien

Pour assurer une longue vie sûre et sans problèmes à votre moto, ne confiez son entretien qu'à un concessionnaire Triumph agréé.

Seul un concessionnaire Triumph agréé possède les connaissances, l'équipement et la compétence nécessaires pour entretenir correctement votre moto Triumph.

Pour trouver votre concessionnaire Triumph agréé le plus proche, visitez le site Triumph à [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) ou téléphonez au distributeur agréé de votre pays. Leur adresse figure dans le Carnet d'entretien qui accompagne ce manuel.

# Avant-propos

---

## Système antibruit

Il est interdit de modifier le système antibruit de la moto.

Les propriétaires sont avisés que la loi peut interdire :

1. À quiconque de déposer ou de rendre inopérant, sauf à des fins d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément de la conception incorporé dans un véhicule neuf dans le but de réduire le bruit, avant sa vente ou sa livraison à l'acheteur final ou pendant son utilisation, et
2. d'utiliser le véhicule après qu'un tel dispositif ou élément de la conception a été déposé ou mis hors service par quiconque.

## Antidémarrage et système de contrôle de la pression des pneus

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des Réglementations de la Commission fédérale nord-américaine des communications (FCC).

Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
2. Ce dispositif doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

Des changements ou modifications au dispositif pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur à exploiter l'équipement.

## Pneus

En référence au Pneumatic Tyres and Tubes for Automotive Vehicles (Quality Control) Order, 2009, (Décret de 2009 relatif aux pneumatiques et chambres à air pour véhicules automobiles - Contrôle de la qualité), Cl. No. 3 (c), M/s. Triumph Motorcycles Ltd. déclare que les pneus équipant cette motocyclette répondent aux exigences de IS 15627: 2005 et sont conformes aux exigences des Central Motor Vehicle Rules (CMVR) (réglementations centrales applicables aux véhicules automobiles), 1989.

## Manuel du propriétaire

### **Avertissement**

Ce Manuel du propriétaire, et toutes les autres instructions fournies avec votre moto, doivent être considérés comme faisant partie intégrante de votre moto et doivent rester avec elle, même si vous la vendez par la suite.

Tous les conducteurs doivent lire ce Manuel du propriétaire et toutes les autres instructions qui sont fournies avec votre moto avant de la conduire, afin de se familiariser parfaitement avec l'utilisation correcte des commandes de la moto, ses possibilités et ses limitations. Ne prêtez pas votre moto à d'autres car sa conduite sans bien connaître les commandes, les caractéristiques, les possibilités et les limitations de votre moto peut entraîner un accident.

Merci d'avoir choisi une moto Triumph. Cette moto est le produit de l'utilisation par Triumph de techniques éprouvées, d'essais exhaustifs, et d'efforts continus pour atteindre une fiabilité, une sécurité et des performances de tout premier ordre.

Veillez lire ce Manuel du propriétaire avant de conduire la moto pour vous familiariser avec le fonctionnement correct des commandes de votre moto, ses caractéristiques, ses possibilités et ses limitations.

Ce manuel comprend des conseils de sécurité de conduite, mais ne contient pas toutes les techniques et compétences nécessaires pour conduire une moto en toute sécurité.

# Avant-propos

---

Triumph conseille vivement à tous les conducteurs de suivre la formation nécessaire pour être en mesure de conduire cette moto en toute sécurité.

Ce manuel est disponible chez votre concessionnaire local dans les langues suivantes :

- Anglais
- Anglais États-Unis
- Français
- Allemand
- Italien
- Néerlandais
- Espagnol
- Portugais
- Suédois
- Japonais
- Thaï.

## Adressez-vous à Triumph

Notre relation avec vous ne s'arrête pas à l'achat de votre Triumph. Vos observations sur l'achat et votre expérience de propriétaire sont très importantes pour nous aider à développer nos produits et nos services à votre intention.

Veillez nous aider en veillant à ce que votre concessionnaire Triumph agréé ait votre adresse e-mail et l'enregistre chez nous. Vous recevrez alors à votre adresse e-mail une invitation à prendre part à une enquête en ligne sur la satisfaction des clients, où vous pourrez nous faire part de vos observations.

Votre équipe Triumph.

## SÉCURITÉ D'ABORD

### La moto

#### Avertissement

Cette moto est prévue pour l'utilisation routière uniquement. Elle n'est pas prévue pour l'utilisation tout-terrain.

L'utilisation tout-terrain pourrait entraîner une perte de contrôle de la moto occasionnant un accident pouvant causer des blessures ou la mort.

#### Avertissement

Cette moto n'est pas prévue pour tracter une remorque ni pour être équipée d'un side-car. Le montage d'un side-car et/ou d'une remorque peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

#### Avertissement

Bonneville Bobber Black et Bonneville Bobber

Cette moto est prévue pour être utilisée comme un véhicule à deux roues capable de transporter un conducteur seul.

L'utilisation de cette moto avec un passager est dangereuse et risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident.

Le poids total du conducteur, des accessoires et des bagages éventuels ne doit pas dépasser la charge limite maximale de 125 kg.

#### Avertissement

Bonneville Speedmaster

Cette moto est prévue pour être utilisée comme un véhicule à deux roues capable de transporter un conducteur seul ou un conducteur et un passager (à condition que la moto soit équipée d'une selle pour passager, d'une poignée de maintien pour passager et de repose-pieds).

Le poids total du conducteur, des accessoires, des bagages et du passager ne doit pas dépasser la charge limite maximale de 210 kg.

# Sécurité d'abord

## Vapeurs de carburant et gaz d'échappement

### ! Avertissement

L'ESSENCE EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE :

Arrêtez toujours le moteur pour faire le plein d'essence.

Ne ravitaillez pas ou n'ouvrez pas le bouchon de réservoir d'essence en fumant ou à proximité d'une flamme nue.

Prenez soin de ne pas répandre d'essence sur le moteur, les tuyaux d'échappement ou les silencieux en ravitaillant.

Si vous avez avalé ou respiré de l'essence ou si elle a pénétré dans vos yeux, consultez immédiatement un médecin.

Si vous avez répandu de l'essence sur votre peau, lavez-vous immédiatement à l'eau savonneuse et enlevez immédiatement les vêtements contaminés par l'essence.

Le contact avec l'essence peut causer des brûlures et d'autres troubles cutanés graves.

### ! Avertissement

Ne mettez jamais votre moteur en marche et ne le laissez jamais tourner dans un local fermé.

Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent causer rapidement une perte de conscience et la mort.

Faites toujours fonctionner la moto à l'air libre ou dans un lieu suffisamment aéré.

## Casque et vêtements

### ! Avertissement



Le conducteur de la moto et son passager (sur les modèles permettant d'embarquer un passager) doivent tous deux porter un casque de moto, des lunettes de protection, des gants, des bottes, un pantalon (bien ajusté autour des genoux et des chevilles) et une veste de couleur vive.

Des vêtements de couleur vive rendent les motocyclistes beaucoup plus visibles pour les autres conducteurs.

Même si une protection totale n'est pas possible, le port des vêtements corrects peut réduire les risques de blessures sur une moto.

## Avertissement

Un casque est l'un des équipements les plus importants pour un motocycliste, car il le protège contre les blessures à la tête. Le casque du conducteur et celui du passager doivent être choisis avec soin et doivent s'adapter confortablement et fermement à votre tête et à celle de votre passager. Un casque de couleur vive rend les motocyclistes beaucoup plus visibles pour les autres conducteurs.

Un casque ouvert au visage offre une certaine protection dans un accident, mais un casque complètement fermé en offre davantage.

Portez toujours une visière ou des gants agréés pour une bonne visibilité et vous protéger les yeux.

## Stationnement

### Avertissement

Coupez toujours le moteur et retirez la clé de contact avant de laisser la moto sans surveillance. En retirant la clé, vous réduisez le risque d'utilisation de la moto par des personnes sans autorisation ou sans formation.

En laissant la moto en stationnement, rappelez-vous toujours ce qui suit :

- Engagez la première vitesse pour contribuer à empêcher la moto de rouler et de tomber de la béquille.
- Le moteur et l'échappement seront chauds après le fonctionnement de la moto. NE garez PAS la moto à un endroit où des piétons, des animaux et/ou des enfants sont susceptibles de la toucher.
- Ne la garez pas sur terrain meuble ou sur une surface fortement inclinée. La moto risque de basculer si elle est garée dans ces conditions.

Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la section "Conduite de la moto" de ce Manuel du propriétaire.

## Pièces et accessoires

### Avertissement

Les propriétaires doivent savoir que les seuls accessoires, pièces et conversions approuvés pour une moto Triumph sont ceux qui portent l'homologation officielle Triumph et sont montés sur la moto par un concessionnaire agréé.

En particulier, il est extrêmement dangereux de monter ou remplacer des pièces ou accessoires dont le montage nécessite le démontage des circuits électriques ou d'alimentation ou l'ajout de composants à ces circuits, et de telles modifications pourraient compromettre la sécurité.

Le montage de pièces, accessoires ou conversions non homologués peut affecter défavorablement le comportement, la stabilité ou un autre aspect du fonctionnement de la moto, ce qui peut occasionner un accident entraînant des blessures ou la mort.

Triumph décline toute responsabilité concernant les défauts causés par le montage de pièces, accessoires ou conversions non homologués ou le montage par du personnel non agréé de pièces, accessoires ou conversions homologués.

## Entretien/Équipement

### Avertissement

Consultez votre concessionnaire Triumph chaque fois que vous avez des doutes quant à l'utilisation correcte et sûre de cette moto Triumph.

Rappelez-vous que vous risquez d'aggraver un défaut et pouvez aussi compromettre la sécurité si vous continuez d'utiliser une moto qui fonctionne incorrectement.

### Avertissement

Vérifiez que tout l'équipement exigé par la loi est en place et fonctionne correctement. La dépose ou la modification des feux, silencieux, systèmes antipollution ou antibruit de la moto peut constituer une infraction à la loi. Une modification incorrecte ou inappropriée peut affecter défavorablement le comportement, la stabilité ou d'autres aspects du fonctionnement de la moto, ce qui peut occasionner un accident entraînant des blessures ou la mort.

### Avertissement

Si la moto a subi un accident, une collision ou une chute, elle doit être confiée à un concessionnaire Triumph agréé pour contrôle et réparation. Tout accident peut faire subir à la moto des dégâts qui, s'ils ne sont pas réparés correctement, risquent d'occasionner un autre accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

## Conduite

### **Avertissement**

Ne conduisez jamais la moto lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

La loi interdit la conduite sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

La fatigue ou l'alcool ou d'autres drogues réduisent l'aptitude du conducteur à garder le contrôle de la moto et peuvent entraîner une perte de contrôle et un accident.

### **Avertissement**

Tous les conducteurs doivent être titulaires d'un permis de conduire une moto. La conduite de la moto sans permis est illégale et peut entraîner des poursuites.

La conduite de la moto sans formation régulière sur les techniques de conduite correctes nécessaires pour l'obtention du permis est dangereuse et peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### **Avertissement**

Conduisez toujours défensivement et portez l'équipement protecteur mentionné par ailleurs dans cette préface. Rappelez-vous que, dans un accident, une moto n'offre pas la même protection contre les chocs qu'une voiture.

### **Avertissement**

Cette moto Triumph doit être conduite dans le respect des limitations de vitesse en vigueur sur les routes utilisées. La conduite d'une moto à grande vitesse risque d'être dangereuse car le temps de réaction à une situation donnée est considérablement réduit avec l'augmentation de la vitesse. Réduisez toujours la vitesse dans les conditions de conduite pouvant être dangereuses, comme le mauvais temps et un trafic dense.

### **Avertissement**

Observez continuellement les changements de revêtement, de trafic et de vent et adaptez-y votre conduite. Tous les véhicules à deux roues sont sujets à des forces extérieures susceptibles de causer un accident. Ces forces sont notamment les suivantes :

Turbulences causées par les autres véhicules

Nids de poule, chaussées déformées ou endommagées

Mauvais temps

Erreurs de conduite.

Conduisez toujours la moto à vitesse modérée et en évitant la circulation dense jusqu'à ce que vous vous soyez familiarisé avec son comportement et sa conduite. Ne dépassez jamais les limitations de vitesse.

## Guidon et repose-pieds

### **Avertissement**

Le conducteur doit garder le contrôle du véhicule en gardant constamment les mains sur le guidon.

Le comportement et la stabilité de la moto seront compromis si le conducteur retire les mains du guidon, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la moto ou un accident.

### **Avertissement**

Pendant la marche du véhicule, le conducteur (et le passager pour le cas de la Bonneville Speedmaster) doivent toujours utiliser les repose-pieds fournis.

En utilisant les repose-pieds, le conducteur réduit le risque de contact accidentel avec des organes de la moto, ainsi que le risque de blessures causées par des vêtements qui se prennent dans les pièces mobiles.

### **Avertissement**

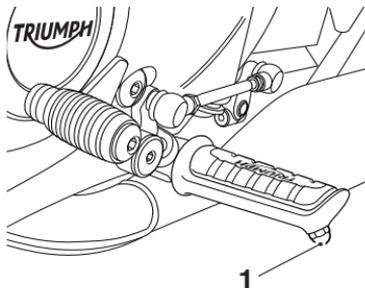
Une moto dont les indicateurs d'angle d'inclinaison sont usés au-delà de la limite maximale pourra être inclinée à un angle dangereux. Par conséquent, il faut toujours remplacer les butées d'indicateurs d'angle d'inclinaison lorsqu'elles sont usées à leur limite maximale. Une inclinaison à un angle dangereux peut provoquer de l'instabilité, une perte de contrôle de la moto et un accident. Les informations détaillées sur les limites d'usure d'indicateur d'angle d'inclinaison sont notées dans la section d'entretien et de réglage sur les page **111**.

### **Avertissement**

Les indicateurs d'angle d'inclinaison ne doivent pas être utilisés comme indication de l'angle auquel la moto peut être inclinée en toute sécurité. Cet angle dépend de nombreux facteurs, entre autres : la qualité du revêtement, l'état des pneus et les conditions atmosphériques. Une inclinaison à un angle dangereux peut provoquer de l'instabilité, une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Avertissement

Lorsque la moto s'incline en virage et que l'indicateur d'angle d'inclinaison, fixé au marchepied conducteur, entre en contact avec le sol, elle approche de sa limite d'inclinaison. Il est dangereux d'incliner davantage la moto. Une inclinaison à un angle dangereux peut provoquer de l'instabilité, une perte de contrôle de la moto et un accident.



1. Indicateur d'angle d'inclinaison

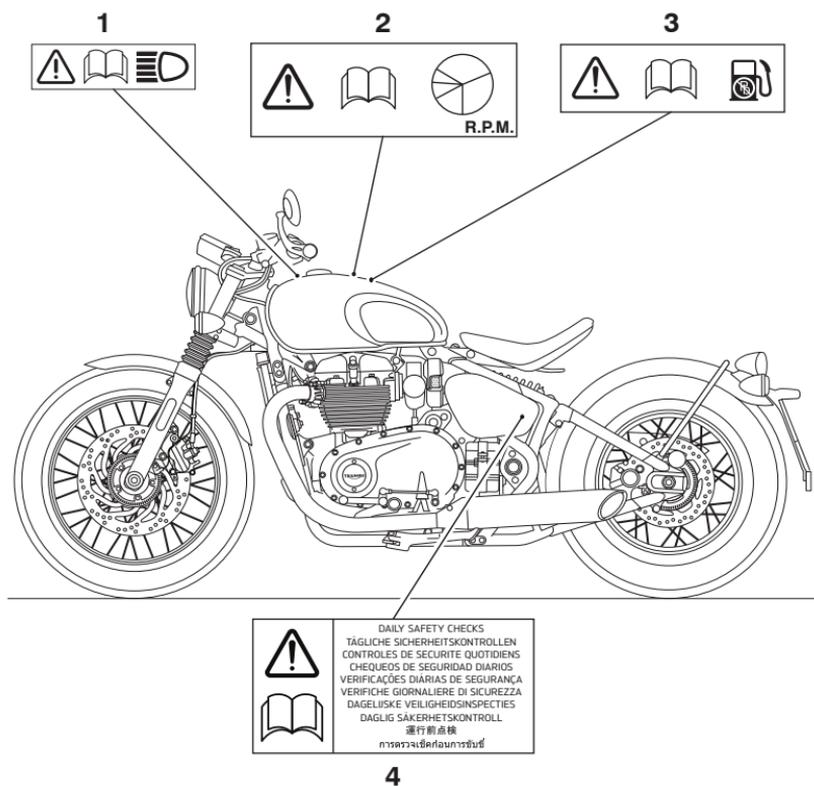
# Étiquettes d'avertissement

## ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les étiquettes décrites sur cette page et les suivantes attirent votre attention sur les informations importantes concernant la sécurité et contenues dans ce manuel. Avant de leur laisser prendre la route, assurez-vous que tous les utilisateurs ont compris les informations auxquelles se rapportent ces étiquettes et s'y sont conformés.

La moto Bonneville Bobber est reproduite pour les illustrations.

### Emplacements des étiquettes d'avertissement



1. Phare (page 122)
2. Rodage (page 58)

3. Carburant sans plomb (page 50)
4. Contrôles de sécurité quotidiens (page 59)

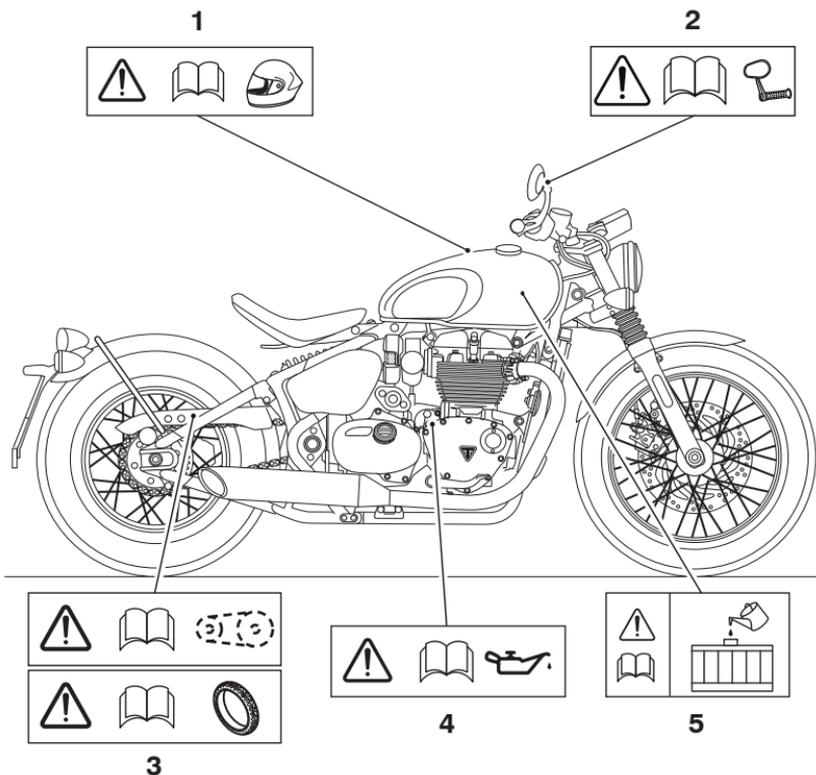
# Étiquettes d'avertissement

## Emplacements des étiquettes d'avertissement - Suite

### ! Attention

Tous les autocollants et étiquettes d'avertissement, à l'exception de l'étiquette de rodage, sont apposés sur la moto avec un adhésif fort. Dans certains cas, les étiquettes sont mises en place avant l'application de la couche de laque.

Toute tentative de retrait des étiquettes d'avertissement entraînera des dégâts à la peinture ou à la carrosserie.

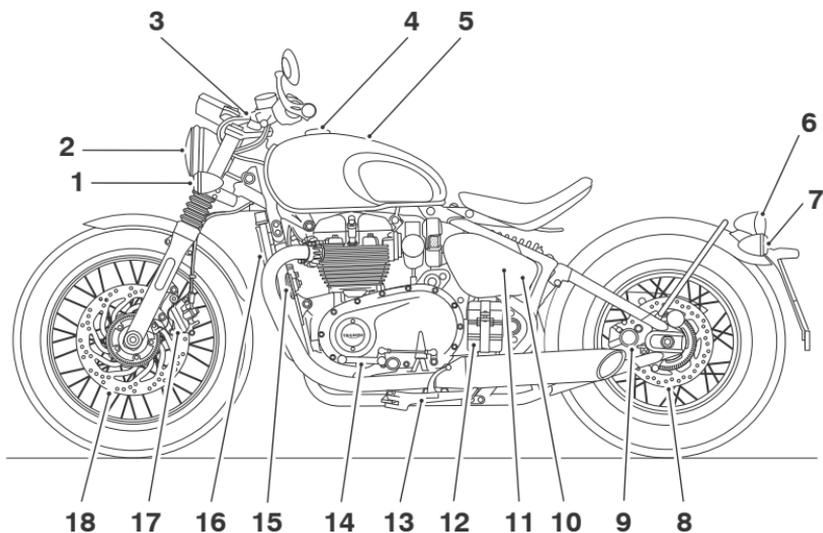


1. Casque (page 8)
2. Rétroviseurs (page 104)
3. Chaîne de transmission (page 94) et pneus (page 111)
4. Huile moteur (page 84)
5. Liquide de refroidissement (page 88)

# Identification des pièces

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

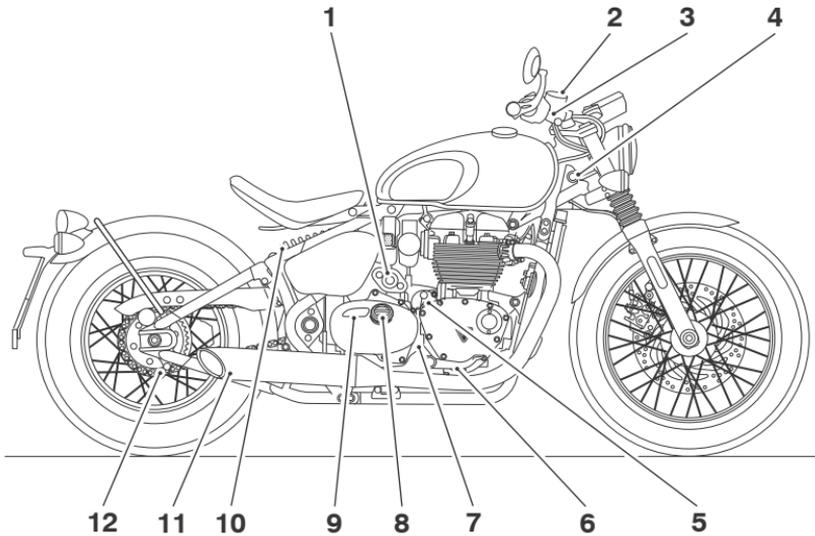
Bonneville Bobber illustrée



- |  |   |
|--|---|
| 1. Indicateur de direction avant         | 11. Outil de réglage et outil pour chapeau d'inspection (derrière le flanc) |
| 2. Phare                                 | 12. Batterie (derrière le panneau de liaison)                               |
| 3. Levier d'embrayage                    | 13. Béquille latérale   |
| 4. Bouchon de réservoir de carburant     | 14. Pédale de changement de vitesses  |
| 5. Réservoir de carburant                | 15. Avertisseur sonore  |
| 6. Feu stop/arrière                      | 16. Radiateur   |
| 7. Indicateur de direction arrière       | 17. Étrier de frein avant   |
| 8. Disque de frein arrière               | 18. Disque de frein avant   |
| 9. Étrier de frein arrière               |   |
| 10. Boîte à fusibles (derrière le flanc) |   |

## Identification des pièces (suite)

Bonneville Bobber illustrée



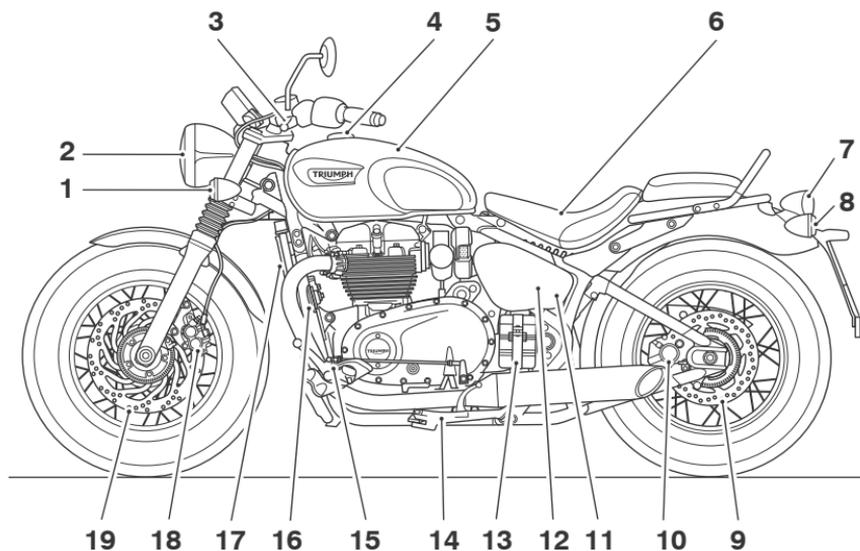
1. Commutateur d'allumage
2. Réservoir de liquide du frein avant
3. Levier de frein avant
4. Verrou de direction
5. Bouchon de remplissage d'huile
6. Pédale de frein arrière
7. Viseur transparent de niveau d'huile

8. Réservoir de liquide de frein arrière (derrière le bouchon)
9. Bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement (derrière le carter de pignon)
10. Combiné de suspension arrière
11. Silencieux
12. Chaîne de transmission tertiaire

# Identification des pièces

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

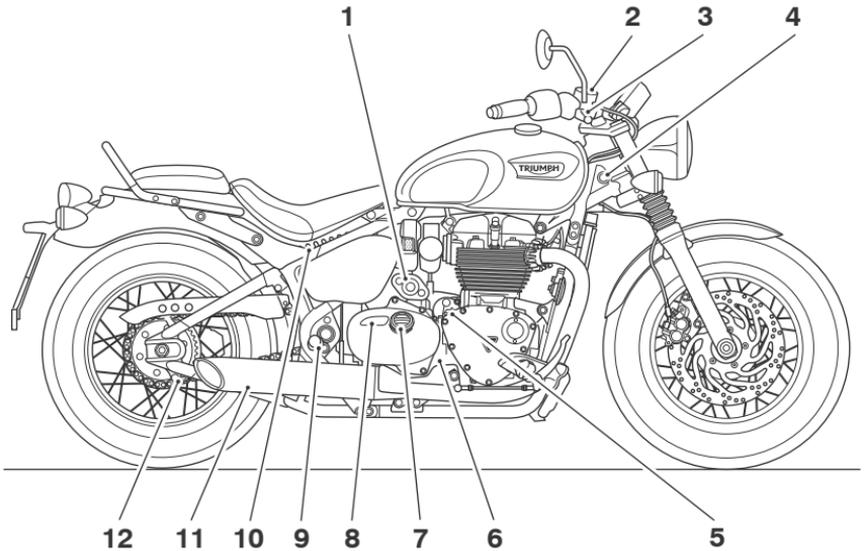
Bonneville Speedmaster



- |   |   |
|---|---|
| 1. Indicateur de direction avant                                      | 11. Boîte à fusibles (derrière le flanc)                                    |
| 2. Phare  | 12. Outil de réglage et outil pour chapeau d'inspection (derrière le flanc) |
| 3. Levier d'embrayage   | 13. Batterie (derrière le panneau de liaison)                               |
| 4. Bouchon de réservoir de carburant                                  | 14. Béquille latérale   |
| 5. Réservoir de carburant   | 15. Pédale de changement de vitesses  |
| 6. Clé à ergot et manche de rallonge (fixés sous la selle conducteur) | 16. Avertisseur sonore  |
| 7. Feu stop/arrière   | 17. Radiateur   |
| 8. Indicateur de direction arrière                                    | 18. Étrier de frein avant   |
| 9. Disque de frein arrière  | 19. Disque de frein avant   |
| 10. Étrier de frein arrière   |   |

## Identification des pièces (suite)

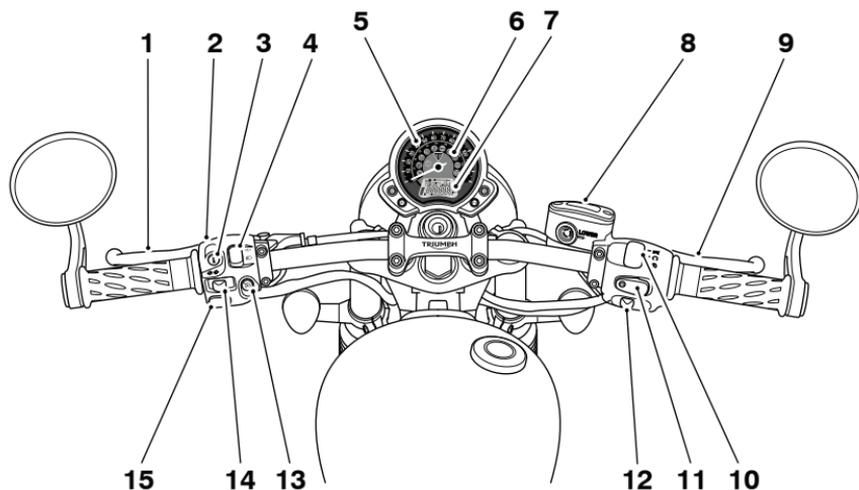
### Bonneville Speedmaster



- |  |   |
|--|---|
| 1. Commutateur d'allumage                                      | 8. Bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement (derrière le carter de pignon) |
| 2. Réservoir de liquide du frein avant                         | 9. Pédale de frein arrière  |
| 3. Levier de frein avant                                       | 10. Combiné de suspension arrière   |
| 4. Verrou de direction   | 11. Silencieux  |
| 5. Bouchon de remplissage d'huile                              | 12. Chaîne de transmission tertiaire  |
| 6. Viseur transparent de niveau d'huile                        |   |
| 7. Réservoir de liquide de frein arrière (derrière le bouchon) |   |

## IDENTIFICATION DES PIÈCES VUES DE LA POSITION DU CONDUCTEUR

Bonneville Bobber illustrée

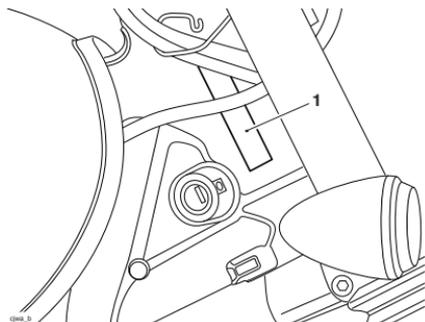


- |   |  |
|---|--|
| 1. Levier d'embrayage                                     | 9. Levier de frein avant                                 |
| 2. Inverseur route/croisement                             | 10. Interrupteur de marche/arrêt du moteur               |
| 3. Bouton de défilement                                   | 11. Bouton MODE  |
| 4. Commutateur de feux de jour (DRL) (selon l'équipement) | 12. Interrupteur des feux de détresse                    |
| 5. Compteur de vitesse                                    | 13. Bouton du régulateur de vitesse (selon l'équipement) |
| 6. Témoin   | 14. Commutateur d'indicateurs de direction               |
| 7. Totaliseur/écran d'affichage des informations          | 15. Bouton d'avertisseur sonore                          |
| 8. Réservoir de liquide du frein avant                    |  |

## NUMÉROS DE SÉRIE

### Numéro d'identification du véhicule (VIN)

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné dans le cadre, près du roulement de colonne.

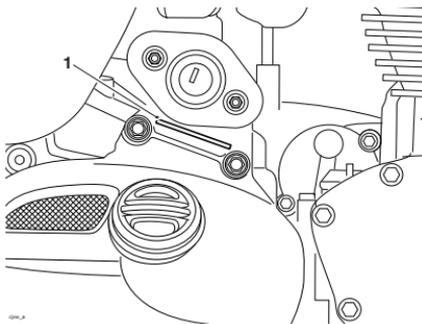


**1. VIN**

Noter le numéro d'identification du véhicule dans l'espace prévu ci-dessous.

### Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est frappé sur le carter moteur supérieur, vers l'arrière, et il est visible du côté droit.



**1. Numéro de série du moteur**

Noter le numéro de série du moteur dans l'espace prévu ci-dessous.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Table des matières

Disposition du tableau de bord.....	24
Réglage du tableau de bord.....	25
Témoins.....	26
Témoin d'anomalie du système de gestion du moteur.....	26
Témoin de basse pression d'huile.....	27
Témoin de surchauffe de liquide de refroidissement.....	27
Témoin d'antidémarrage/alarme.....	27
Témoin d'ABS (système de freinage antiblocage).....	28
Témoin indicateur d'antipatinage (TC).....	28
Témoin d'antipatinage (TC) désactivé.....	29
Témoin de bas niveau de carburant.....	29
Point mort.....	29
Indicateurs de direction.....	30
Feux de jour (DRL) (selon l'équipement).....	30
Témoin de régulateur de vitesse (selon l'équipement).....	30
Instruments.....	31
Compteur de vitesse et totalisateur.....	31
Compte-tours.....	31
Affichage de position de boîte de vitesses.....	31
Consommation moyenne de carburant.....	31
Jauge de carburant.....	32
Autonomie.....	32
Compteur de trajet.....	33
Horloge.....	34
Périodicité d'entretien.....	35
Modes de conduite.....	35
Sélection d'un mode de conduite - avec la moto immobile.....	36
Sélection d'un mode de conduite - lors de la conduite de la moto.....	36
Antipatinage (TC).....	38
Réglages de l'antipatinage.....	38
Pour désactiver l'antipatinage.....	39
Commutateur d'allumage.....	39
Clé de contact.....	40
Verrou de direction.....	42
Commutateurs au guidon côté droit.....	42
Position arrêt (STOP).....	42

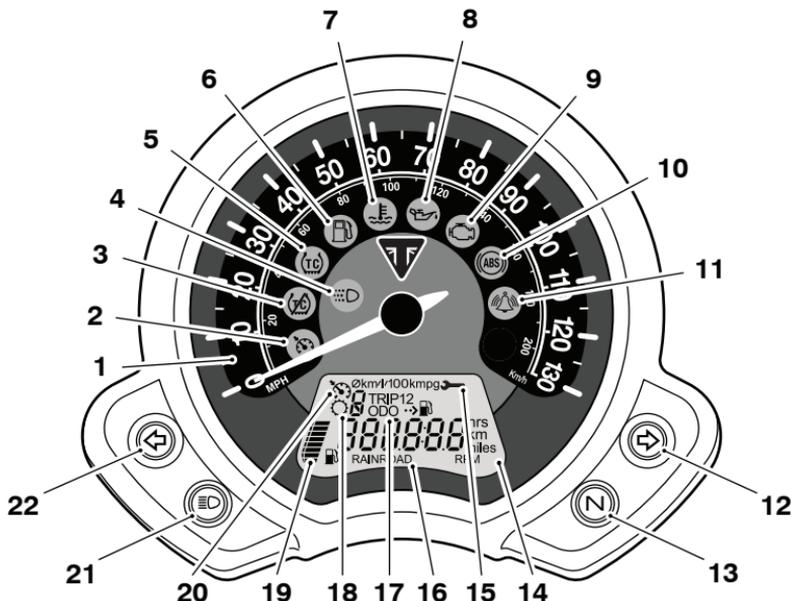
Position marche (RUN).....	43
Position démarrage (START).....	43
Bouton MODE.....	43
Interrupteur de feux de détresse.....	43
Commutateurs au guidon côté gauche.....	44
Bouton dedéfilement.....	44
Bouton du faisceau de route.....	44
Commutateur d'indicateurs de direction.....	44
Bouton d'avertisseur sonore.....	44
Bouton du régulateur de vitesse (selon l'équipement).....	45
Commutateur de feux de jour (DRL) (selon l'équipement).....	45
Commande d'accélérateur.....	46
Régulateur de vitesse (selon l'équipement).....	46
Activation du régulateur de vitesse.....	48
Désactivation du régulateur de vitesse.....	48
Dispositifs de réglage des leviers de frein et d'embrayage.....	49
Carburant.....	50
Bouchon de réservoir de carburant.....	51
Remplissage du réservoir de carburant.....	52
Béquille latérale.....	53
Flancs.....	54
Réglage de la selle.....	54
Selle du conducteur.....	56
Selle pour passager.....	57
Trousse à outils.....	58
Rodage.....	58
Contrôles de sécurité quotidiens.....	59

# Informations générales

## Disposition du tableau de bord

Note:

- Bonneville Bobber à titre d'illustration.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Compteur de vitesse                                     | 11. Témoin d'indicateur d'antidémarrage                      |
| 2. Témoin de régulateur de vitesse (selon l'équipement)    | 12. Témoin d'indicateurs de direction droits                 |
| 3. Témoin d'antipatinage (TC) désactivé                    | 13. Témoin de point mort                                     |
| 4. Témoin des feux de jour (DRL) (selon l'équipement)      | 14. Écran d'affichage des informations                       |
| 5. Témoin indicateur d'antipatinage (TC)                   | 15. Indicateur de périodicité d'entretien                    |
| 6. Témoin de bas niveau de carburant                       | 16. Modes de conduite  |
| 7. Témoin de surchauffe de liquide de refroidissement      | 17. Totalisateur général/compteur de trajet/horloge          |
| 8. Témoin de basse pression d'huile                        | 18. Indicateur de position de boîte de vitesses              |
| 9. Témoin d'anomalie (MIL) du système de gestion du moteur | 19. Jauge de carburant                                       |
| 10. Témoin d'ABS (système de freinage antiblocage)         | 20. Indicateur de régulateur de vitesse (selon l'équipement) |
|  | 21. Témoin de faisceau de route                              |
|  | 22. Témoin d'indicateurs de direction gauches                |

## Réglage du tableau de bord

**Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black uniquement**

### ⚠ Avertissement

L'utilisation de la moto avec un tableau de bord mal réglé ou desserré est dangereuse.

Un tableau de bord mal réglé ou desserré peut provoquer une perte de vision sur l'instrument lors de la conduite et provoquer une distraction aboutissant à une perte de contrôle de la moto et à un accident.

Toujours régler le tableau de bord afin de disposer d'une vision suffisante sur les instruments et s'assurer qu'il est solidement fixé avant de conduire la moto.

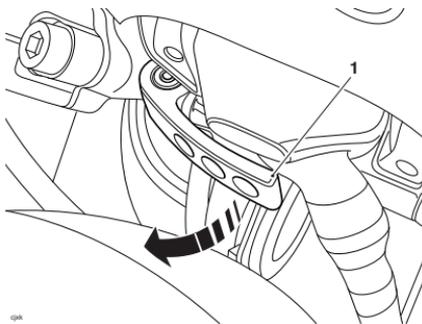
### ⚠ Avertissement

Ne jamais essayer de nettoyer ou régler le tableau de bord en conduisant la moto. En lâchant le guidon pendant la conduite, le conducteur diminue sa capacité à garder le contrôle de la moto.

Toute tentative de nettoyage ou de réglage du tableau de bord pendant la conduite peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Ne nettoyer ou régler le tableau de bord qu'à l'arrêt.

Le tableau de bord peut être réglé pour permettre d'améliorer la visibilité des instruments lors de la conduite.



1. Levier de réglage

# Informations générales

---

Pour régler le tableau de bord :

- Tirer le levier de réglage situé en dessous du tableau de bord pour libérer ce dernier de sa position verrouillée.
- Déplacer le tableau de bord dans la position correcte pour voir l'affichage.
- Maintenir le tableau de bord en place et repousser le levier pour verrouiller la nouvelle position.

## Témoins

### Témoin d'anomalie du système de gestion du moteur



Le témoin d'anomalie (MIL) du système de gestion du moteur s'allume brièvement quand le contact est établi (pour indiquer qu'il fonctionne) mais ne doit pas s'allumer pendant la marche du moteur.

Si le MIL s'allume pendant la marche du moteur, cela indique qu'un défaut s'est produit dans un ou plusieurs des systèmes commandés par le système de gestion du moteur. Dans ce cas, le système de gestion du moteur passera en mode "dépannage" pour permettre de terminer le voyage si la gravité du défaut permet néanmoins au moteur de fonctionner.



### Avertissement

Réduisez la vitesse et ne continuez pas de rouler plus longtemps que nécessaire avec le MIL allumé. Le défaut peut affecter défavorablement le rendement du moteur, les émissions à l'échappement et la consommation de carburant.

La réduction du rendement du moteur pourrait rendre la conduite dangereuse et entraîner une perte de contrôle et un accident.

Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut.

## Note:

- Si le MIL clignote quand le contact est établi, faites corriger l'anomalie dès que possible par un concessionnaire Triumph agréé. Dans ces conditions, le moteur ne démarrera pas.

## Témoin de basse pression d'huile



Pendant la marche du moteur, si la pression d'huile moteur baisse à un niveau dangereux, le témoin de basse pression d'huile s'allume.

### Attention

Arrêtez immédiatement le moteur si le témoin de basse pression d'huile s'allume. Ne remettez pas le moteur en marche tant que le défaut n'a pas été corrigé.

Le moteur subira de graves dégâts si on le fait fonctionner alors que le témoin de basse pression d'huile est allumé.

## Note:

- Le témoin de basse pression d'huile s'allume si le contact est établi sans démarrage du moteur.

## Témoin de surchauffe de liquide de refroidissement



Pendant la marche du moteur, si la température du liquide de refroidissement du moteur monte à un niveau dangereux, le témoin de surchauffe s'allume.

### Attention

Arrêtez immédiatement le moteur si le témoin de surchauffe du liquide de refroidissement s'allume. Ne remettez pas le moteur en marche tant que le défaut n'a pas été corrigé.

Le moteur subira de graves dégâts si on le fait fonctionner alors que le témoin de surchauffe du liquide de refroidissement est allumé.

## Témoin d'antidémarrage/alarme



Cette moto Triumph est équipée d'un système antidémarrage qui est activé lorsque le contact est coupé (OFF).

## Sans alarme

Quand le contact est coupé (OFF), le témoin d'antidémarrage/alarme clignote pendant 24 heures pour indiquer que l'antidémarrage est activé. Quand le contact est établi (ON), l'antidémarrage et le témoin sont désactivés.

# Informations générales

Si le témoin reste allumé, cela indique que l'antidémarrage présente une anomalie qui nécessite un diagnostic. Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut.

## Avec alarme

Le témoin d'alarme/antidémarrage ne s'allume que lorsque les conditions décrites dans les instructions concernant l'alarme accessoire Triumph d'origine sont remplies.

## Témoin d'ABS (système de freinage antiblocage)



Le témoin d'ABS s'allume pour indiquer que la fonction ABS n'est pas disponible. Il est normal qu'il s'allume après le démarrage du moteur, jusqu'à ce que la moto dépasse 10 km/h. Sauf s'il y a un défaut, il ne doit pas se rallumer jusqu'au prochain redémarrage du moteur.

Si le témoin s'allume à tout autre moment pendant la marche, cela indique que le système ABS présente une anomalie qui doit être diagnostiquée.

## Avertissement

Si l'ABS ne fonctionne pas, le système de freinage continuera de fonctionner comme un système sans ABS.

Ne roulez pas plus longtemps que nécessaire avec le témoin d'ABS allumé.

Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut. Dans cet état, un freinage trop énergique fera bloquer les roues, ce qui entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Témoin indicateur d'antipatinage (TC)



Le témoin du TC sert à indiquer que le système d'antipatinage est actif et qu'il agit pour limiter tout patinage des roues arrière lors des fortes accélérations ou en cas de routes glissantes ou humides.

## Avertissement

Si l'antipatinage ne fonctionne pas, vous devez accélérer et virer avec prudence sur routes mouillées/glissantes pour éviter de faire patiner la roue arrière. Ne roulez pas plus longtemps que nécessaire avec les témoins MIL du système de gestion du moteur et d'antipatinage allumés. Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire diagnostiquer le défaut.

Une accélération brutale ou un virage rapide dans cette situation peut faire patiner la roue arrière et entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Fonctionnement du témoin de TC :

#### TC activé :

- Dans des conditions normales de conduite, le témoin reste éteint.
- Le témoin clignote rapidement lorsque le système d'antipatinage agit pour limiter tout patinage des roues arrière lors des fortes accélérations ou en cas de routes glissantes ou humides.

#### TC désactivé :

Le témoin n'est pas allumé. Le témoin de TC désactivé est, lui, allumé (voir page 29).

#### Note:

- **L'antipatinage ne fonctionne pas en cas de dysfonctionnement de l'ABS. Les témoins d'ABS, d'antipatinage et d'anomalie (MIL) s'allument.**

### Témoin d'antipatinage (TC) désactivé



Le témoin de TC désactivé ne doit pas s'allumer à moins que l'antipatinage ne soit désactivé ou qu'il y ait une anomalie.

Si le témoin s'allume à tout autre moment pendant la marche, cela indique que le système d'antipatinage présente une anomalie qui doit être diagnostiquée.

### Témoin de bas niveau de carburant



Le témoin de bas niveau de carburant s'allume lorsque le carburant dans le réservoir atteint le volume suivant :

- 2,0 litres - Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black
- 3,0 litres - Bonneville Speedmaster.

### Point mort



Le témoin de point mort s'allume quand la boîte de vitesses est au point mort (aucune vitesse engagée). Le témoin s'allume quand la boîte de vitesses est au point mort et le commutateur d'allumage en position contact établi (ON).

# Informations générales

## Indicateurs de direction



Quand le commutateur des indicateurs de direction est tourné à gauche ou à droite, le témoin de l'indicateur clignote à la même fréquence que les clignotants.

## Feux de jour (DRL) (selon l'équipement)



Lorsque le contact est établi et que le commutateur des feux est en position "FEUX DE JOUR", le témoin de fonctionnement des feux de jour s'allume.

Les feux de jour et les feux de croisement s'actionnent manuellement à l'aide d'un commutateur placé sur le boîtier de commutateurs gauche, voir page 45.

### Avertissement

Ne pas conduire plus que nécessaire avec les feux de jour si la lumière naturelle est insuffisante.

L'utilisation des feux de jour lorsqu'il fait sombre, dans des tunnels ou lorsque la lumière naturelle est insuffisante peut réduire la vision des utilisateurs ou éblouir les usagers.

L'éblouissement des autres usagers ou la réduction de la vision lorsque la lumière naturelle est basse peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Note:

- L'utilisation, de jour, des feux de jour améliore la visibilité de la moto pour les autres usagers.
- Les feux de croisement doivent être utilisés dans toutes les autres conditions à moins que les conditions routières permettent d'utiliser les phares.

## Témoin de régulateur de vitesse (selon l'équipement)



Le régulateur de vitesse ne peut être activé que lorsque la moto roule à une vitesse de 30 à 160 km/h et en 3<sup>e</sup> vitesse ou supérieure. Lorsqu'il est activé, le témoin de régulateur de vitesse s'allume au tableau de bord.

### Avertissement

N'utiliser le régulateur de vitesse que lorsque vous pouvez rouler en toute sécurité à vitesse constante.

Le régulateur de vitesse ne doit pas être utilisé lors de la conduite dans les embouteillages, sur des routes glissantes ou sur des routes avec des virages serrés ou à faible visibilité.

L'utilisation du régulateur de vitesse dans ces conditions peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Instruments

### Compteur de vitesse et totalisateur

Le compteur indique la vitesse de la moto.

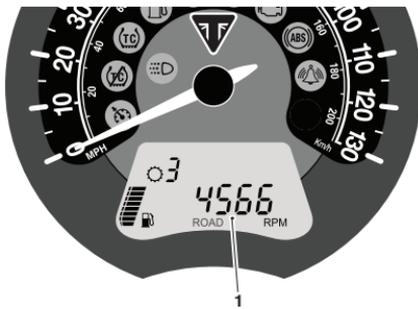
Le totalisateur général indique la distance totale parcourue par la moto.

### Compte-tours

#### ! Attention

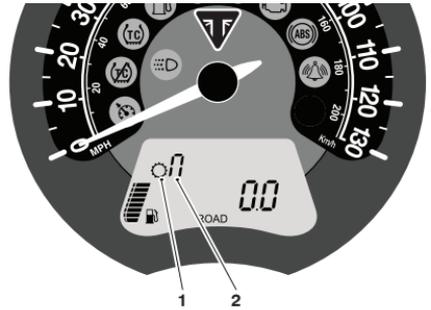
Ne jamais dépasser le régime moteur maximum recommandé (7 000 tr/min) car des dommages moteur graves peuvent survenir.

Le compte-tours indique la vitesse de rotation, ou régime, du moteur en tours par minute (tr/min).



1. Régime moteur indiqué en tr/min

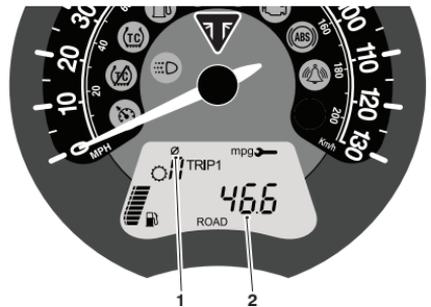
### Affichage de position de boîte de vitesses



1. Symbole de position de boîte de vitesses
2. Affichage de position de boîte de vitesses (position point mort illustrée)

L'affichage de position de la boîte de vitesses indique quelle vitesse (1-6) a été engagée. Lorsque la boîte de vitesses est au point mort (aucune vitesse sélectionnée), l'affichage indique **n**.

### Consommation moyenne de carburant



1. Symbole de moyenne
2. Consommation moyenne de carburant

# Informations générales

Il s'agit de l'indication de la consommation de carburant moyenne. Après une remise à zéro, des tirets sont affichés jusqu'à ce que 0,1 kilomètre ait été parcouru.

## Note:

- Après un ravitaillement, les informations sur la consommation moyenne ne sont mises à jour que pendant la marche de la moto. Selon le style de conduite, la mise à jour peut prendre jusqu'à cinq minutes.

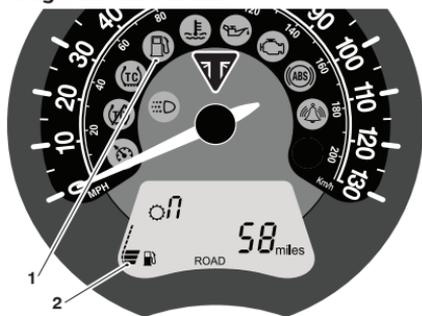
Le voyant de réserve s'allume lorsque le carburant dans le réservoir atteint le volume suivant :

- 2,0 litres - Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black
- 3,0 litres - Bonneville Speedmaster.

## Note:

- Après un ravitaillement, l'indication de la jauge de carburant et l'autonomie restante ne sont mises à jour que pendant la marche de la moto. Selon le style de conduite, la mise à jour peut prendre jusqu'à cinq minutes.

## Jauge de carburant

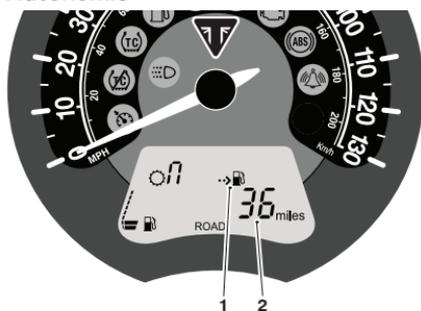


- Témoin de bas niveau de carburant
- Jauge de carburant

La jauge de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Quand le contact est établi, le nombre de barres affichées indique la quantité de carburant dans le réservoir.

Quand le réservoir est plein, les huit barres sont affichées et quand il est vide, aucune barre n'est affichée. Les autres nombres de barres indiquent les niveaux intermédiaires de carburant entre plein et vide.

## Autonomie



- Témoin d'affichage de l'autonomie
- Distance restante estimée

Indication de la distance prévue qui pourra être parcourue avec le carburant restant dans le réservoir.

Lorsque moins d'un kilomètre peut être parcouru avec le carburant restant, '---' est affiché sur l'écran.

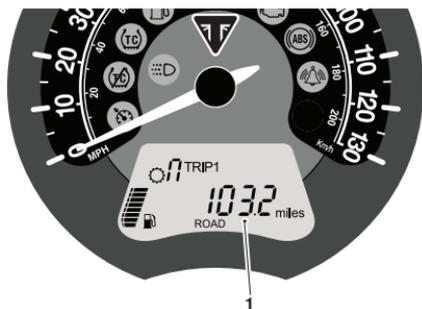
## Note:

- **Après un ravitaillement, l'indication de la jauge de carburant et l'autonomie restante ne sont mises à jour que pendant la marche de la moto. Selon le style de conduite, la mise à jour peut prendre jusqu'à cinq minutes.**

## Compteur de trajet

### **Avertissement**

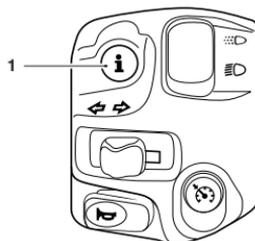
N'essayez pas de basculer entre les modes totalisateur général et compteur de trajet ni de remettre le compteur de trajet à zéro pendant la marche de la moto, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.



### 1. Affichage du totalisateur partiel (trajet 1 sélectionné)

Il existe deux compteurs de trajet. L'un ou l'autre compteur de trajet indique la distance parcourue par la moto depuis la dernière remise à zéro de celui qui est affiché.

Pour passer d'un compteur de trajet à un autre, appuyez brièvement sur le bouton de défilement du boîtier de commutateurs du guidon gauche jusqu'à ce que le compteur de trajet voulu s'affiche.



### 1. Bouton de défilement

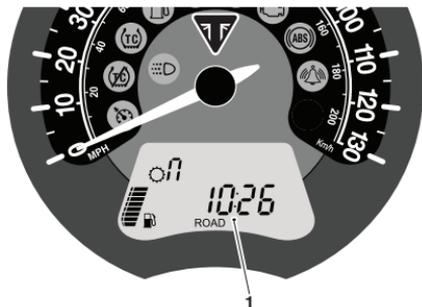
## Remise à zéro du totalisateur partiel

Pour remettre à zéro l'un ou l'autre des compteurs de trajet, sélectionnez et affichez le totalisateur à mettre à zéro. Appuyez alors sur le bouton de défilement sans le relâcher pendant une seconde. Après plus d'une seconde, le compteur de trajet affiché se remet à zéro.

# Informations générales

## Horloge

Pour accéder à l'horloge, appuyez brièvement sur le bouton de défilement du boîtier de commutateurs du guidon gauche jusqu'à ce que la montre s'affiche.



### 1. Horloge

Pour réinitialiser l'affichage des heures :

- Pendant que l'affichage des heures clignote encore, appuyer sur le bouton de défilement et le relâcher pour changer le chiffre. Chaque nouvelle pression sur le bouton changera le réglage d'une unité.
- Lorsque l'heure correcte est affichée, appuyez sur le bouton de défilement pendant une seconde. L'affichage des heures est réglé et l'affichage des minutes commence à clignoter. L'affichage des minutes se règle de la même manière que celui des heures.
- Une fois que les heures et les minutes sont correctes, appuyez sur le bouton de défilement pendant une seconde : l'affichage cesse alors de clignoter.

## Réglage de l'horloge

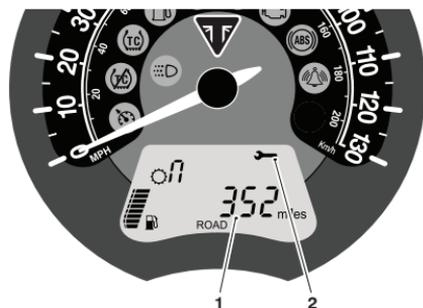
### Avertissement

N'essayez pas de régler la montre en roulant, car vous risqueriez de perdre le contrôle de la moto et d'avoir un accident.

Pour réinitialiser l'horloge :

- Sélectionner l'affichage de l'horloge.
- Appuyer pendant une seconde sur le bouton de défilement : l'affichage des heures commence à clignoter. Relâcher le bouton de défilement.

## Périodicité d'entretien



1. Distance restante
2. Symbole d'entretien

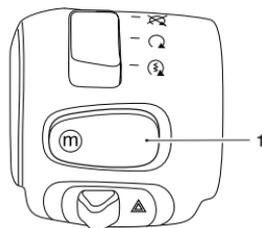
Lorsque vous mettez le contact et que la distance jusqu'au prochain entretien est inférieure ou égale ou inférieure à 100 km, le symbole d'entretien clignote pendant 5 secondes après l'établissement du contact.

Lorsque la distance restante est 0 km ou a été dépassée, le symbole d'entretien reste affiché jusqu'à ce que l'entretien ait été effectué et que le système ait été réinitialisé par votre concessionnaire Triumph agréé.

## Modes de conduite

Le système de mode de conduite permet des ajustements de la réponse de l'accélérateur.

Les modes de conduite sont sélectionnés à l'aide du bouton MODE sur le boîtier de commutateurs du guidon droit.



### 1. Bouton MODE

Appuyez brièvement sur le bouton MODE pour sélectionner l'un des modes de conduite suivants.

ROAD (route)	Reprise standard.
RAIN (pluie)	Reprise réduite comparée au réglage ROAD (route), dans des conditions humides ou glissantes.

Les modes de conduite peuvent être sélectionnés lorsque la moto est immobile ou en mouvement.

# Informations générales

## Sélection d'un mode de conduite - avec la moto immobile

Appuyez brièvement le bouton MODE du boîtier du tableau de bord jusqu'à ce que le mode de conduite souhaité clignote dans l'affichage.

Le mode de conduite sélectionné est automatiquement activé une seconde après que le bouton MODE a été enfoncé, si les conditions suivantes sont respectées :

### Avec le moteur coupé

- Le contact est établi.
- L'interrupteur d'arrêt du moteur est en position de marche (RUN).

### Avec le moteur en marche

- La boîte de vitesses est au point mort ou l'embrayage est enclenché.

## Sélection d'un mode de conduite - lors de la conduite de la moto

### Avertissement

Pour sélectionner les modes de conduite alors que la moto est en mouvement, le conducteur doit la faire rouler en roue libre (moto en mouvement, moteur en marche, papillon fermé, levier d'embrayage enclenché et aucun frein utilisé) pendant un court laps de temps.

### Avertissement Suite

La sélection du mode de conduite alors que la moto est en mouvement doit uniquement être essayée :

- À faible vitesse
- Dans des zones sans circulation
- Sur des surfaces ou routes droites et planes
- Dans de bonnes conditions routières et climatiques
- À un endroit sûr pour rouler brièvement en roue libre avec une moto.

La sélection du mode de conduite alors que la moto est en mouvement NE DOIT PAS être essayée :

- À vitesse élevée
- Dans des zones avec de la circulation
- Dans un virage ou sur des routes ou surfaces sinueuses
- Sur des surfaces ou routes fortement inclinées
- Dans de mauvaises conditions routières/climatiques
- À un endroit qui n'est pas sûr pour rouler brièvement en roue libre avec une moto.

Si cette importante précaution n'est pas respectée, vous perdrez le contrôle de la moto et aurez un accident.

### Avertissement

Après avoir sélectionné un mode de conduite, conduisez la moto dans un endroit sans circulation pour vous familiariser avec les nouveaux réglages.

Ne prêtez pas votre moto à un autre conducteur, car il pourrait changer les réglages du mode de conduite auxquels vous êtes habitué, ce qui pourrait vous faire perdre le contrôle de la moto et entraîner un accident.

Appuyez brièvement sur le bouton MODE du boîtier de commutateurs du guidon gauche jusqu'à ce que le mode de conduite souhaité clignote dans l'affichage.

Dans les 30 secondes qui suivent l'activation du bouton MODE, le conducteur doit effectuer les actions suivantes simultanément :

- Fermer le papillon.
- Enclencher le levier d'embrayage.
- S'assurer que les freins ne sont pas engagés (laisser la moto rouler en roue libre).

#### Note:

- **Le mode de conduite est sur ROAD (route) par défaut lorsque le contact est établi.**

En cas de changement incomplet du mode de conduite :

- Arrêtez la moto en toute sécurité.
- Sélectionnez le point mort.
- Coupez ensuite le contact puis remettez-le.
- Sélectionnez le mode de conduite souhaité.
- Redémarrez le moteur et poursuivez la conduite.

### Avertissement

N'arrêtez pas le moteur en utilisant le commutateur d'allumage ou l'interrupteur de marche/arrêt du moteur alors que la moto est en mouvement.

Arrêtez toujours la moto en toute sécurité et passez le point mort avant d'arrêter le moteur.

Le fait d'arrêter le moteur en le coupant ou en utilisant l'interrupteur de marche/arrêt du moteur alors que la moto est en mouvement peut bloquer la roue arrière, provoquant une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Attention

N'arrêtez pas le moteur en utilisant le commutateur d'allumage ou l'interrupteur de marche/arrêt du moteur alors que la moto est en mouvement.

Le fait d'arrêter le moteur en le coupant ou en utilisant l'interrupteur de marche/arrêt du moteur alors que la moto est en mouvement peut provoquer des dommages sur les composants de la moto.

# Informations générales

## Antipatinage (TC)

### Avertissement

L'antipatinage ne remplace pas une conduite adaptée aux conditions routières et météorologiques en vigueur. L'antipatinage ne peut pas empêcher une perte d'adhérence due à :

Un virage pris à une vitesse excessive

Une accélération avec une inclinaison excessive

Freinage.

L'antipatinage ne peut pas empêcher la roue avant de déraper.

Si les consignes ne sont pas observées, il pourra en résulter une perte de contrôle de la moto et un accident.

L'antipatinage aide à maintenir la motricité lors d'une accélération sur chaussée mouillée/glissante. Si les capteurs détectent que la roue arrière perd de l'adhérence (patine), le système antipatinage intervient et agit sur la puissance du moteur jusqu'à ce que la motricité de la roue arrière soit rétablie. Le témoin d'antipatinage clignote pendant l'intervention et le conducteur pourra remarquer un changement du bruit du moteur.

### Note:

- **L'antipatinage ne fonctionne pas en cas de dysfonctionnement de l'ABS. Les témoins d'ABS, d'antipatinage et d'anomalie (MIL) s'allument.**

## Réglages de l'antipatinage

### Avertissement

Si l'antipatinage est désactivé, la moto se comportera de manière normale mais sans antipatinage. Dans cet état, une accélération trop énergique sur route mouillée/glissante pourra faire patiner la roue arrière, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

L'antipatinage peut être réglé pour l'une des conditions suivantes :

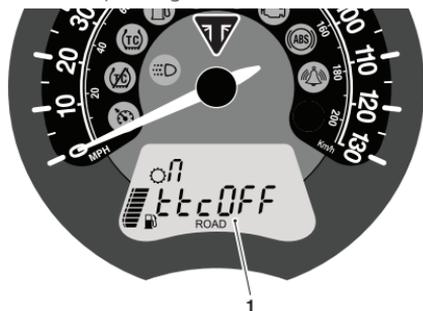
ON	Réglage optimal de l'antipatinage pour une utilisation sur route, qui permet un patinage minimal de la roue arrière.
OFF	L'antipatinage est désactivé. Le témoin de TC désactivé est, lui, allumé (voir page 29).

L'antipatinage s'active automatiquement après avoir coupé le contact, puis l'avoir remis.

## Pour désactiver l'antipatinage

Pour désactiver le réglage de l'antipatinage :

- S'assurer que la moto est immobilisée et au point mort.
- Mettre le contact (ON) et mettre l'interrupteur d'arrêt du moteur en position de marche (RUN).
- Appuyez brièvement sur le bouton de défilement du boîtier de commutateurs du guidon gauche jusqu'à ce que 'ttcOn' s'affiche sur l'écran.
- Appuyez brièvement sur le bouton de défilement pendant plus d'une seconde pour activer ou désactiver l'antipatinage.



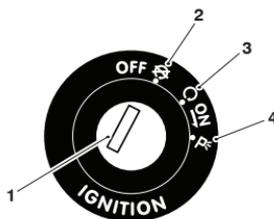
1. Affichage antipatinage désactivé

## Commutateur d'allumage

### Avertissement

Par mesure de sécurité, tournez toujours la clé de contact en position contact coupé (OFF) ou stationnement (PARK) et retirez-la en laissant la moto sans surveillance.

Une utilisation non autorisée de la moto risque d'entraîner des blessures pour le conducteur, les autres usagers et les piétons, ainsi que des dégâts pour la moto.



1. Commutateur d'allumage
2. Position contact coupé (OFF)
3. Position contact établi (ON)
4. Position stationnement (PARK)

## Antidémarrage

Le boîtier du commutateur d'allumage sert d'antenne à l'antidémarrage. Lorsque le contact est coupé (OFF ou PARK) et la clé retirée du commutateur, l'antidémarrage est activé. L'antidémarrage est désactivé lorsque la clé de contact est dans le commutateur d'allumage et en position contact (ON).

# Informations générales

---

## Emplacement du commutateur

Le commutateur d'allumage est aligné en dessous du bord arrière du réservoir de carburant, du côté droit de la moto.

## Fonctionnement du commutateur

Le commutateur commandé par clé a trois positions. La clé ne peut être retirée du commutateur que s'il est en position contact coupé ou stationnement (P).

Pour tourner le commutateur de la position contact coupé à la position contact établi, insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre à la position contact établi.

Pour tourner le commutateur de la position contact établi à la position stationnement, appuyez sur la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre à la position stationnement. N'utilisez la position stationnement que pour laisser temporairement la moto dans un endroit où les feux de position et arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation doivent rester allumés.

Pour ramener la clé en position contact coupé, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Clé de contact

### **Avertissement**

Des clés supplémentaires, des portes-clés/chaines ou autres objets fixés à la clé de contact risquent d'interférer avec la conduite, entraînant une perte de contrôle de la moto et un accident.

Retirez toutes les clés supplémentaires, portes-clés/chaines et autres objets de la clé de contact avant de conduire la moto.

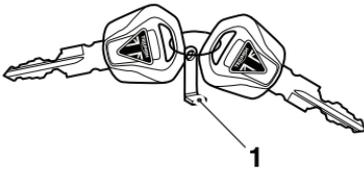
### **Attention**

Des clés supplémentaires, des portes-clés/chaines ou autres objets fixés à la clé de contact risquent d'endommager les surfaces peintes ou polies de la moto.

Retirez toutes les clés supplémentaires, portes-clés/chaines et autres objets de la clé de contact avant de conduire la moto.

## Attention

Ne rangez pas la clé de rechange avec la moto, car cela diminuerait la protection antivol.



cixj

### 1. Plaquette portant le numéro de clé

La clé de contact fait fonctionner le commutateur d'allumage et le verrou de direction.

À la livraison de la moto neuve, deux clés de contact sont fournies avec une petite plaque portant le numéro de clé. Notez le numéro de clé et rangez la clé de rechange et la plaque en lieu sûr, distant de la moto.

Un transpondeur intégré aux clés de contact désactive l'antidémarrage. Pour assurer le bon fonctionnement de l'antidémarrage, ne placez qu'une seule des clés de contact près du commutateur d'allumage. La présence de deux clés de contact près du commutateur peut interrompre le signal entre le transpondeur et l'antidémarrage. Dans ce cas, l'antidémarrage restera activé jusqu'à ce qu'une des clés de contact soit enlevée.

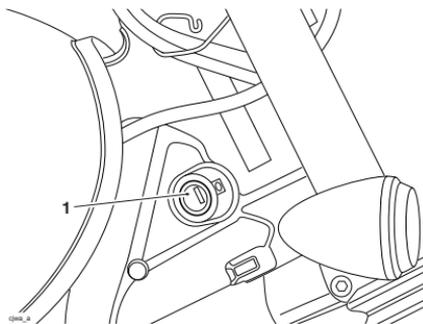
Procurez-vous toujours vos clés de rechange chez votre concessionnaire Triumph agréé. Les clés de rechange doivent être "appariées" avec l'antidémarrage de la moto par votre concessionnaire Triumph agréé.

## Verrou de direction

### ! Avertissement

Toujours ouvrir le verrou de direction avant de démarrer car, avec le verrou de direction fermé, il est impossible de tourner le guidon ou de diriger la moto.

Le fait de conduire sans contrôler la direction de la moto entraînera une perte de contrôle et un accident.



### 1. Verrou de direction

C'est un verrou de direction à deux positions commandé par une clé.

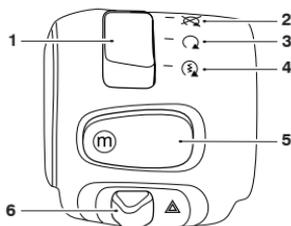
Pour enclencher le verrou de direction :

- Insérer la clé.
- Tourner les guidons totalement vers la gauche avant de tourner la clé dans le sens antihoraire.
- Retirez la clé.

Pour libérer le verrou de direction :

- Insérer la clé et tourner en même temps les guidons légèrement pour soulager le poids sur le verrou.
- Tourner la clé dans le sens antihoraire.
- Retirez la clé.

## Commutateurs au guidon côté droit



1. Interrupteur de marche/arrêt du moteur
2. Position arrêt (STOP)
3. Position marche (RUN)
4. Position démarrage (START)
5. Bouton MODE
6. Interrupteur de feux de détresse

## Position arrêt (STOP)

La position arrêt (STOP) n'est prévue que pour les cas d'urgence. Dans une situation d'urgence nécessitant l'arrêt du moteur, amenez l'interrupteur de marche/arrêt en position d'arrêt (STOP).

### ! Attention

Ne laissez pas le commutateur d'allumage en position contact établi (ON) quand le moteur est arrêté, car cela risque d'endommager des composants électriques et de décharger la batterie.

## Note:

- **Bien que l'interrupteur d'arrêt du moteur arrête le moteur, il ne coupe pas tous les circuits électriques, ce qui risque de causer des difficultés de redémarrage du moteur du fait de la décharge de la batterie. Normalement, seul le commutateur d'allumage doit être utilisé pour arrêter le moteur.**

## Position marche (RUN)

Outre que le commutateur d'allumage doit être en position contact établi (ON), l'interrupteur de marche/arrêt du moteur doit être en position marche (RUN) pour que le moteur puisse fonctionner.

## Position démarrage (START)

La position de démarrage (START) actionne le démarreur électrique. Pour que le démarreur puisse fonctionner, le levier d'embrayage doit être tiré vers le guidon.

## Note:

- **Même si le levier d'embrayage est tiré vers le guidon, le démarreur ne fonctionnera pas si la béquille latérale est abaissée et si une vitesse est enclenchée.**

## Bouton MODE

Le bouton MODE permet l'ajustement de la réponse de l'accélérateur. Appuyez brièvement sur le bouton MODE pour sélectionner l'un des modes de conduite suivants (voir page 35 pour plus d'informations).

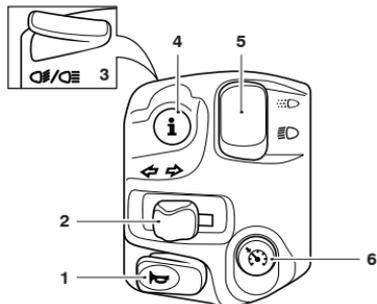
## Interrupteur de feux de détresse

Pour allumer ou éteindre les feux de détresse, pousser l'interrupteur des feux de détresse sur la gauche ou la droite.

Le moteur doit tourner pour que les feux de détresse puissent fonctionner.

Les feux de détresse continuent de fonctionner si le contact est coupé, et cela jusqu'à ce que l'interrupteur de feux de détresse soit de nouveau désactivé.

## Commutateurs au guidon côté gauche



0404

1. Bouton d'avertisseur sonore
2. Commutateur d'indicateurs de direction
3. Bouton du faisceau de route
4. Bouton de défilement
5. Feux de jour (DRL) (selon l'équipement)
6. Bouton du régulateur de vitesse (selon l'équipement)

## Bouton dedéfilement

Le bouton de défilement sert à commander les fonctions suivantes des instruments :

- Fonctions totalisateur kilométrique (voir page **33**)
- Remise à zéro du compteur de trajet (voir page **33**)
- Remise à zéro de l'horloge (voir page **34**)
- Fonctions d'antipatinage (voir page **38**).

## Bouton du faisceau de route

Lorsque vous appuyez sur le bouton de faisceau de route, le faisceau de route s'allume. Chaque appui sur le bouton intervertira le faisceau de croisement et le faisceau de route.

### Note:

- Il n'y a pas d'interrupteur marche/arrêt d'éclairage sur ce modèle. Le feu de position, le feu arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument automatiquement lorsque le contact est établi (ON).
- Le phare s'allume lorsque le contact est établi et que le moteur est en marche. Le phare s'éteint pendant que vous appuyez sur le bouton de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

## Commutateur d'indicateurs de direction

Lorsque le commutateur des indicateurs de direction est poussé à gauche ou à droite, les indicateurs correspondants clignotent. L'interrupteur de l'indicateur de direction reviendra toujours en position centrale.

Il n'est possible d'arrêter que manuellement les indicateurs. Pour éteindre manuellement les indicateurs de direction, appuyez sur le commutateur de commande et relâchez-le en position centrale.

## Bouton d'avertisseur sonore

Lorsque vous appuyez sur le bouton d'avertisseur sonore, commutateur d'allumage en position contact établi (ON), l'avertisseur retentit.

## Bouton du régulateur de vitesse (selon l'équipement)

Lorsque vous appuyez sur le bouton de régulateur de vitesse, le régulateur de vitesse est activé. Le bouton reste enfoncé jusqu'à ce que vous appuyiez dessus de nouveau pour désactiver le régulateur de vitesse.

## Commutateur de feux de jour (DRL) (selon l'équipement)



Lorsque le contact est établi et que le commutateur des feux est en position "FEUX DE JOUR", le témoin de fonctionnement des feux de jour s'allume.

Les feux de jour et les feux de croisement sont actionnés manuellement via le contacteur se trouvant sur le boîtier de commutateurs gauche (selon l'équipement).

### **Avertissement**

Ne pas conduire plus que nécessaire avec les feux de jour si la lumière naturelle est insuffisante.

L'utilisation des feux de jour lorsqu'il fait sombre, dans des tunnels ou lorsque la lumière naturelle est insuffisante peut réduire la vision des utilisateurs ou éblouir les usagers.

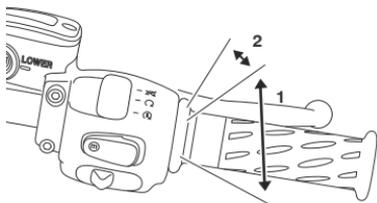
L'éblouissement des autres usagers ou la réduction de la vision lorsque la lumière naturelle est basse peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Note:

- L'utilisation, de jour, des feux de jour améliore la visibilité de la moto pour les autres usagers.
- Les feux de croisement doivent être utilisés dans toutes les autres conditions à moins que les conditions routières permettent d'utiliser les phares.

# Informations générales

## Commande d'accélérateur



1. Position papillons ouverts
2. Position papillons fermés

Tous les modèles possèdent une poignée d'accélérateur tournante électronique pour ouvrir et fermer les papillons par l'intermédiaire du calculateur moteur (ECM). Il n'y a pas de câbles à action directe dans le système.

La poignée d'accélérateur donne une sensation de résistance lorsque vous la tournez en arrière pour ouvrir les papillons. Lorsque vous relâchez la poignée, elle retourne en position papillons fermés sous l'action de son ressort de rappel intérieur et les papillons se ferment.

Aucun réglage par l'utilisateur n'est prévu pour la commande d'accélérateur.

En cas de dysfonctionnement de la commande d'accélérateur, le témoin d'anomalie (MIL) s'allume et l'une des conditions suivantes du moteur peut se produire :

- Témoin MIL allumé, régime moteur et mouvement de l'accélérateur limités
- Témoin MIL allumé, mode dépannage et moteur au ralenti rapide uniquement
- Témoin MIL allumé, le moteur ne démarre pas.

Pour toutes les conditions mentionnées, contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut.

## Régulateur de vitesse (selon l'équipement)

### Avertissement

N'utilisez le régulateur de vitesse que lorsque vous pouvez rouler en toute sécurité à vitesse constante.

N'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque la circulation est dense ni sur routes très sinueuses ou glissantes.

L'utilisation du régulateur de vitesse dans une circulation dense ou sur route très sinueuse ou glissante peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Avertissement

Cette moto Triumph doit être conduite dans le respect des limitations de vitesse en vigueur sur les routes utilisées.

La conduite d'une moto à grande vitesse risque d'être dangereuse car le temps de réaction à une situation donnée est considérablement réduit avec l'augmentation de la vitesse.

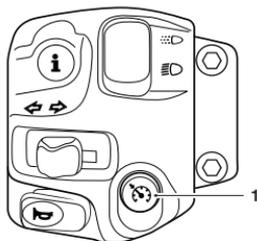
Réduisez toujours votre vitesse si les conditions atmosphériques et la circulation le nécessitent.

### Avertissement

Ne conduire cette moto Triumph à grande vitesse que dans le cadre de courses sur routes fermées ou sur circuits fermés. La conduite à grande vitesse ne doit alors être tentée que par les conducteurs qui ont appris les techniques nécessaires pour la conduite rapide et connaissent bien les comportements de la moto dans toutes les conditions.

La conduite à grande vitesse dans d'autres conditions est dangereuse et entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

Le bouton du régulateur de vitesse est situé sur le boîtier de commutateurs gauche et ne demande qu'un mouvement minimum du conducteur en cours de conduite.



#### 1. Bouton du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse peut être mis en marche ou arrêté à tout moment, mais il ne peut pas être activé tant que toutes les conditions décrites dans page 48 n'ont pas été remplies.

#### Activation du régulateur de vitesse

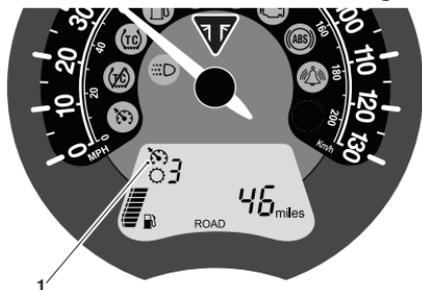
Les conditions suivantes doivent être remplies pour pouvoir activer le régulateur de vitesse :

- La moto doit rouler à une vitesse comprise entre 30 et 160 km/h.
- La moto est en 3<sup>ème</sup> vitesse ou une vitesse supérieure.

# Informations générales

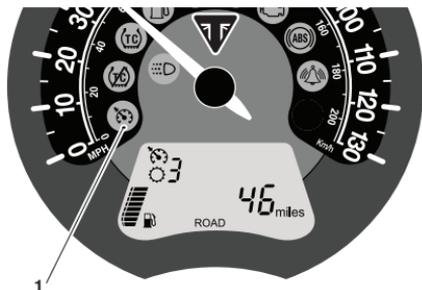
Pour activer le régulateur de vitesse :

- Appuyez sur le bouton du régulateur de vitesse pour activer le système du régulateur de vitesse. Le symbole du régulateur de vitesse est visible dans l'écran d'affichage.



## 1. Symbole du régulateur de vitesse

- Lorsque la vitesse souhaitée est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton du régulateur de vitesse pour activer le régulateur de vitesse. Le témoin lumineux du régulateur de vitesse situé dans le compte-tours s'allume pour indiquer que le régulateur de vitesse est actif.



## 1. Témoin de régulateur de vitesse

## Désactivation du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse peut être désactivé par l'une des méthodes suivantes :

- Tourner la poignée d'accélérateur à fond en avant.
- Tirer le levier d'embrayage.
- Actionner le frein avant ou arrière.
- Augmenter la vitesse au moyen de la poignée d'accélérateur pendant plus de 60 secondes.

Le témoin du régulateur de vitesse s'éteint au niveau du compte-tours, indiquant que le régulateur de vitesse est désactivé.

### Dispositifs de réglage des leviers de frein et d'embrayage

#### Avertissement

N'essayez pas de régler les leviers en roulant, car vous risqueriez de perdre le contrôle de la moto et d'avoir un accident.

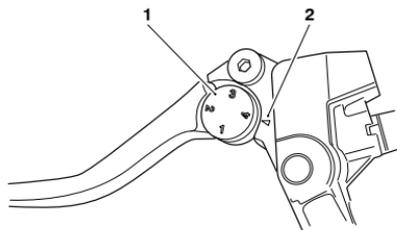
Après avoir réglé les leviers, conduisez la moto dans un endroit sans circulation pour vous familiariser avec le nouveau réglage.

Ne prêtez pas votre moto à un autre conducteur, car il pourrait changer le réglage des leviers auquel vous êtes habitué, ce qui pourrait vous faire perdre le contrôle de la moto et entraîner un accident.

Une molette de réglage est prévue sur les leviers de frein avant et d'embrayage. Les molettes de réglage offrent cinq positions de réglage de la distance entre le guidon et le levier de frein, ou quatre pour le levier d'embrayage, pour l'adapter à la taille des mains de l'utilisateur.

Pour régler le levier, poussez-le en avant et tournez la molette de réglage pour aligner une des positions numérotées avec le repère triangulaire sur le support de levier.

La distance entre la poignée du guidon et le levier est la plus courte au réglage numéro quatre/cinq, et la plus longue au numéro un.



1. Molette de réglage, levier d'embrayage illustré
2. Flèche repère

# Informations générales

## Carburant



cbny

### Qualité du carburant

Le moteur de votre Triumph est conçu pour utiliser du carburant sans plomb et offrira les meilleures performances si ce type de carburant est utilisé. Utilisez toujours du carburant sans plomb ayant un indice d'octane de 91 RON minimum.

Dans certains cas, l'étalonnage du moteur peut être nécessaire. Adressez-vous à votre concessionnaire Triumph agréé.

### ! Attention

La moto peut être définitivement endommagée si elle est utilisée avec une qualité de carburant inappropriée ou un mauvais étalonnage du moteur.

Assurez-vous toujours que le carburant utilisé est de bonne qualité.

Les dommages produits par l'utilisation d'un carburant ou un étalonnage du moteur incorrect ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication et ne sont donc pas couverts par la garantie.

### ! Attention

Le système d'échappement de cette moto est équipé d'un convertisseur catalytique pour contribuer à réduire les émissions polluantes des gaz d'échappement.

L'emploi de carburant au plomb endommagera le convertisseur catalytique. Par ailleurs, le convertisseur catalytique peut subir des dégâts irréparables si la moto tombe en panne de carburant ou si le niveau de carburant tombe très bas.

Vérifiez toujours que vous avez suffisamment de carburant pour votre voyage.

#### Note:

- **L'utilisation d'essence au plomb est illégale dans certains pays, états ou territoires.**

## Ravitaillement

### Avertissement

Pour contribuer à réduire les dangers liés au ravitaillement en carburant, observez toujours les consignes de sécurité suivantes concernant le carburant :

- L'essence (carburant) est très inflammable et peut être explosive dans certaines conditions. Pour le ravitaillement, coupez toujours le contact (OFF).

- Ne fumez pas.

- N'utilisez pas de téléphone portable.

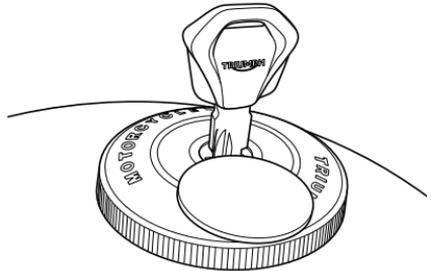
- Vérifiez que la zone de ravitaillement est bien aérée et exempte de toute source de flamme ou d'étincelles. Cela inclut tout appareil doté d'une veilleuse.

- Ne remplissez jamais le réservoir au point que le carburant remonte dans le goulot de remplissage. La chaleur due à la lumière solaire ou à d'autres sources peut faire dilater le carburant et le faire déborder, ce qui créerait un risque d'incendie.

- Après le ravitaillement, vérifiez toujours que le bouchon de réservoir est bien fermé.

- Comme l'essence (carburant) est très inflammable, tout écoulement ou fuite de carburant, ou toute négligence des consignes de sécurité ci-dessus entraînera un risque d'incendie pouvant causer des dégâts matériels, des blessures corporelles ou la mort.

## Bouchon de réservoir de carburant



### 1. Bouchon de réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant :

- Glisser le couvercle sur le côté pour dégager le verrou à clé.
- Introduire la clé dans la serrure et la tourner dans le sens antihoraire. Faites tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du goulot de remplissage.

Pour fermer et verrouiller le bouchon :

- L'aligner avec le goulot de remplissage et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit en contact hermétique avec le goulot de remplissage.
- En position de fermeture complète, un mécanisme à rochet évite de trop serrer le bouchon en permettant à la partie extérieure du bouchon de tourner indépendamment de la partie interne.
- Tourner la clé dans le sens horaire jusqu'au verrouillage et la retirer.
- Remettre le couvercle en place.

# Informations générales

## Remplissage du réservoir de carburant

### Avertissement

Un remplissage excessif du réservoir peut causer un débordement de carburant.

Si du carburant est répandu, nettoyez immédiatement la zone affectée et débarrassez-vous des chiffons utilisés en respectant les règles de sécurité.

Prenez soin de ne pas répandre d'essence sur le moteur, les tuyaux d'échappement, les pneus ou toute autre partie de la moto.

Comme l'essence est très inflammable, tout écoulement ou fuite de carburant ou toute négligence des consignes de sécurité ci-dessus entrainera un risque d'incendie pouvant causer des dégâts matériels, des blessures corporelles ou la mort.

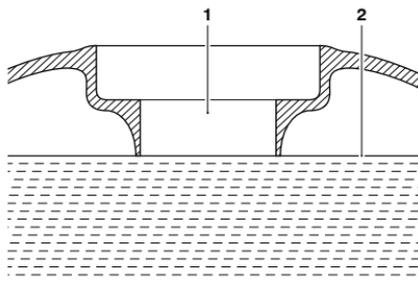
L'essence répandue sur les pneus ou à proximité réduira leur adhérence. Cela donnera lieu à une condition de conduite dangereuse pouvant causer une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Attention

Évitez de remplir le réservoir sous la pluie ou en atmosphère poussiéreuse où les matières contenues dans l'air peuvent contaminer le carburant.

Du carburant contaminé peut endommager les composants du circuit d'alimentation.

Remplissez le réservoir de carburant lentement pour éviter un débordement. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de la base du goulot de remplissage. Vous maintiendrez ainsi un espace vide suffisant pour permettre au carburant de se dilater sous l'effet de la chaleur du moteur ou de la lumière solaire directe.



1. Goulot de remplissage de carburant
2. Niveau maximum de carburant

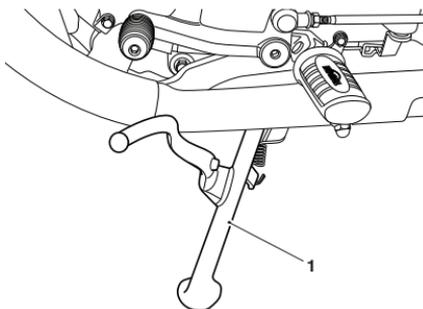
Après le ravitaillement, vérifiez toujours que le bouchon de réservoir est bien fermé.

### Béquille latérale

#### Avertissement

La moto est munie d'un système de verrouillage de sécurité empêchant de la conduire lorsque la béquille latérale est abaissée.

N'essayez jamais de rouler avec la béquille latérale abaissée, ni de modifier le mécanisme de verrouillage de sécurité car cela entraînerait une condition de conduite dangereuse causant une perte de contrôle de la moto et un accident.



1. Béquille latérale

La moto est équipée d'une béquille latérale sur laquelle elle peut être parquée.

#### Note:

- **En utilisant la béquille latérale, tournez toujours le guidon à fond à gauche et laissez la moto en première vitesse.**

Chaque fois que vous utilisez la béquille latérale avant de prendre la route, vérifiez toujours que la béquille est bien relevée après vous être assis sur la moto.

Pour les instructions sur la sécurité du stationnement, reportez-vous à la section Conduite de la moto.

# Informations générales

## Flancs

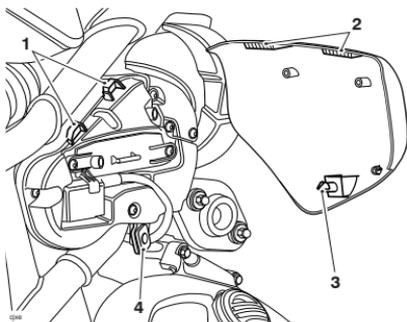
Le flanc gauche peut être démonté pour accéder à la boîte à fusibles, à l'outil de réglage et à l'outil pour chapeau d'inspection.

Pour déposer l'un des flancs :

- Saisir le flanc fermement des deux mains et tirer le bord inférieur du flanc pour le retirer de la moto jusqu'à ce que l'embout de raccord libère la douille passe-câble (laisser la douille passe-câble en place).
- Glisser le flanc vers l'arrière et soulever le flanc pour dégager les languettes de positionnement.

Pour reposer l'un des flancs :

- Glisser le flanc vers l'avant tout en plaçant les languettes de positionnement dans les fentes de positionnement du flanc.
- Positionner l'embout de raccord sur la douille passe-câble.
- Appuyer fermement pour fixer le flanc.
- Saisir le flanc et vérifier qu'il est bien fixé.



1. Languettes de positionnement
2. Fentes de positionnement du flanc
3. Embout de raccord
4. Douille passe-câble

## Réglage de la selle

### Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black uniquement



Pour éviter d'endommager la selle ou le dessus de selle, attention à ne pas la laisser tomber.

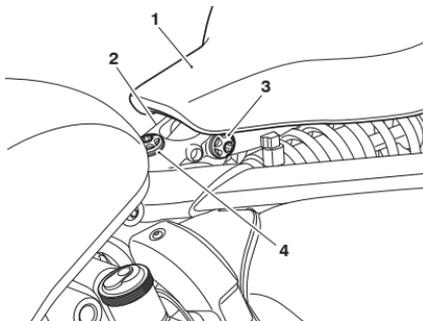
N'appuyez pas la selle contre la moto ou contre une surface qui pourrait endommager la selle ou le dessus de selle. Placez-la, dessus vers le haut, sur une surface plane et propre recouverte d'un chiffon doux.

Ne placez sur la selle aucun article qui pourrait endommager ou tacher le dessus de selle.

Il n'est pas nécessaire de déposer la selle pour procéder à son réglage. L'ensemble de selle peut être réglé pour se positionner le long du support de selle à env. 30 mm.

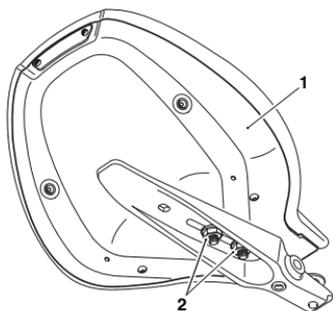
Réglage de la selle :

- Déposer la fixation avant de l'ensemble de selle.



1. Selle
2. Fixation à droite
3. Fixation à gauche
4. Fixation avant

- Desserrer la fixation gauche et tourner la selle autour des deux fixations latérales pour accéder à la fente de réglage sous la selle.
- Desserrer sans les déposer les deux écrous sous la selle.



L0130

1. Selle (représentée déposée pour plus de clarté)
2. Écrous

- Glisser la selle le long du support de selle dans la position souhaitée.

- Serrer les écrous à **38 Nm**.
- Remettre la selle dans sa position d'origine. S'assurer que l'avant du support de selle est en contact avec le cadre.
- Serrer la fixation latérale gauche à **48 Nm**.
- Reposer la fixation avant et la serrer à **48 Nm**.

## Selle du conducteur

### Bonneville Speedmaster uniquement

#### Attention

Pour éviter d'endommager les selles ou le dessus des selles, attention à ne pas les laisser tomber.

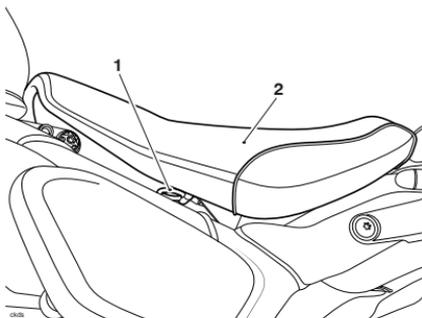
N'appuyez pas les selles contre la moto ou contre une surface qui pourrait endommager les selles ou le dessus des selles. Placez les selles, dessus vers le haut, sur une surface plane et propre recouverte d'un chiffon doux.

Ne placez sur les selles aucun article qui pourrait endommager ou tacher le dessus des selles.

Pour déposer la selle :

#### Note:

- La selle du conducteur est rattachée à la moto par une lanière.
- Tirez vers l'arrière le dispositif de déverrouillage, situé à l'avant gauche de la selle, pour libérer la selle de son verrou.
- Soulevez la selle par l'arrière pour la retirer hors du cadre de la moto.



1. Déverrouillage
2. Selle du conducteur

Pour reposer la selle :

- Engagez la languette de positionnement de la selle sous le réservoir de carburant.
- Appuyez fermement sur le centre de la selle pour engager le verrou de selle. Un clic se fait entendre lorsque le verrou de selle est engagé.

## Avertissement

Pour éviter que la selle ne se détache pendant la marche, saisissez-la après chaque remise en place et tirez-la fermement vers le haut.

Si la selle n'est pas correctement fixée, elle pourra se détacher de la moto.

La mauvaise fixation ou le détachement de la selle risque de causer une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Selle pour passager

### Bonneville Speedmaster uniquement

## Attention

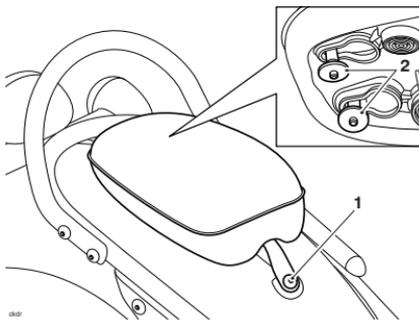
Pour éviter d'endommager les selles ou le dessus des selles, attention à ne pas les laisser tomber.

N'appuyez pas les selles contre la moto ou contre une surface qui pourrait endommager les selles ou le dessus des selles. Placez les selles, dessus vers le haut, sur une surface plane et propre recouverte d'un chiffon doux.

Ne placez sur les selles aucun article qui pourrait endommager ou tacher le dessus des selles.

Pour déposer la selle :

- Déposez la selle du conducteur (voir page 56).
- Déposez la fixation maintenant la selle pour passager au garde-boue.
- Soulevez l'avant de la selle et faites-la glisser vers l'arrière afin de la dégager hors des deux ergots de maintien au niveau du garde-boue.



1. Fixation
2. Ergots de maintien

# Informations générales

Pour reposer la selle :

- Alignez les trous à l'arrière de l'embase de la selle avec les deux ergots de positionnement de la selle au niveau du garde-boue.
- Faites glisser la selle vers l'avant jusqu'à ce que les ergots soient engagés dans la selle.
- Montez la fixation à l'avant de la selle et serrez à **9 Nm**.
- Posez la selle du conducteur (voir page 56).

## Avertissement

Pour éviter que la selle ne se détache pendant la marche, saisissez-la après chaque remise en place et tirez-la fermement vers le haut.

Si la selle n'est pas correctement fixée, elle pourra se détacher de la moto.

La mauvaise fixation ou le détachement de la selle risque de causer une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Trousse à outils

La trousse à outils est composée d'un outil de réglage et d'un outil pour chapeau d'inspection.

L'outil de réglage est fixé à l'intérieur du flanc gauche. L'outil de réglage peut être utilisé pour plusieurs tâches.

L'outil pour chapeau d'inspection est fixé sur la boîte à fusibles qui est située sous le flanc gauche. L'outil pour chapeau d'inspection est utilisé pour ouvrir le chapeau sur le carter de pignon afin de voir le niveau du réservoir de liquide de frein.

## Bonneville Speedmaster uniquement

Une clé à ergot et un manche de rallonge sont fixés sous la selle conducteur. Cet ensemble sert au réglage de la précharge du ressort de la suspension arrière.

## Rodage



Le rodage est le nom donné au processus qui a lieu pendant les premières heures de fonctionnement d'un véhicule neuf.

En particulier, le frottement intérieur dans le moteur est plus élevé quand les composants sont neufs. Par la suite, lorsque le fonctionnement du moteur a fait 'roder' les pièces, ce frottement interne est considérablement réduit.

Une période de rodage prudent assurera des émissions à l'échappement plus basses et optimisera les performances, l'économie de carburant et la longévité du moteur et des autres composants de la moto.

Pendant les 800 premiers kilomètres :

- N'utilisez pas l'accélération maximale ;
- Évitez constamment les hauts régimes moteur ;
- Évitez de rouler à un régime moteur constant, qu'il soit élevé ou bas, pendant une durée prolongée ;
- Évitez les démarrages et arrêts brutaux et les accélérations rapides, sauf en cas d'urgence ;
- Ne roulez pas à des vitesses supérieures aux  $\frac{3}{4}$  de la vitesse maximale.

De 800 à 1 500 kilomètres :

- Le régime moteur peut être augmenté progressivement jusqu'à la limite de régime pendant de courtes durées.

Pendant et après le rodage :

- Ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif à froid ;
- Ne laissez pas peiner le moteur. Rétrogradez toujours avant que le moteur commence à forcer ;
- N'utilisez pas des régimes inutilement élevés. Le passage au rapport supérieur contribue à réduire la consommation de carburant et le bruit, et à protéger l'environnement.

## Contrôles de sécurité quotidiens



### Avertissement

Si vous n'effectuez pas ces contrôles chaque jour avant de prendre la route, vous risquez de graves dégâts pour la moto ou un accident causant de graves blessures ou la mort.

Procédez aux contrôles suivants chaque jour avant de démarrer. Le temps qu'ils demandent est minime, mais ces contrôles contribueront à la sécurité et à la fiabilité.

Si des anomalies sont constatées pendant ces contrôles, reportez-vous à la section Entretien et réglage ou confiez la moto à votre concessionnaire Triumph agréé pour qu'il prenne les mesures nécessaires pour remettre la moto en bon état de marche.

Contrôles :

**Carburant** : Quantité suffisante dans le réservoir, absence de fuites (voir page **52**).

**Huile moteur** : Niveau approprié sur la jauge de niveau ou visible par le viseur transparent. Ajoutez de l'huile de la spécification correcte selon besoin. Absence de fuites au moteur ou au refroidisseur d'huile (voir page **84**).

**Chaîne de transmission** : Réglage correct (voir page **94**).

# Informations générales

---

**Pneus/roues :** Pressions de gonflage correctes (à froid). Profondeur/usure des dessins de la bande de roulement, dégâts de pneu/roue, perforations, etc. (voir page 111).

**Écrous, boulons, fixations :** Contrôle visuel du serrage/fixation correct de tous les composants de direction et de suspension, des essieux et de toutes les commandes. Vérifiez partout s'il n'y a pas de fixations desserrées/endommagées.

**Action de la direction :** Action douce, mais pas de jeu d'une butée à l'autre. Aucun coincement des câbles de commande (voir page 106).

**Freins :** Tirez le levier de frein et appuyez sur la pédale de frein pour vérifier que la résistance est correcte. Vérifiez le levier et/ou la pédale si sa course est excessive avant le début de la résistance, ou si la sensation à l'une ou l'autre commande est spongieuse (voir page 100 et page 100).

**Plaquettes de frein :** Vérifiez que la quantité appropriée de matériau de friction reste sur toutes les plaquettes de frein (voir page 99).

**Niveaux de liquide de freins :** Pas de fuite de liquide de freins. Le niveau de liquide de freins doit être situé entre les repères MAX et MIN dans les deux réservoirs (voir page 100).

**Fourche avant :** Action douce. Absence de fuite d'huile de fourche (voir page 108).

**Accélérateur :** Vérifiez que la poignée d'accélérateur retourne à la position de ralenti sans coincement (voir page 92).

**Embrayage :** Souplesse de fonctionnement et jeu correct du câble (voir page 93).

**Liquide de refroidissement :** Pas de fuite de liquide de refroidissement. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (moteur froid) (voir page 89).

**Équipement électrique :** Fonctionnement correct de tous les feux et de l'avertisseur sonore (voir page 44).

**Arrêt du moteur :** Le commutateur de marche/arrêt du moteur coupe le moteur lorsque le commutateur est déplacé à la position STOP (voir page 42).

**Béquilles :** Retour à la position de relevage complet par la tension des ressorts. Ressorts de rappel pas affaiblis ni endommagés (voir page 53).

## CONDUITE DE LA MOTO

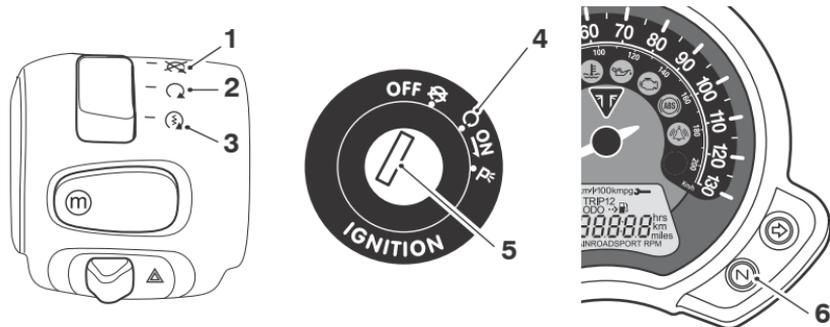
### Table des matières

Conduite de la moto.....	62
Arrêt du moteur.....	63
Démarrage du moteur.....	63
Mise en route.....	64
Changements de vitesses.....	65
Freinage.....	65
Conduite à grande vitesse.....	69
Stationnement.....	71

# Conduite de la moto

---

## Conduite de la moto



1. Position arrêt (STOP)
2. Position marche (RUN)
3. Position démarrage (START)

4. Position contact établi (ON)
5. Commutateur d'allumage
6. Témoin de point mort

## Arrêt du moteur

### Attention

Vous devez normalement arrêter le moteur en coupant le contact (OFF). L'interrupteur d'arrêt du moteur n'est prévu que pour les cas d'urgence.

Ne laissez pas le contact établi quand le moteur est arrêté.

Cela risque d'entraîner des dégâts électriques.

Pour arrêter le moteur :

- Fermez complètement le papillon.
- Passez au point mort.
- Coupez le contact.
- Sélectionnez la première vitesse.
- Positionnez la moto avec la béquille latérale sur une surface ferme, plane et horizontale (voir page **71**).
- Verrouillez la direction (voir page **42**).

## Démarrage du moteur

### Avertissement

Ne mettez jamais le moteur en marche ou ne le laissez jamais tourner dans un endroit fermé.

Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner une perte de conscience et la mort en très peu de temps.

Toujours faire fonctionner la moto à l'air libre ou dans un lieu suffisamment aéré.

### Attention

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de cinq secondes de suite, car le démarreur surchaufferait et la batterie se déchargerait.

Attendez 15 secondes après chaque actionnement du démarreur pour le laisser refroidir et permettre à la batterie de récupérer.

Ne laissez pas tourner le moteur au ralenti pendant des durées prolongées car cela pourrait causer une surchauffe qui endommagerait le moteur.

# Conduite de la moto

## Attention

Le témoin de basse pression d'huile doit s'éteindre peu après le démarrage du moteur.

Si le témoin de basse pression d'huile reste allumé après le démarrage du moteur, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez la cause de l'anomalie.

Le fonctionnement du moteur avec une basse pression d'huile provoquera de graves dégâts de moteur.

Pour mettre le moteur en marche :

- Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt du moteur est en position de marche (RUN).
- Vérifier que la boîte de vitesses est au point mort.
- Mettez le contact.

**Note:**

- **Lorsque vous mettez le contact, les témoins du tableau de bord s'allument puis s'éteignent (sauf ceux qui restent normalement allumés jusqu'au démarrage du moteur - voir page 26).**
- Tirez le levier d'embrayage à fond contre le guidon.
- Sans toucher à l'accélérateur, appuyez sur le bouton de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

La moto est équipée d'interrupteurs de neutralisation du démarreur. Ces interrupteurs empêchent le démarreur électrique de fonctionner si la boîte de vitesses n'est pas au point mort et la béquille latérale abaissée.

Si la béquille latérale est abaissée pendant que le moteur est en marche et si la boîte de vitesses n'est pas au point mort, le moteur s'arrête quelle que soit la position du levier d'embrayage.

## Mise en route

Pour mettre en route la moto :

- Serrez le levier d'embrayage et enclenchez la première vitesse.
- Accélérez légèrement et relâchez lentement le levier d'embrayage.
- Pendant l'engagement de l'embrayage, accélérez un peu plus, en augmentant suffisamment le régime pour empêcher le moteur de caler.

## Changements de vitesses

### Avertissement

Évitez d'ouvrir excessivement ou trop rapidement les gaz sur un des rapports inférieurs, car vous risquez de faire décoller la roue avant du sol (cabrage) et de faire patiner la roue arrière.

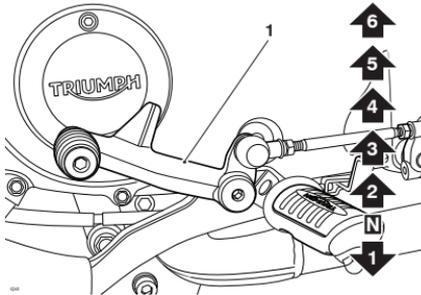
Accélérez toujours prudemment, surtout si vous ne connaissez pas bien la moto, car un cabrage ou un patinage vous ferait perdre le contrôle de la moto et entraînerait un accident.

## ⚠ Avertissement

Ne rétrogradez pas à des vitesses pouvant causer un surrégime du moteur (tr/min).

Cela peut bloquer la roue arrière et causer une perte de contrôle et un accident. Le moteur risque aussi d'être endommagé.

La rétrogradation doit être effectuée d'une manière assurant de bas régimes moteur.



### 1. Pédale de changement de vitesses

Pour changer de vitesse :

- Fermez le papillon tout en serrant le levier d'embrayage.
- Passez au rapport immédiatement supérieur ou inférieur.
- Ouvrez partiellement le papillon tout en relâchant le levier d'embrayage. Utilisez toujours l'embrayage pour changer de vitesses.

Note:

- Le mécanisme de changement de vitesses est du type à "butée positive". Cela signifie que, pour chaque manœuvre de la pédale/du levier de changement de vitesses, vous ne pouvez changer qu'une vitesse à la fois, séquentiellement dans l'ordre ascendant ou descendant.

## Freinage

## ⚠ Avertissement

EN FREINANT, OBSERVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

Fermez complètement le papillon des gaz, sans débrayer, pour laisser ralentir la moto par le frein moteur.

Rétrogradez une vitesse à la fois de telle sorte que la boîte de vitesses soit en première quand la moto s'arrête complètement.

Pour vous arrêter, actionnez toujours les deux freins à la fois. Normalement, le frein avant doit être actionné un peu plus que le frein arrière.

Rétrogradez ou débrayez complètement selon besoin pour empêcher le moteur de caler.

Ne bloquez jamais les roues en freinant, car cela peut vous faire perdre le contrôle de la moto et provoquer un accident.

### Avertissement

Pour un arrêt d'urgence, ne vous précipitez pas de rétrograder, efforcez-vous seulement de freiner aussi fort que possible de l'avant et de l'arrière sans déraper. Les conducteurs doivent s'entraîner au freinage d'urgence dans un espace sans circulation.

Triumph conseille vivement à tous les motocyclistes de suivre un cours de conduite comprenant des conseils sur la bonne utilisation des freins. Une technique de freinage incorrecte peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

### Avertissement

Pour votre sécurité, faites toujours preuve d'une extrême prudence en freinant, en accélérant ou en tournant, car toute imprudence peut entraîner une perte de contrôle et un accident. L'utilisation indépendante des freins avant ou arrière réduit l'efficacité de freinage générale. Un freinage extrême peut faire bloquer une des roues, réduire le contrôle de la moto et causer un accident.

Si possible, réduisez la vitesse ou freinez avant d'entrer dans un virage, car la fermeture du papillon ou un freinage une fois dans le virage peut faire déraper une roue et entraîner une perte de contrôle et un accident.

Sur route mouillée ou sous la pluie, ou sur des surfaces meubles, l'aptitude à manœuvrer et à s'arrêter sera réduite. Toutes les manœuvres doivent être exécutées avec douceur dans ces conditions. Une accélération, un freinage ou un changement de direction soudain peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

## ⚠ Avertissement

Dans une longue descente à fort pourcentage ou au passage d'un col, utilisez le frein moteur en rétrogradant et utilisez les freins avant et arrière par intermittence.

L'utilisation continue des freins ou l'utilisation du frein arrière uniquement peut faire surchauffer les freins et réduire leur efficacité, entraînant une perte de contrôle de la moto et un accident.

## ⚠ Avertissement

Si vous conduisez avec le pied sur la pédale de frein ou la main sur le levier de frein, le feu de freinage pourra s'allumer et donner une fausse indication aux autres usagers.

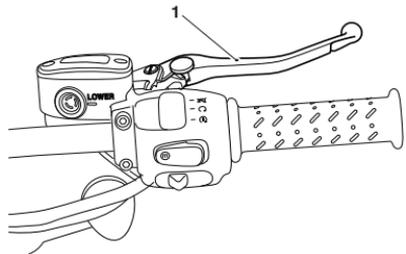
Cela peut également faire surchauffer le frein, réduisant l'efficacité de freinage, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

## ⚠ Avertissement

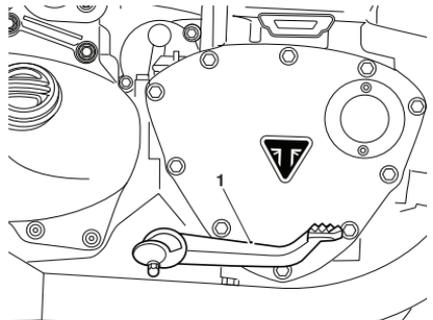
Ne roulez pas en roue libre avec le moteur arrêté, et ne remorquez pas la moto.

La boîte de vitesses n'est lubrifiée sous pression que pendant la marche du moteur.

Une lubrification insuffisante peut endommager ou faire serrer la boîte de vitesses, ce qui peut provoquer une perte de contrôle soudaine de la moto et un accident.



1. Levier de frein avant



1. Pédale de frein arrière  
(Bonneville Bobber illustrée)

# Conduite de la moto

## ABS (système de freinage antiblocage)

### Avertissement

L'ABS empêche les roues de se bloquer, ce qui maximise l'efficacité du freinage dans les cas d'urgence et sur les surfaces glissantes. Les distances de freinage plus courtes que peut autoriser l'ABS dans certaines conditions ne remplacent pas une bonne conduite prudente.

Ne dépassez jamais les limitations de vitesse.

Ne conduisez jamais avec imprudence et réduisez toujours votre vitesse si les conditions météorologiques, l'état de la route ou la circulation l'exigent.

Abordez les virages avec prudence. Si vous freinez dans un virage, l'ABS ne pourra pas s'opposer au poids et à l'accélération latérale de la moto. Cela pourra entraîner une perte de contrôle et un accident.

Dans certaines conditions, il est possible qu'une moto équipée de l'ABS nécessite une distance d'arrêt plus longue qu'une moto équivalente sans ABS.

## Témoin d'ABS



Le témoin d'ABS s'allume pour indiquer que la fonction ABS n'est pas disponible. Il est normal qu'il s'allume après le démarrage du moteur, jusqu'à ce que la moto dépasse 10 km/h. Sauf s'il y a un défaut, il ne doit pas se rallumer jusqu'au prochain redémarrage du moteur.

Si le témoin d'ABS s'allume à tout autre moment pendant la marche, cela indique que le système ABS présente une anomalie qui doit être diagnostiquée.

- Normalement, le conducteur ressentira le fonctionnement de l'ABS sous forme d'une plus grande dureté ou d'une pulsation dans le levier et la pédale de frein. Comme l'ABS n'est pas un système de freinage intégré et ne contrôle pas simultanément les freins avant et arrière, cette pulsation pourra être ressentie dans le levier, dans la pédale ou dans les deux.
- L'ABS pourra être activé par des changements soudains du revêtement routier vers le haut ou le bas.

### **Avertissement**

Si l'ABS ne fonctionne pas, le système de freinage continuera de fonctionner comme un système sans ABS.

Ne roulez pas plus longtemps que nécessaire avec le témoin d'ABS allumé.

Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut. Dans cet état, un freinage trop énergique fera bloquer les roues, ce qui entraînera une perte de contrôle et un accident.

### **Avertissement**

Le témoin d'ABS s'allumera si la roue arrière tourne à vitesse élevée pendant plus de 30 secondes alors que la moto est sur une béquille. Cette réaction est normale.

Lorsque le contact est coupé et que la moto est remise en marche, le témoin s'allume jusqu'à ce que la vitesse dépasse 30 km/h.

### **Avertissement**

Le calculateur de l'ABS fonctionne en comparant la vitesse relative des roues avant et arrière.

L'utilisation de pneus non recommandés peut affecter la vitesse des roues et empêcher le fonctionnement de l'ABS, ce qui risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident dans les conditions où l'ABS fonctionnerait normalement.

## Conduite à grande vitesse

### **Avertissement**

Cette moto Triumph doit être conduite dans le respect des limitations de vitesse en vigueur sur les routes utilisées.

La conduite d'une moto à grande vitesse risque d'être dangereuse car le temps de réaction à une situation donnée est considérablement réduit avec l'augmentation de la vitesse.

Réduisez toujours votre vitesse si les conditions atmosphériques et la circulation le nécessitent.

### **Avertissement**

Ne conduire cette moto Triumph à grande vitesse que dans le cadre de courses sur routes fermées ou sur circuits fermés. La conduite à grande vitesse ne doit être tentée que par les conducteurs qui ont appris les techniques nécessaires pour la conduite rapide et connaissent bien les caractéristiques de la moto dans toutes les conditions.

La conduite à grande vitesse dans d'autres conditions est dangereuse et entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

# Conduite de la moto

## Avertissement

Les caractéristiques de comportement d'une moto à grande vitesse peuvent varier par rapport à celles auxquelles vous êtes habitué aux vitesses limitées sur route. Ne pas essayer de conduire à grande vitesse à moins d'avoir reçu une formation suffisante et de posséder la compétence requise, car une erreur de conduite peut provoquer un accident grave.

## Avertissement

Les opérations indiquées ci-dessous sont extrêmement importantes et ne doivent jamais être négligées. Un problème qui pourra passer inaperçu à des vitesses normales pourra être considérablement exagéré à grande vitesse.

### Généralités

Assurez-vous que la moto a bien été entretenue conformément au tableau d'entretien périodique.

### Direction

Vérifiez que le guidon tourne avec douceur sans jeu excessif ou points durs. Vérifiez que les câbles de commande ne limitent pas la direction de quelque manière que ce soit.

### Bagages

Vérifiez que toutes les sacoches éventuelles sont fermées, verrouillées et solidement fixées à la moto.

### Freins

Vérifier que les freins avant et arrière fonctionnent correctement.

### Pneus

La conduite à grande vitesse impose de fortes contraintes aux pneus; des pneus en bon état sont donc indispensables à la sécurité de la conduite. Examinez leur état général, gonflez-les à la pression correcte (à froid), et vérifiez l'équilibre des roues. Revissez fermement les capuchons de valves après avoir vérifié la pression des pneus. Observez les informations données dans les sections Entretien et Caractéristiques sur le contrôle et la sécurité des pneus.

### Carburant

Il faut avoir une quantité de carburant suffisante pour tenir compte de la consommation accrue qui résultera de la conduite à grande vitesse.

## Attention

Dans de nombreux pays, le système d'échappement de ce modèle est équipé d'un convertisseur catalytique pour contribuer à réduire les émissions polluantes des gaz d'échappement.

Le convertisseur catalytique peut subir des dégâts irréparables si la moto tombe en panne de carburant ou si le niveau de carburant tombe très bas.

Vérifiez toujours que vous avez suffisamment de carburant pour votre voyage.

### Huile moteur

Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct. Utilisez toujours de l'huile de la qualité et du type corrects pour faire l'appoint.

## Chaîne de transmission

Vérifiez que la chaîne de transmission est correctement réglée et lubrifiée. Contrôler l'usure et/ou l'état de la chaîne.

## Liquide de refroidissement

Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est au repère supérieur dans le vase d'expansion. Vérifiez toujours le niveau à froid.

## Équipement électrique

S'assurer que tout les éléments électriques tels que les phares, les feux stop/arrière, les indicateurs de direction et l'avertisseur sonore fonctionnent tous correctement.

## Divers

Vérifiez visuellement que toutes les fixations sont bien serrées.

## Stationnement

### ⚠ Avertissement

Ne la gardez pas sur terrain meuble ou sur une surface fortement inclinée. Si elle est garée dans ces conditions, la moto risque de basculer et de causer des dégâts matériels et des blessures.

### ⚠ Avertissement

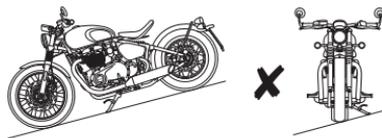
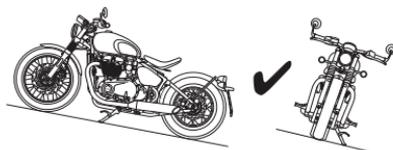
L'essence est extrêmement inflammable et peut être explosive dans certaines conditions. Si vous gardez la moto dans un garage ou un autre local, assurez-vous qu'il est bien aéré et que la moto n'est pas près d'une source de flamme ou d'étincelles. Cela inclut tout appareil doté d'une veilleuse.

La négligence des conseils ci-dessus peut causer un incendie entraînant des dégâts matériels ou des blessures.

### ⚠ Avertissement

Le moteur et l'échappement seront chauds après le fonctionnement de la moto. NE gardez PAS la moto à un endroit où des piétons et des enfants sont susceptibles de la toucher.

Le contact avec une partie du moteur ou de l'échappement chaud peut brûler la peau non protégée.



Passez au point mort et coupez le contact (OFF).

# Conduite de la moto

---

Verrouillez la direction pour prévenir le vol.

Garez toujours la moto sur une surface ferme et horizontale pour éviter qu'elle ne bascule.

Si vous garez la moto sur une pente, garez-la toujours dans le sens de la montée pour éviter qu'elle ne se libère de la béquille et ne roule en avant. Enclenchez la première vitesse pour empêcher la moto de se déplacer.

Sur une pente latérale, garez toujours la moto de telle sorte que la pente la pousse naturellement vers la béquille latérale.

Ne garez jamais la moto sur une pente latérale de plus de 6°, ni dans le sens de la descente.

## Note:

- **En vous garant de nuit sur la chaussée, ou en vous garant dans un emplacement où les feux de stationnement sont exigés par la loi, laissez le feu arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et le feu de position allumés en tournant le commutateur d'allumage en position stationnement (P).**

Ne laissez pas le commutateur en position stationnement (P) pendant une durée prolongée car cela déchargerait la batterie.

Vérifiez que la béquille latérale est complètement rétractée avant de prendre la route.

## ACCESSOIRES, CHARGEMENT ET PASSAGERS

L'adjonction d'accessoires et le transport de poids supplémentaire peuvent affecter les caractéristiques de comportement de la moto et causer des changements de stabilité nécessitant une réduction de la vitesse.

Les informations suivantes constituent un guide des dangers potentiels de l'adjonction d'accessoires à une moto et du transport de charges additionnelles.

### Accessoires

#### **Avertissement**

N'installez pas d'accessoires ou ne transportez pas de bagages qui gênent le contrôle de la moto.

Veillez à ne pas affecter défavorablement l'équipement d'éclairage, la garde au sol, l'aptitude de la moto à s'incliner (c à d. l'angle d'inclinaison), le fonctionnement des commandes, le débattement des roues, l'action de la fourche avant, la visibilité dans une direction quelconque, ni aucun autre aspect du fonctionnement de la moto.

#### **Avertissement**

Ne conduisez jamais une moto équipée d'accessoires, ou transportant une charge de quelque type que ce soit, à des vitesses supérieures à 130 km/h. Pour l'une ou/et l'autre de ces conditions, ne pas essayer de dépasser la vitesse de 130 km/h même si la vitesse maximale autorisée le permet.

#### **Avertissement** Suite

La présence d'accessoires et/ou d'une charge provoquera des changements de stabilité et de comportement de la moto.

Si des changements de la stabilité de la moto ne sont pas permis, cela entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident. En roulant à vitesse élevée, tenez toujours compte des divers facteurs de configuration de la moto et de l'environnement qui peuvent affecter défavorablement la stabilité de la moto. Par exemple :

- Charges mal équilibrées entre les deux côtés de la moto
- Réglages de suspension avant et arrière incorrects
- Pneus incorrectement gonflés
- Usure excessive ou irrégulière des pneus
- Vents latéraux et remous causés par d'autres véhicules
- Vêtements flottants.

Il faut se rappeler que la limite absolue de 130 km/h sera encore réduite par le montage d'accessoires non approuvés, une charge incorrecte, des pneus usés, l'état général de la moto et de mauvaises conditions routières ou météorologiques.

# Accessoires, chargement et passagers

## Charge

### **Avertissement**

Un chargement incorrect peut entraîner une condition de conduite dangereuse pouvant occasionner un accident.

Les charges doivent toujours être également réparties des deux côtés de la moto. La charge doit être correctement fixée de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer pendant que la moto est en marche.

Répartir uniformément la charge dans chaque sacoche (selon l'équipement). Placer les articles lourds au fond et vers le côté intérieur de la sacoche.

Vérifier régulièrement la fixation de la charge (mais pas pendant la marche) et s'assurer qu'elle ne dépasse pas à l'arrière de la moto.

Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée pour la moto :

125 kg (275 lb) - Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black

210 kg (463 lb) - Bonneville Speedmaster

Cette charge maximum comprend le poids combiné du conducteur, du passager (selon modèle), des accessoires éventuels, et de toute charge transportée.

### **Avertissement**

N'essayez jamais de transporter d'objets entre le cadre et le réservoir de carburant. Cela peut limiter l'angle de braquage et entraîner une perte de contrôle et un accident.

Un poids fixé au guidon ou à la fourche avant augmentera la masse de l'ensemble de direction, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la direction et un accident.

### **Avertissement**

Si la selle du passager est utilisée pour transporter de petits objets, ceux-ci ne doivent pas peser plus de 5 kg, ne doivent pas gêner la commande de la moto, doivent être solidement fixés et ne doivent pas dépasser à l'arrière ou sur les côtés de la moto.

Transporter des objets de plus de 5 kg, qui sont mal fixés, gênent la commande ou dépassent à l'arrière ou sur les côtés de la moto peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Même si les petits objets sont correctement chargés sur la selle pour passager, la vitesse maximale de la moto doit être réduite à 130 km/h.

### Passagers (Bonneville Speedmaster uniquement)

#### **Avertissement**

Bonneville Speedmaster

Cette moto est prévue pour être utilisée comme un véhicule à deux roues capable de transporter un conducteur seul ou un conducteur et un passager (à condition que la moto soit équipée d'une selle pour passager, d'une poignée de maintien pour passager et de repose-pieds).

#### **Avertissement**

Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black

Cette moto est prévue pour être utilisée comme un véhicule à deux roues capable de transporter un conducteur seul.

L'utilisation de cette moto avec un passager est dangereuse et risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident.

#### **Avertissement**

Ne transportez pas un passager s'il n'est pas assez grand pour atteindre les repose-pieds prévus.

Un passager qui n'est pas assez grand pour atteindre les repose-pieds ne peut pas s'asseoir en toute sécurité sur la moto et peut la rendre instable, entraînant la perte de contrôle de la moto et un accident.

#### **Avertissement**

Le comportement et les capacités de freinage d'une moto sont affectés par la présence d'un passager. Le conducteur doit tenir compte de ces changements lorsqu'il conduit la moto avec un passager et ne doit pas entreprendre cette conduite s'il n'en a pas reçu la formation et s'il ne s'est pas familiarisé et n'est pas à l'aise avec les changements de caractéristiques de fonctionnement entraînés par la présence d'un passager.

La conduite d'une moto sans tenir compte de la présence d'un passager risque d'entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Avertissement

Votre passager/passagère doit être informé/e qu'il/elle peut causer une perte de contrôle de la moto en faisant des mouvements brusques ou en s'asseyant incorrectement.

Le conducteur doit donner les instructions suivantes au passager :

- Il est important que le passager reste assis immobile pendant la marche de la moto et ne gêne pas sa conduite.
- Le passager doit reposer les pieds sur les repose-pieds du passager et se tenir fermement aux poignées de maintien ou à la taille ou aux hanches du conducteur.
- Informez le passager qu'il doit se pencher avec le conducteur dans les virages et ne pas se pencher si le conducteur ne le fait pas.

### Avertissement

Ne transportez pas d'animaux sur votre moto.

Un animal pourrait faire des mouvements soudains et imprévisibles pouvant entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

## ENTRETIEN

### Table des matières

Entretien périodique.....	79
Tableau d'entretien périodique.....	81
Huile moteur.....	84
Contrôle du niveau d'huile.....	84
Changement de l'huile et du filtre à huile.....	85
Mise au rebut de l'huile et des filtres à huile.....	87
Spécification et qualité de l'huile.....	87
Circuit de refroidissement.....	88
Contrôle du niveau de liquide de refroidissement.....	89
Correction du niveau de liquide de refroidissement.....	90
Changement du liquide de refroidissement.....	91
Commande d'accélérateur.....	92
Examen de l'accélérateur.....	92
Embrayage.....	93
Examen de l'embrayage.....	93
Ajustement de l'embrayage.....	93
Chaîne de transmission.....	94
Lubrification de la chaîne de transmission.....	94
Contrôle de la flèche de la chaîne.....	95
Réglage de la flèche de la chaîne.....	95
Contrôle de l'usure des pignons et de la chaîne.....	97
Freins.....	99
Rodage des plaquettes et disques de freins neufs.....	99
Rattrapage de l'usure des plaquettes de freins.....	100
Liquide de freins à disque.....	100
Contrôle et appoint du niveau de liquide de freins avant.....	101
Contrôle et appoint du niveau de liquide de freins arrière.....	102
Contacteurs de feu de freinage.....	104
Rétroviseurs.....	104
Roulements de direction/roues.....	106
Contrôle de la direction.....	106
Contrôle des roulements de roues.....	107
Suspension avant - Examen de la fourche avant.....	108
Réglage de la précharge de suspension arrière.....	109
Indicateurs d'angle d'inclinaison.....	111
Pneus.....	111

# Entretien

---

Pressions de gonflage des pneus.....	112
Usure des pneus.....	112
Profondeur minimale recommandée des dessins de bande de roulement.....	113
Remplacement d'un pneu.....	113
Batterie.....	116
Dépose de la batterie.....	117
Mise au rebut de la batterie.....	118
Entretien de la batterie.....	118
Décharge de la batterie.....	118
Décharge de la batterie pendant le remisage ou en cas d'utilisation peu fréquente de la moto.....	119
Charge de la batterie.....	119
Pose de la batterie.....	120
Boîte à fusibles.....	121
Phares.....	122
Réglage des phares.....	123
Remplacement d'une ampoule de feu de position/phare.....	124
Feu arrière.....	125
Éclairage d'indicateur de direction - Remplacement de l'ampoule.....	125

## Entretien périodique

### **Avertissement**

Triumph Motorcycles ne peut accepter aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant de l'entretien ou du réglage incorrect effectué par le propriétaire.

Comme l'exécution incorrecte ou la négligence des opérations d'entretien peut entraîner une conduite dangereuse, il faut toujours confier à un concessionnaire Triumph agréé l'entretien périodique de cette moto.

### **Avertissement**

Tout l'entretien est d'une importance capitale et ne doit pas être négligé. Un entretien ou un réglage incorrect peut entraîner des anomalies de fonctionnement d'un ou plusieurs organes de la moto. Une anomalie de fonctionnement de la moto peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

Le climat, le terrain et la situation géographique ont une incidence sur l'entretien. Le programme d'entretien doit être ajusté pour s'adapter à l'environnement particulier dans lequel est utilisé le véhicule et aux exigences du propriétaire.

Des connaissances et une formation et des outils spéciaux sont nécessaires pour exécuter correctement les opérations d'entretien figurant dans le tableau d'entretien périodique. Seul un concessionnaire Triumph agréé disposera de ces connaissances et de cet outillage.

Comme l'exécution incorrecte ou la négligence des opérations d'entretien peut entraîner une conduite dangereuse, il faut toujours confier à un concessionnaire Triumph agréé l'entretien périodique de cette moto.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité de la moto, l'entretien et les réglages décrits dans cette section doivent être effectués de la manière spécifiée dans le programme des contrôles journaliers, et conformément au tableau d'entretien

# Entretien

---

périodique. Les informations qui suivent décrivent les procédures à observer pour effectuer les contrôles journaliers et certaines opérations simples d'entretien et de réglage.

L'entretien périodique peut être effectué de trois manières par votre concessionnaire Triumph agréé : entretien annuel, entretien basé sur le kilométrage ou une combinaison des deux, selon le kilométrage annuel parcouru par la moto.

1. Les motos qui parcourent moins de 16 000 km par an doivent subir un entretien annuel. En outre, les opérations d'entretien basées sur le kilométrage doivent être effectuées aux intervalles de distance spécifiés.
2. Sur les motos qui parcourent environ 16 000 km par an, l'entretien annuel et les opérations à effectuer à un kilométrage spécifié doivent avoir lieu simultanément.

3. Sur les motos qui parcourent plus de 16 000 km par an, les opérations basées sur la distance doivent être effectuées lorsque la moto atteint le kilométrage spécifié. En outre, les opérations d'entretien annuelles doivent aussi être effectuées aux intervalles spécifiés.

Dans tous les cas, l'entretien doit être effectué au plus tard aux intervalles spécifiés indiqués. Adressez-vous à un concessionnaire Triumph agréé pour savoir quel programme d'entretien convient le mieux à votre moto.

Triumph Motorcycles ne peut accepter aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'un entretien ou d'un réglage incorrect.

Tableau d'entretien périodique

Description de l'opération	Kilométrage indiqué au totalisateur ou durée, le premier des deux prévalant					
		Première révision	Entretien annuel	Entretien basé sur le kilométrage		
	Tous les	800 1 mois	Ans	16 000 et 48 000	32 000	64 000
<b>Lubrification</b>						
Moteur - recherche de fuites	Jour	*	*	*	*	*
Huile moteur - vidange/remplacement	-	*	*	*	*	*
Filtre à huile moteur - remplacement	-	*	*	*	*	*
<b>Alimentation et gestion du moteur</b>						
Autoscan - Effectuer un Autoscan complet avec l'outil de diagnostic Triumph (imprimer une copie pour le client)	-	*	*	*	*	*
Circuit d'alimentation - recherche de fuites	-			*	*	*
Circuit d'alimentation - rechercher de l'usure par frottement, des craquelures ou d'autres dommages sur les flexibles de carburant. La remplacer si nécessaire.				*	*	*
Filtre à air - remplacement	-			*	*	*
Filtre à carburant - remplacement	-				*	*
Papillon d'accélérateur - contrôle/nettoyage	-			*	*	*
Boîtiers de papillons - équilibrage	-			*	*	*
Flexibles de carburant - remplacement	Tous les 4 ans, quel que soit le kilométrage					
Flexibles de vapeur* - remplacement (modèles équipés)	Tous les 4 ans, quel que soit le kilométrage					
<b>Allumage</b>						
Bougies d'allumage - contrôle	-			*		
Bougies d'allumage - remplacement	-				*	*
<b>Circuit de refroidissement</b>						
Circuit de refroidissement - recherche de fuites	-	*	*	*	*	*
Circuit de refroidissement - rechercher de l'usure par frottement/craquelures ou d'autres dommages sur les flexibles de liquide de refroidissement. La remplacer si nécessaire.	-			*	*	*
Niveau de liquide de refroidissement - contrôle/appoint	Jour	*	*	*	*	*
Liquide de refroidissement - remplacement	Tous les 3 ans, quel que soit le kilométrage					
<b>Moteur</b>						
Câble d'embrayage - contrôler son fonctionnement et l'ajuster si nécessaire	Jour	*	*	*	*	*
Jeu aux soupapes - contrôle/réglage	-				*	*
Calage de la distribution	-				*	*

# Entretien

Description de l'opération	Kilométrage indiqué au totalisateur ou durée, le premier des deux prévalant					
		Première révision	Entretien annuel	Entretien basé sur le kilométrage		
	Tous les	800 1 mois	Ans	16 000 et 48 000	32 000	64 000
<b>Roues et pneumatiques</b>						
Roues - contrôle de l'état	Jour	*	*	*	*	*
Roulements de roues - contrôle de l'usure/de la souplesse de fonctionnement	-	*	*	*	*	*
Roues - recherche de rayons endommagés ou cassés et contrôle du serrage des rayons	Jour	*	*	*	*	*
Usure/dommages des pneus - contrôle	Jour	*	*	*	*	*
Pression de gonflage des pneus - contrôle/correction	Jour	*	*	*	*	*
<b>Direction et suspension</b>						
Direction - contrôle de la liberté de fonctionnement	Jour	*	*	*	*	*
Suspension avant et arrière - contrôle de l'état/fuites/souplesse de fonctionnement	Jour	*	*	*	*	*
Huile de fourche - remplacement	-					*
Roulements de colonne - contrôle/réglage	-	*	*	*	*	*
Roulements de colonne - graissage	-				*	*
Timonerie de suspension arrière - graissage	-				*	*
<b>Freins</b>						
ECM d'ABS et d'antidémarrage - recherche des PMH enregistrés	-	*	*	*	*	*
Plaquettes de freins - contrôle du niveau d'usure	Jour	*	*	*	*	*
Maitres-cylindres de freins - recherche de fuites de liquide	-	*	*	*	*	*
Étriers de freins - recherche de fuites de liquide et de pistons grippés	-	*	*	*	*	*
Niveaux de liquide de frein - contrôle	Jour	*	*	*	*	*
Liquide de frein - remplacement	Tous les 2 ans, quel que soit le kilométrage					
<b>Chaîne de transmission</b>						
Flèche de la chaîne de transmission - contrôle/réglage	Jour	*	*	*	*	*
Chaîne de transmission - contrôle de l'usure	Tous les 800 km					
Chaîne de transmission - graissage	Tous les 300 km					
Bande de frottement de chaîne de transmission - recherche d'usure, craquelures ou autres dommages	Jour	*	*	*	*	*
<b>Équipement électrique</b>						
Tous les éclairages, instruments et circuits électriques - contrôle/réglage	Jour	*	*	*	*	*

Description de l'opération	Kilométrage indiqué au totalisateur ou durée, le premier des deux prévalant					
		Première révision	Entretien annuel	Entretien basé sur le kilométrage		
	Tous les	800 1 mois	Ans	16 000 et 48 000	32 000	64 000
<b>Généralités</b>						
Instruments, calculateur de châssis (selon équipement) et calculateur moteur - contrôle de la présence de la dernière version du logiciel d'étalonnage à l'aide de l'outil de diagnostic Triumph	-	•	•	•	•	•
Indicateurs d'angle d'inclinaison - contrôle de l'usure	Jour	•	•	•	•	•
Fixations - contrôle visuel du serrage	Jour	•	•	•	•	•
Béquille centrale et/ou latérale - contrôle d'usure/du fonctionnement	•	•	•	•	•	•
Douilles à collerette de béquille centrale (selon l'équipement)- contrôler/graisser		•	•	•	•	•
Axe de pivot de béquille latérale - nettoyer/graisser	-			•	•	•
Effectuer tous travaux restants prévus par les bulletins de service et les travaux sous garantie	•	•	•	•	•	•
Effectuer un essai sur route	•	•	•	•	•	•
Compléter le Carnet d'entretien et réinitialiser l'indicateur de révision (si installé)	•	•	•	•	•	•

\* Système de récupération des vapeurs de carburant monté sur les modèles de certains marchés seulement.

## Huile moteur



cbnz

### **! Avertissement**

Le fonctionnement de la moto avec une huile moteur en quantité insuffisante, détériorée ou contaminée entraînera une usure prématurée du moteur et pourra provoquer le serrage du moteur ou de la boîte de vitesses. Le serrage du moteur ou de la boîte de vitesses peut entraîner une perte de contrôle soudaine et un accident.

Pour que le moteur, la boîte de vitesses et l'embrayage fonctionnent correctement, il faut maintenir l'huile moteur au niveau correct et remplacer l'huile et le filtre à huile conformément au programme d'entretien périodique.

## Contrôle du niveau d'huile

### **! Avertissement**

Ne mettez jamais le moteur en marche ou ne le laissez jamais tourner dans un endroit fermé.

Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner une perte de conscience et la mort en très peu de temps.

Toujours faire fonctionner la moto à l'air libre ou dans un lieu suffisamment aéré.

### **! Avertissement**

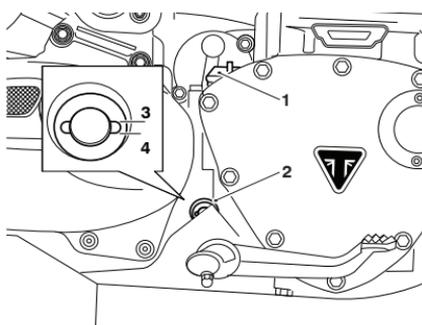
Si le moteur vient de fonctionner, le système d'échappement sera très chaud.

Avant de travailler sur l'échappement ou à proximité, attendre que l'échappement refroidisse car le contact avec une partie de l'échappement chaud pourrait provoquer des brûlures.

### **! Attention**

Si le moteur fonctionne avec une quantité d'huile insuffisante, il subira des dégâts.

Si le témoin de basse pression d'huile reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et rechercher la cause de l'anomalie.



1. Bouchon de remplissage
2. Viseur transparent
3. Limite maximale
4. Limite minimale

Pour contrôler le niveau d'huile :

- Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti pendant cinq minutes environ. Arrêtez le moteur et attendez au moins trois minutes pour permettre à l'huile de se stabiliser.
- Noter le niveau d'huile visible dans le viseur transparent.
- Lorsqu'il est correct, l'huile doit être visible dans le viseur à mi-distance entre les deux repères horizontaux supérieur (maximum) et inférieur (minimum) sur le viseur transparent.

**Note:**

- **Le niveau d'huile moteur n'est indiqué avec précision que lorsque le moteur est à sa température normale de fonctionnement et que la moto est verticale (pas sur la béquille latérale).**
- S'il faut faire l'appoint d'huile, retirer le bouchon de remplissage et ajouter de l'huile petit à petit jusqu'à ce que le niveau observé dans le viseur transparent soit correct.

## Attention

Ne laissez pas pénétrer de corps étrangers ni de contamination dans le moteur pendant un changement d'huile ou en faisant l'appoint.

Toute pénétration de contamination peut entraîner des dégâts au moteur.

- Une fois le niveau correct atteint, remettez le bouchon en place et serrez-le.

## Changement de l'huile et du filtre à huile

### Avertissement

Un contact prolongé ou répété avec l'huile moteur peut causer un dessèchement de la peau, des irritations et des dermatites.

En outre, l'huile moteur usée contient des contaminants nocifs qui peuvent causer le cancer de la peau.

Portez toujours des vêtements protecteurs et évitez tout contact de la peau avec l'huile moteur.

### Avertissement

L'huile peut être très chaude.

Évitez le contact de l'huile chaude en portant des vêtements, gants et lunettes de protection, etc.

Le contact avec de l'huile chaude peut provoquer des brûlures sur la peau.

### Avertissement

Si le moteur vient de fonctionner, le système d'échappement sera très chaud.

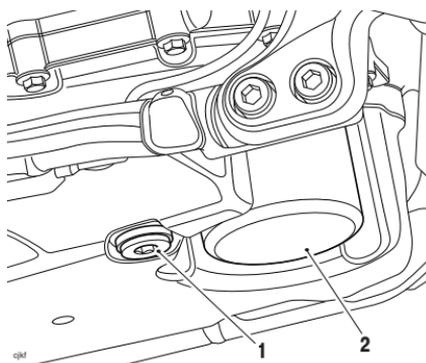
Avant de travailler sur l'échappement ou à proximité, attendre que l'échappement refroidisse car le contact avec une partie de l'échappement chaud pourrait provoquer des brûlures.

L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés conformément au programme d'entretien périodique.

# Entretien

Pour remplacer l'huile moteur et le filtre :

- Faites bien chauffer le moteur puis l'arrêter. Calez la moto sur la béquille latérale.
- Laissez reposer l'huile pendant cinq minutes avant de la vidanger.
- Placez un bac de vidange d'huile sous le moteur.
- Retirez le bouchon de vidange du fond du carter et laissez s'écouler l'huile.



1. **Bouchon de carter d'huile**
2. **Filtre à huile**

- Retirez le bouchon de vidange du fond du carter et laissez s'écouler l'huile.
- Calez la moto en position verticale sur le sol de l'atelier.
- Placez le bac de vidange d'huile sous le filtre à huile.
- Dévisser et déposer le filtre à huile à l'aide de l'outil spécial Triumph T3880313. Débarrassez-vous du filtre usagé d'une manière respectant l'environnement.
- Préremplissez le filtre à huile de rechange avec de la nouvelle huile

moteur.

- Enduire d'un peu d'huile moteur propre l'anneau d'étanchéité du nouveau filtre. Posez le filtre à huile et serrez-le à **10 Nm**.
- Une fois toute l'huile vidangée, placer une rondelle d'étanchéité neuve sur le bouchon de carter. Posez le bouchon et serrez-le à **25 Nm**.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- Faites l'appoint d'huile moteur de moto semi ou totalement synthétique 10W/40 ou 10W/50 qui satisfait aux spécifications APISH (ou supérieures) et JASO MA, telle que l'huile moteur Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique), vendue sous le nom de Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique) dans certains pays.
- Ne remplissez pas trop ou ne dépassez pas les capacités indiquées dans la section Spécifications.
- Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti au moins 30 secondes.

## ⚠ Attention

Le fonctionnement du moteur au-dessus du ralenti avant que l'huile en atteigne toutes les parties peut l'endommager et même provoquer son serrage.

Ne faire monter le régime du moteur qu'après l'avoir laissé tourner 30 secondes au ralenti pour bien faire circuler l'huile.

- Vérifiez que le témoin de basse pression d'huile s'éteint peu après le démarrage.

## ⚠ Attention

Si la pression d'huile moteur est trop basse, le témoin de basse pression d'huile s'allumera. Si ce témoin reste allumé pendant la marche du moteur, arrêtez immédiatement le moteur et recherchez la cause de l'anomalie.

Le fonctionnement du moteur avec le témoin de basse pression d'huile allumé provoquera des dégâts de moteur.

- Coupez le contact, vérifiez le niveau d'huile par la méthode décrite précédemment, puis faites l'appoint pour amener le niveau entre les repères minimum et maximum du viseur transparent.

## Mise au rebut de l'huile et des filtres à huile

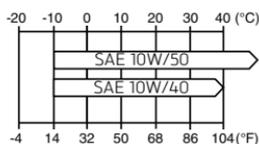
Pour protéger l'environnement, ne déversez pas l'huile moteur sur le sol, dans les égouts ni dans les cours d'eau. Ne jetez pas les filtres à huile avec les déchets ordinaires. En cas de doute, renseignez-vous auprès des autorités locales.

## Spécification et qualité de l'huile

Les moteurs à injection directe Triumph à hautes performances sont conçus pour utiliser une huile moteur semi ou totalement synthétique 10W/40 ou 10W/50 qui satisfait aux spécifications API SH (ou supérieures) et JASO MA, telle que l'huile moteur Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique), vendue sous le nom de Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique) dans certains pays.

Se reporter au tableau ci-dessous pour connaître la viscosité d'huile adaptée (10W/40 ou 10W/50) à utiliser dans votre région d'utilisation de la moto.

Température ambiante (°C)



Température ambiante (°F)

## Intervalle de température pour la viscosité de l'huile

N'ajoutez pas d'additifs chimiques à l'huile moteur. L'huile moteur lubrifie aussi l'embrayage et des additifs pourraient provoquer le patinage de l'embrayage.

N'utilisez pas d'huile minérale, végétale, non détergente, à base d'huile de ricin, ni d'huile non conforme à la spécification requise. L'utilisation de ces huiles risque de causer instantanément de graves dégâts au moteur.

Ne pas laisser pénétrer de corps étrangers dans le carter moteur pendant un changement d'huile moteur ou en faisant l'appoint.

### Circuit de refroidissement



Pour assurer le rendement du refroidissement du moteur, contrôlez le niveau de liquide chaque jour avant de prendre la route, et faites l'appoint si le niveau est bas.

#### Note:

- **Le circuit est rempli d'un liquide de refroidissement permanent de type Hybrid Organic Acid Technology (appelé Hybrid OAT ou HOAT) lorsque la moto quitte l'usine. Il est de couleur verte et contient 50 % d'antigel à base d'éthylène glycol. Son point de congélation est de -35 °C.**

## Inhibiteurs de corrosion

### Avertissement

Le liquide de refroidissement Hybrid OAT HD4X contient des inhibiteurs de corrosion et un antigel convenant aux moteurs et radiateurs en aluminium. Utilisez toujours le liquide de refroidissement conformément aux instructions du fabricant.

Un liquide de refroidissement qui contient de l'antigel et des inhibiteurs de corrosion contient des produits chimiques toxiques qui sont dangereux pour l'homme. N'avez jamais d'antigel ou de liquide de refroidissement de la moto.

#### Note:

- **Le liquide de refroidissement Hybrid OAT HD4X fourni par Triumph est pré-mélangé et il n'est pas nécessaire de le diluer avant de faire le plein ou l'appoint du circuit de refroidissement.**

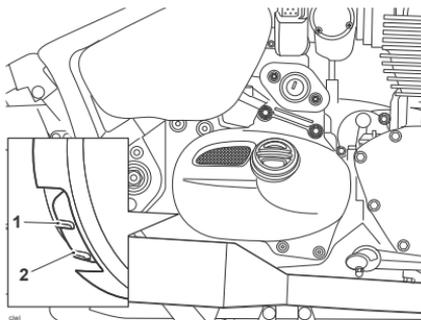
Pour protéger le circuit de refroidissement de la corrosion, il est indispensable d'utiliser des inhibiteurs de corrosion dans le liquide de refroidissement.

Si le liquide de refroidissement utilisé ne contient pas d'inhibiteurs de corrosion, le circuit de refroidissement accumulera de la rouille et du tartre dans la chemise d'eau et le radiateur. Cela colmatera les conduits de liquide et réduira considérablement le rendement du circuit de refroidissement.

## Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

#### Note:

- **Le niveau de liquide de refroidissement moteur doit être contrôlé à froid (à la température ambiante ou du local).**



1. Repère maximum
2. Repère minimum

Pour contrôler le niveau de liquide de refroidissement :

- Placer la moto sur une surface horizontale et la caler en position verticale.
- Le vase d'expansion est visible du côté droit de la moto, en avant de l'arrière du moteur.
- Contrôler le niveau de liquide dans le vase d'expansion.
- Le niveau doit se situer entre les repères maximum (haut) et minimum (bas). Si le niveau de liquide est en dessous du niveau minimum, il faut faire l'appoint de liquide.

## Correction du niveau de liquide de refroidissement

### Avertissement

Ne retirez pas le bouchon du vase d'expansion ou du radiateur pendant que le moteur est chaud.

Quand le moteur est chaud, le liquide du circuit de refroidissement est chaud et sous pression.

Le contact avec ce liquide chaud sous pression provoquera des brûlures.

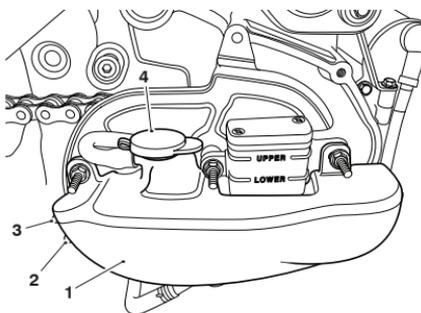
### Attention

Si l'on utilise de l'eau dure dans le circuit, elle entartre le moteur et le radiateur et réduira considérablement le rendement du circuit de refroidissement.

Un rendement réduit du circuit de refroidissement peut provoquer la surchauffe du moteur et entraîner de graves dégâts.

### Note:

- Si le contrôle du niveau de liquide a lieu par suite d'une surchauffe, vérifiez également le niveau dans le radiateur et faites l'appoint si nécessaire.
- En cas d'urgence, on peut ajouter de l'eau distillée dans le circuit de refroidissement. Il faudra cependant vidanger ce liquide et le remplacer par du liquide de refroidissement Hybrid OAT HD4X dès que possible.



1. Vase d'expansion de liquide de refroidissement
2. Repère minimum
3. Repère maximum
4. Bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement

Pour ajuster le niveau de liquide de refroidissement :

- Placer la moto sur une surface horizontale et la caler en position verticale.
- Laissez refroidir le moteur.
- Débrancher la batterie, voir page 117.
- Déposer le carter de pignon sur le côté droit de la moto.
- Retirez le bouchon du vase d'expansion et versez le mélange de refroidissement par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum (haut).
- Remettez le bouchon en place.
- Reposer le carter de pignon et serrer les fixations à **9 Nm**.
- Rebrancher la batterie, voir page 120.

## Changement du liquide de refroidissement

Il est recommandé de faire remplacer le liquide de refroidissement par un concessionnaire Triumph agréé conformément aux exigences de l'entretien périodique.

## Radiateur et flexibles

### Avertissement

Le ventilateur se met automatiquement en marche lorsque le moteur est en marche. N'approchez pas les mains ni vos vêtements du ventilateur, car un contact avec les pales en rotation peut causer des blessures.

### Attention

L'utilisation de jets d'eau à haute pression, comme ceux des lave-autos ou des machines de lavage domestiques à haute pression, peut endommager les ailettes du radiateur et provoquer des fuites, ce qui réduirait le rendement du radiateur.

Ne faites pas obstacle au passage de l'air à travers le radiateur en montant des accessoires non autorisés devant le radiateur ou derrière le ventilateur. L'obstruction du débit d'air à travers le radiateur peut provoquer une surchauffe pouvant entraîner des dégâts de moteur.

Vérifiez que les durits de radiateur ne sont pas craquelées ou détériorées et que les colliers sont bien serrés, conformément aux exigences de l'entretien périodique. Faites remplacer toutes les pièces défectueuses par votre concessionnaire Triumph agréé.

Vérifiez si la grille et les ailettes du radiateur ne sont pas colmatées par des insectes, des feuilles ou de la boue. Enlevez toutes les obstructions avec un jet d'eau basse pression.

## Commande d'accélérateur

### Avertissement

Il faut toujours être conscient des changements dans la 'sensation' de la commande d'accélérateur et faire contrôler le système d'accélérateur par un concessionnaire Triumph agréé si l'on détecte des changements. Des changements peuvent être dus à de l'usure dans le mécanisme, qui pourrait provoquer un coincement de la commande d'accélérateur.

Un accélérateur qui se coince ou qui est coincé entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Examen de l'accélérateur

### Avertissement

Une commande d'accélérateur qui coince ou qui est endommagée risque de gêner le fonctionnement de l'accélérateur et d'entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

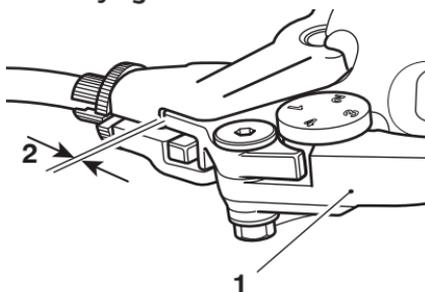
Pour éviter de continuer d'utiliser une commande d'accélérateur qui coince ou est endommagée, faites-la toujours vérifier par votre concessionnaire Triumph agréé.

Vérifiez que le papillon s'ouvre avec douceur, sans force exagérée, et qu'il se ferme sans coincement. Faites contrôler le système d'accélérateur par votre concessionnaire Triumph agréé si un problème est détecté ou en cas de doute.

Vérifiez qu'il y a 1 - 2 mm de jeu à la poignée lorsqu'on la tourne légèrement dans un sens et dans l'autre.

En cas de jeu incorrect, Triumph recommande de faire effectuer le diagnostic par un concessionnaire Triumph agréé.

## Embrayage



1. Levier d'embrayage
2. 2 - 3 mm

La moto est équipée d'un embrayage commandé par câble.

Si le levier d'embrayage a un jeu excessif, le débrayage risque de ne pas se faire complètement. Cela provoquera des difficultés de changements de vitesses et de sélection du point mort. Cela peut faire caler le moteur et rendre la moto difficile à contrôler.

Inversement, si le levier d'embrayage a un jeu insuffisant, l'embrayage ne s'engagera peut-être pas complètement, ce qui le fera patiner et réduira les performances tout en causant une usure prématurée de l'embrayage.

Le jeu du levier d'embrayage doit être contrôlé conformément aux exigences de l'entretien périodique.

## Examen de l'embrayage

Vérifiez qu'il y a 2 - 3 mm de jeu au levier d'embrayage.

Si le jeu est incorrect, il faut le régler.

## Ajustement de l'embrayage

Tournez le manchon de réglage de manière à obtenir le jeu correct au levier d'embrayage.

Vérifier qu'il y a 2 - 3 mm de jeu au levier d'embrayage.

Si le jeu est incorrect, il faut le régler.

Si un réglage adapté ne peut être réalisé en utilisant la vis de réglage du levier, utilisez la bague de réglage du câble située à l'extrémité inférieure du câble.

Desserrer l'écrou de blocage du dispositif de réglage.

Tourner la bague de réglage du câble extérieure pour donner 2 - 3 mm de jeu au levier d'embrayage.

Serrer l'écrou de blocage à **3,4 Nm**.

## Chaîne de transmission



cbnz

### Avertissement

Si la chaîne est détendue ou usée, ou si elle se casse ou saute des pignons, elle risque de se coincer sur le pignon avant ou de bloquer la roue arrière.

Si la chaîne se coince sur le pignon, elle blessera le conducteur et provoquera une perte de contrôle de la moto et un accident.

De même, le blocage de la roue arrière entraînera la perte de contrôle de la moto et un accident.

Par mesure de sécurité et pour éviter une usure excessive, la chaîne de transmission doit être contrôlée, réglée et lubrifiée conformément au programme d'entretien spécifié. La chaîne doit être contrôlée, réglée et lubrifiée plus fréquemment dans les conditions d'utilisation extrêmes telles que les routes salées ou très sablées.

Si la chaîne est très usée ou incorrectement réglée (insuffisamment ou excessivement tendue), elle risque de sauter des pignons ou de casser. Il faut donc toujours remplacer une chaîne usée ou endommagée par une pièce Triumph d'origine fournie par un concessionnaire Triumph agréé.

## Lubrification de la chaîne de transmission

La lubrification est nécessaire tous les 300 km et après avoir roulé sous la pluie, sur routes mouillées, ou lorsque la chaîne paraît sèche.

Pour graisser la chaîne de transmission :

- Utilisez le lubrifiant spécial pour chaîne recommandé dans la section Caractéristiques.
- Appliquez du lubrifiant sur les côtés des rouleaux et n'utilisez pas la moto pendant au moins huit heures (une nuit entière est l'idéal). Cela donnera le temps à l'huile de pénétrer dans les joints toriques de la chaîne, etc.
- Avant de l'utiliser, essuyez l'huile en excès.
- Si la chaîne est particulièrement sale, commencez par la nettoyer puis appliquez de l'huile en suivant les consignes ci-dessus.

### Attention

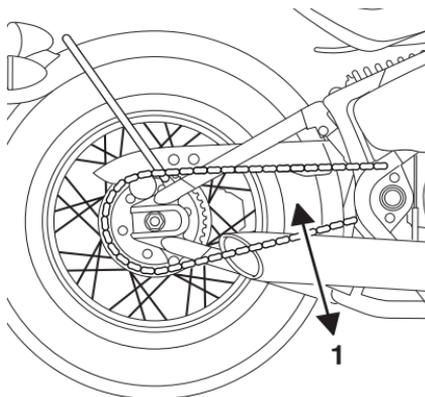
N'utilisez pas un jet à haute pression pour nettoyer la chaîne sous peine d'endommager les éléments de la chaîne.

## Contrôle de la flèche de la chaîne

### Avertissement

Avant de commencer le travail, vérifiez que la moto est stabilisée et bien calée.

Cette précaution permet d'éviter les blessures corporelles et/ou les dégâts occasionnés à la moto.



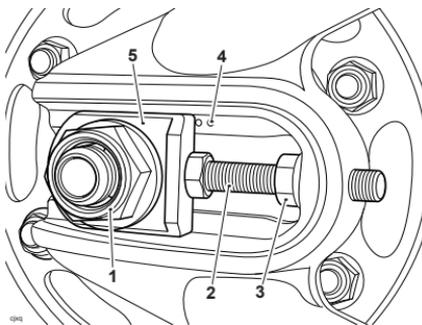
### 1. Position de flèche maximale

Pour contrôler la flèche de la chaîne :

- Placez la moto sur une surface horizontale et maintenez-la en position verticale et complètement délestée.
- Tournez la roue arrière en poussant la moto pour trouver la position où la chaîne est la plus tendue, et mesurez la flèche de la chaîne à mi-chemin entre les pignons.

## Réglage de la flèche de la chaîne

La flèche de la chaîne de transmission tertiaire doit être de 26 - 33 mm.



1. Écrou d'axe de roue arrière
2. Boulon de réglage
3. Écrou de blocage du boulon de réglage
4. Repères de réglage
5. Dispositif de réglage de l'axe

## Entretien

---

Si la mesure du mouvement libre de la chaîne est incorrecte, des ajustements doivent être effectués comme suit :

- Desserrez l'écrou de l'axe de roue.
- Desserrer les écrous de blocage des boulons de réglage gauche et droit de la chaîne.
- Déplacez les deux dispositifs de réglage d'une distance égale à l'aide des repères du dispositif de réglage comme guide.
- Tourner les deux boulons de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le mouvement libre de la chaîne et dans le sens inverse pour le réduire.
- Une fois la flèche de la chaîne correctement réglée, pousser la roue fermement en contact avec les boulons de réglage.
- Vérifiez que le même repère de réglage est aligné avec le repère de réglage de l'axe des deux côtés du bras oscillant.
- Serrez les deux écrous de blocage de réglage à **20 Nm** et l'écrou de l'axe de roue arrière à **110 Nm**.
- Répétez le contrôle de réglage de la chaîne. Réajuster si nécessaire.

### Avertissement

Un serrage insuffisant des écrous de blocage de réglage ou de l'axe de roue risque d'entraîner une détérioration de la stabilité et du comportement de la moto. Cette détérioration de la stabilité et du comportement risque de provoquer une perte de contrôle et un accident.

- Vérifiez l'efficacité du frein arrière. Corrigez si nécessaire.

### Avertissement

Il est dangereux de conduire la moto avec des freins défectueux ; il faut faire corriger le défaut par un concessionnaire Triumph agréé avant de réutiliser la moto.

Si les mesures de correction nécessaires ne sont pas prises, l'efficacité de freinage pourra être réduite, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la moto ou un accident.

## Contrôle de l'usure des pignons et de la chaîne

### Avertissement

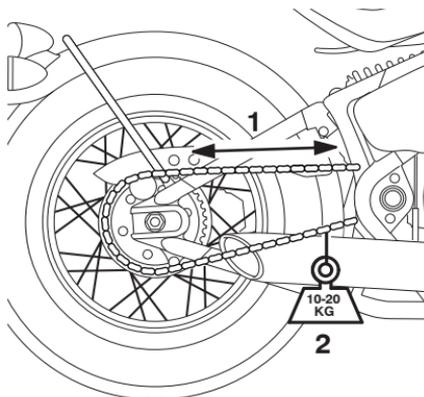
Ne négligez jamais l'entretien de la chaîne et confiez-en toujours la pose à un concessionnaire Triumph agréé. Utilisez uniquement une chaîne d'origine fournie par Triumph et spécifiée dans le catalogue de pièces Triumph.

Une chaîne non agréée risque de se casser ou de sauter hors des pignons, entraînant une perte de contrôle de la moto ou un accident.

### Attention

Si les pignons s'avèrent usés, toujours remplacer simultanément les pignons et la chaîne de transmission.

Le fait de remplacer les pignons usés sans également remplacer la chaîne provoquera une usure prématurée des pignons neufs.



1. Mesurez sur 20 maillons
2. Poids

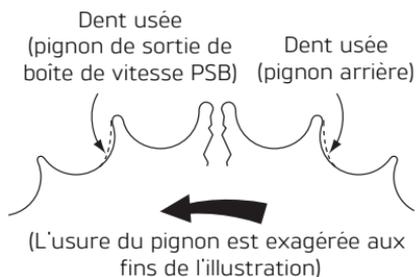
# Entretien

Pour contrôler l'usure de la chaîne et du pignon :

- Tendre la chaîne en y suspendant une masse de 10 - 20 kg.
- Mesurer une longueur de 20 maillons du brin supérieur de la chaîne entre le centre de l'axe du 1er maillon et le centre de l'axe du 21ème maillon. La chaîne pouvant s'user de façon irrégulière, prendre les mesures à plusieurs endroits.
- Si la longueur dépasse la limite d'usure maximale de 320 mm, la chaîne doit être remplacée.
- Faites tourner la roue arrière et vérifiez que les rouleaux de la chaîne de transmission ne sont pas endommagés et que les maillons et les broches ne sont pas lâches.
- Contrôler aussi les pignons pour s'assurer qu'ils ne sont pas irrégulièrement ou excessivement usés ou que des dents ne sont pas endommagées.

## Note:

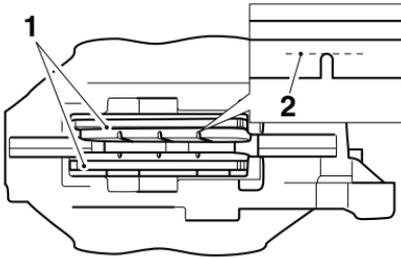
- **L'illustration montre l'usure sur les pignons montés sur le côté gauche de la moto.**
- **Pour les pignons montés sur le côté droit de la moto, l'usure se trouve sur le côté opposé de la dent.**
- Si des anomalies sont constatées, remplacer la chaîne de transmission et/ou les pignons par un concessionnaire Triumph agréé.



cool

## Freins

### Contrôle de l'usure des freins



cbmz\_2

1. Plaquettes de frein
2. Ligne d'épaisseur minimum

Les plaquettes de freins doivent être contrôlées conformément aux exigences de l'entretien périodique et remplacées si elles sont usées jusqu'à l'épaisseur minimum de service ou au-delà.

Si l'épaisseur de la garniture d'une plaquette quelconque (freins avant ou arrière) est inférieure à 1,5 mm, c'est à dire si la plaquette est usée jusqu'au fond des rainures, remplacez toutes les plaquettes de la roue.

### Rodage des plaquettes et disques de freins neufs

#### Avertissement

Les plaquettes doivent toujours être remplacées par jeu complet pour une roue. À l'avant, qui est équipé de deux disques de freins, remplacez toutes les plaquettes des deux étriers.

Le remplacement de plaquettes individuelles réduira l'efficacité de freinage et pourra provoquer un accident.

Après le remplacement des plaquettes de freins, roulez avec une extrême prudence jusqu'à ce que les plaquettes neuves soient 'rodées'.

Les disques et/ou plaquettes de freins neufs nécessitent une période de rodage prudent qui optimisera les performances et la longévité des disques et des plaquettes. La distance recommandée pour le rodage des plaquettes et disques neufs est 300 km.

Pendant cette période, évitez les freinages extrêmes, conduisez avec prudence et prévoyez des distances de freinage plus longues.

## Rattrapage de l'usure des plaquettes de freins

### Avertissement

Si le levier ou la pédale de frein donne une impression de mollesse lors du freinage, ou si la course du levier ou de la pédale est devenue excessive, il y a peut-être de l'air dans les tuyaux ou flexibles de freins ou les freins sont peut-être défectueux.

Il est dangereux de conduire la moto dans ces conditions et vous devez faire corriger le défaut par votre concessionnaire Triumph agréé avant de prendre la route.

La conduite avec des freins défectueux peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

L'usure des disques et des plaquettes avant et arrière est compensée automatiquement et n'a aucun effet sur l'action du levier ou de la pédale de frein. Les freins avant et arrière ne comportent aucune pièce nécessitant un réglage.

## Liquide de freins à disque

### Avertissement

Le liquide de freins est hygroscopique, ce qui veut dire qu'il absorbe l'humidité de l'air.

Toute humidité absorbée réduira considérablement le point d'ébullition du liquide de freins, ce qui causera une réduction de l'efficacité de freinage.

Pour cette raison, remplacez toujours le liquide de freins conformément aux exigences de l'entretien périodique.

Utilisez toujours du liquide de freins neuf provenant d'un bidon scellé et jamais du liquide provenant d'un bidon non scellé ou qui était déjà ouvert.

Ne mélangez pas de liquides de freins de marques ou de qualités différentes.

Recherchez des fuites de liquide autour des raccords de freins et des joints, et vérifiez aussi si les flexibles de freins ne présentent pas de fissurations, de détérioration ou d'autres dommages.

Corrigez toujours les défauts avant de conduire la moto.

La négligence de ces consignes pourra occasionner des conditions de conduite dangereuses entraînant une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Avertissement

Si l'ABS ne fonctionne pas, le système de freinage continuera de fonctionner comme un système sans ABS. Dans cet état, un freinage trop énergique fera bloquer les roues, ce qui entraînera une perte de contrôle et un accident.

Réduisez la vitesse et ne continuez pas de rouler plus longtemps que nécessaire avec le témoin allumé. Contactez dès que possible un concessionnaire Triumph agréé pour faire vérifier et corriger le défaut.

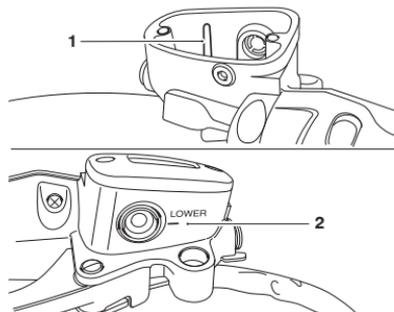
Contrôlez le niveau de liquide de freins dans les deux réservoirs et remplacez le liquide conformément aux exigences de l'entretien périodique. Utilisez uniquement du liquide DOT 4 recommandé dans la section Caractéristiques. Le liquide de freins doit aussi être remplacé s'il est, ou si vous le soupçonnez d'être, contaminé par de l'humidité ou d'autres contaminants.

### Note:

- **Un outil spécial est nécessaire pour purger le circuit de freinage de l'ABS. Contactez votre concessionnaire Triumph agréé lorsque le liquide de frein doit être remplacé ou que le circuit hydraulique nécessite une intervention.**

## Contrôle et appoint du niveau de liquide de freins avant

Examinez et ajustez le niveau du liquide de freins comme décrit ci-dessous.



1. Repère de niveau supérieur
2. Repère de niveau inférieur

Pour contrôler le niveau de liquide de frein avant :

- Vérifiez le niveau de liquide visible dans la fenêtre à l'avant du réservoir.
- Le niveau de liquide de freins doit être maintenu entre les repères de niveau supérieur et inférieur (réservoir en position horizontale).

# Entretien

Pour ajuster le niveau de liquide de frein :

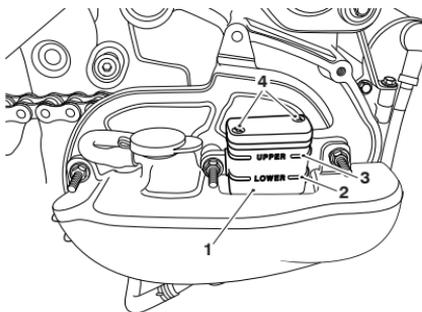
- Desserrer les vis de maintien du couvercle et déposer le couvercle de réservoir et la membrane d'étanchéité.
- Remplir le réservoir jusqu'au repère de niveau supérieur avec du liquide de frein DOT 4 neuf provenant d'un bidon scellé.
- Remettez en place le bouchon de réservoir en vérifiant que le joint de la membrane est correctement positionné entre le bouchon et le corps du réservoir.
- Serrer les vis de fixation du bouchon à **1 Nm**.

## Contrôle et appoint du niveau de liquide de freins arrière

### Avertissement

Si vous constatez une chute sensible du niveau de liquide dans l'un ou l'autre réservoir de liquide, consultez votre concessionnaire Triumph agréé pour lui demander conseil avant de conduire la moto.

La conduite avec des niveaux de liquide de freins insuffisants ou avec une fuite de liquide de freins est dangereuse car l'efficacité de freinage sera réduite et pourra occasionner une perte de contrôle de la moto et un accident.



1. Réservoir de liquide du frein arrière
2. Repère de niveau inférieur
3. Repère de niveau supérieur
4. Vis de retenue du bouchon

Le réservoir de liquide de frein arrière est situé derrière le carter de pignon sur le côté droit de la moto.

## Examen

Pour contrôler le niveau de liquide de frein arrière :

- Déposer le bouchon du carter de pignon à l'aide de l'outil spécial fixé sur la boîte à fusibles.
- Insérer l'extrémité courte de l'outil dans les gorges au centre du bouchon et tourner l'outil dans le sens antihoraire pour desserrer le bouchon et le retirer.
- Le réservoir de liquide de frein arrière est alors visible.
- Le niveau de liquide de frein dans le réservoir arrière doit être maintenu entre les repères de niveau supérieur et inférieur.
- Remettre le bouchon en place si le niveau de liquide de frein arrière est acceptable.

## Réglage

Pour ajuster le niveau de liquide de frein arrière :

- Débrancher la batterie, voir page **117**.
- Déposer le carter de pignon pour accéder au réservoir de liquide de frein arrière.
- Desserrer les vis de retenue du cache du réservoir et retirer le couvercle du réservoir en notant la position de la membrane d'étanchéité.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère de niveau supérieur avec du liquide DOT 4 neuf provenant d'un bidon scellé.
- Remettez en place le bouchon de réservoir en vérifiant que le joint de la membrane est correctement positionné entre le bouchon et le corps du réservoir.
- Serrer les vis de fixation du bouchon à **1,5 Nm**.
- Reposer le carter de pignon et serrer les fixations à **9 Nm**.
- Rebrancher la batterie, voir page **120**.

## Contacteurs de feu de freinage

### **Avertissement**

La conduite de la moto avec un feu de freinage défectueux est illégale et dangereuse.

La conduite d'une moto avec un feu de freinage défectueux peut entraîner un accident et des blessures pour le conducteur et d'autres usagers.

Le feu de freinage est allumé indépendamment par le frein avant ou arrière. Contact établi (ON), si le feu de freinage ne s'allume pas quand le levier de frein avant est tiré ou la pédale de frein arrière actionnée, faites rechercher et corriger la cause du défaut par votre concessionnaire Triumph autorisé.

## Rétroviseurs

### **Avertissement**

L'utilisation de la moto avec des rétroviseurs mal réglés est dangereuse.

L'utilisation de la moto avec des rétroviseurs mal réglés provoquera une perte de vision à l'arrière de la moto. Il est dangereux de conduire une moto avec une visibilité arrière insuffisante.

Réglez toujours les rétroviseurs pour disposer d'une vision arrière suffisante avant de conduire la moto.

### **Avertissement**

Ne jamais essayer de nettoyer ou régler les rétroviseurs en conduisant la moto. En lâchant le guidon pendant la conduite, le conducteur diminue sa capacité à garder le contrôle de la moto.

Toute tentative de nettoyage ou de réglage des rétroviseurs pendant la conduite peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Ne nettoyez ou réglez les rétroviseurs qu'à l'arrêt.

## Modèles avec rétroviseurs d'extrémité de guidon

### Avertissement

Un réglage incorrect des rétroviseurs d'extrémité de guidon peut mettre en contact le bras du rétroviseur avec le réservoir de carburant, les leviers de frein ou d'embrayage ou d'autres parties de la moto.

Cela limitera le fonctionnement du levier d'embrayage ou de frein ou le mouvement de direction, provoquant une perte de contrôle de la moto et un accident.

Régler les rétroviseurs selon besoin pour prévenir tout contact avec une partie de la moto. Après le réglage, tourner le guidon avec précaution jusqu'en butée gauche puis droite tout en vérifiant que les rétroviseurs n'entrent pas en contact avec le réservoir de carburant, les leviers d'embrayage ou de frein ou d'autres parties de la moto.

### Attention

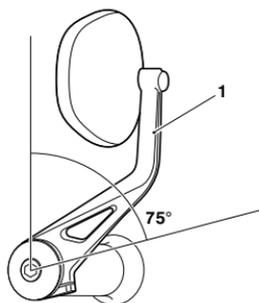
Un réglage incorrect des rétroviseurs d'extrémité de guidon peut mettre en contact le bras du rétroviseur avec le réservoir de carburant, les leviers de frein ou d'embrayage ou d'autres parties de la moto.

Un tel contact endommagerait le réservoir de carburant, les leviers d'embrayage ou de frein ou d'autres parties de la moto.

Régler les rétroviseurs selon besoin pour prévenir tout contact avec une partie de la moto. Après le réglage, tourner le guidon avec précaution jusqu'en butée gauche puis droite tout en vérifiant que les rétroviseurs n'entrent pas en contact avec le réservoir de carburant, les leviers d'embrayage ou de frein ou d'autres parties de la moto.

## Entretien

Les rétroviseurs d'extrémité de guidon seront réglés par votre concessionnaire Triumph agréé et ne nécessiteront normalement pas de réglage. Si un réglage s'avérait nécessaire, ne tournez pas le rétroviseur au-delà de 75°, mesuré à partir de la section verticale du bras du rétroviseur.



1. Section verticale du bras du rétroviseur

## Roulements de direction/ roues

### ⚠ Avertissement

Pour éviter que la moto ne blesse quelqu'un en tombant pendant le contrôle, elle doit être stabilisée et calée sur un support approprié.

N'exercez pas de force excessive contre chaque roue et ne secouez pas chaque roue vigoureusement car cela pourrait rendre la moto instable, la faire tomber de son support et blesser quelqu'un.

Veillez à ce que la position de la cale de support n'endommage pas la moto.

## Contrôle de la direction

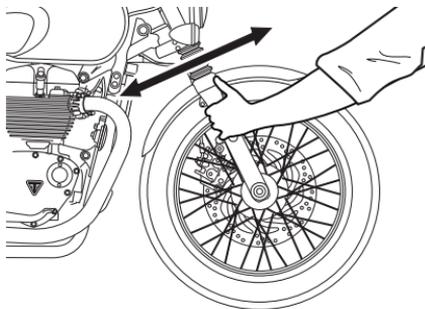
### ⚠ Avertissement

La conduite d'une moto avec des roulements de direction (colonne) incorrectement réglés ou défectueux est dangereuse et peut causer une perte de contrôle de la moto et un accident.

#### Note:

- Examinez toujours les roulements de roues en même temps que les roulements de colonne.

Contrôlez l'état des roulements de colonne (direction) et lubrifiez-les conformément aux exigences de l'entretien périodique.



## Examen du jeu de la direction

Pour contrôler la direction :

- Placez la moto sur une surface horizontale et calez-la en position verticale.
- Soulevez la roue avant au-dessus du sol et calez la moto.
- Tenez-vous devant la moto et saisissez l'extrémité inférieure de la fourche ; essayez alors de la faire déplacer en avant et en arrière.
- Si vous détectez du jeu dans les roulements de direction (colonne), demandez à votre concessionnaire Triumph agréé de procéder à un contrôle et de corriger les défauts avant de conduire la moto.
- Retirez le support et calez la moto sur sa béquille latérale.

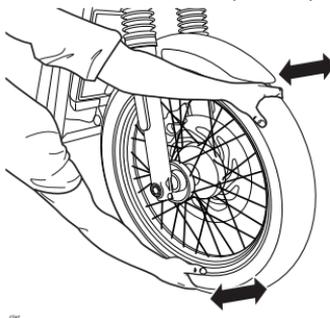
## Contrôle des roulements de roues

### ! Avertissement

La conduite avec des roulements de roue avant ou arrière usés ou endommagés est dangereuse et peut détériorer le comportement et la stabilité, ce qui peut causer un accident. En cas de doute, faites contrôler la moto par un concessionnaire Triumph agréé avant de prendre la route.

Si les roulements de roue avant ou arrière causent du jeu dans les moyeux, sont bruyants, ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faites contrôler les roulements de roues par votre concessionnaire Triumph agréé.

Les roulements de roues doivent être contrôlés aux intervalles spécifiés dans le tableau d'entretien périodique.



## Examen des roulements de roues

Pour contrôler les roulements de roues :

- Placez la moto sur une surface horizontale et calez-la en position verticale.
- Soulevez la roue avant au-dessus du sol et calez la moto.
- En vous tenant sur le côté de la moto, secouez doucement le haut de la roue avant d'un côté à l'autre.
- Si vous détectez du jeu, demandez à votre concessionnaire Triumph agréé de procéder à un contrôle et de corriger les défauts avant de conduire la moto.
- Repositionnez l'appareil de levage et répétez la procédure pour la roue arrière.
- Retirez le support et calez la moto sur sa béquille latérale.

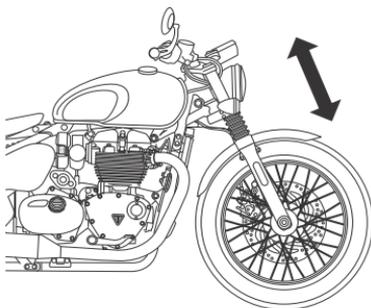
## Suspension avant - Examen de la fourche avant

### **Avertissement**

La conduite de la moto avec une suspension défectueuse ou endommagée est dangereuse et risque de causer une perte de contrôle et un accident.

### **Avertissement**

N'essayez jamais de démonter une partie des éléments de suspension ; ils contiennent tous de l'huile pressurisée. Un contact avec l'huile pressurisée peut causer des lésions à la peau ou aux yeux.



Examinez chaque jambe de fourche en recherchant des dégâts, des éraillures de la surface de coulissement, ou des fuites d'huile.

Si des dégâts ou des fuites sont constatés, consultez un concessionnaire Triumph agréé.

Vérifiez la douceur de fonctionnement de la fourche :

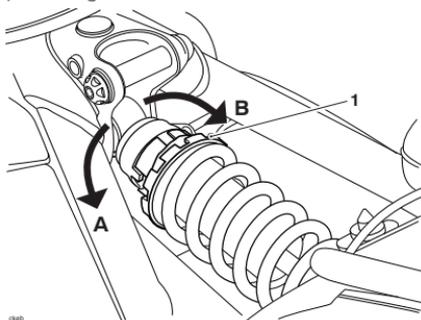
- Positionnez la moto sur une surface horizontale.
- Tout en tenant le guidon et en serrant le frein avant, pomper la fourche plusieurs fois de suite.
- Si vous constatez des points durs ou une raideur excessive, consultez votre concessionnaire Triumph agréé.

## Réglage de la précharge de suspension arrière

### Bonneville Speedmaster uniquement

Le dispositif de réglage du ressort est situé en haut du combiné de suspension arrière ; son accès nécessite la dépose de la selle du conducteur.

Les positions des bagues de réglage arrière sont comptées à partir de la position un, qui correspond à la rotation de la bague à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. La position un donne le minimum de précharge du ressort. Il y a sept positions de réglage en tout. La position sept correspond à la précharge maximale du ressort.



1. Vis de réglage de précharge de suspension arrière

A. Sens inverse des aiguilles d'une montre

B. Sens des aiguilles d'une montre

# Entretien

---

Pour changer le réglage de la précharge du ressort de suspension arrière :

- Déposez la selle du conducteur (voir page 56).
- Insérez la clé à ergot (clé à ergot et rallonge fixée sous la selle du conducteur) dans les fentes de la vis de réglage.
- Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (correspondant au sens A dans le schéma) du côté gauche de la moto pour augmenter la précharge du ressort.
- Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (correspondant au sens B dans le schéma) du côté droit de la moto pour réduire la précharge du ressort.

## Note:

- **Ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif. Les réglages nécessaires peuvent varier en fonction du poids et des préférences personnelles du conducteur.**
- **À sa sortie d'usine, la moto est livrée avec le dispositif de réglage de précharge en position un.**

## Réglages de suspension arrière

État de charge de la moto en conduite	Précharge du ressort arrière <sup>1</sup>
Conducteur seul	1
Conducteur seul avec accessoires/chargement (d'un poids inférieur à la limite de chargement)	3
Conducteur et passager	7
Conducteur et passager avec accessoires/chargement (d'un poids inférieur à la limite de chargement)	7

<sup>1</sup> La position 1 est le minimum (tourné totalement dans le sens des aiguilles d'une montre) et la position 7 est le maximum (totalement dans le sens inverse).

## Indicateurs d'angle d'inclinaison

### ⚠ Avertissement

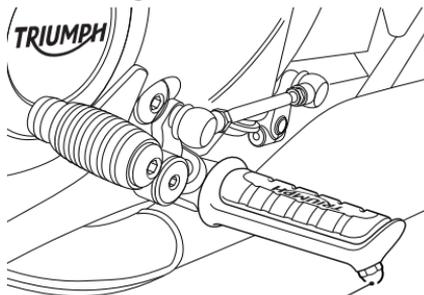
Une moto dont les indicateurs d'angle d'inclinaison sont usés au-delà de la limite maximale pourra être inclinée à un angle dangereux.

Une inclinaison à un angle dangereux peut provoquer de l'instabilité, une perte de contrôle de la moto et un accident.

Les indicateurs d'angle d'inclinaison se trouvent sur les repose-pieds du conducteur.

Vérifiez régulièrement l'usure des indicateurs d'angle d'inclinaison.

Les indicateurs d'angle d'inclinaison doivent être remplacés lorsqu'ils ont atteint la limite d'usure maximale de 5 mm de longueur.



cja

#### 1. Indicateur d'angle d'inclinaison

## Pneus



cboa

Les motos sont équipées de roues à rayons qui nécessitent des pneus utilisant une chambre à air.

### ⚠ Avertissement

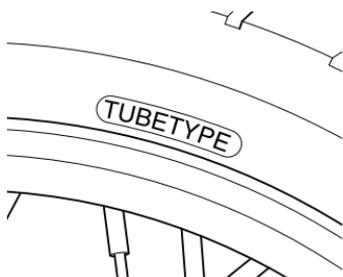
Des chambres à air ne doivent être utilisées que sur les motos équipées de roues à rayons et de pneus marqués "TUBE TYPE".

Certaines marques de pneus homologués marqués "TUBELESS" peuvent convenir à l'utilisation d'une chambre à air. Dans ce cas, une inscription autorisant le montage d'une chambre à air figure sur le flanc du pneu (voir les illustrations suivante).

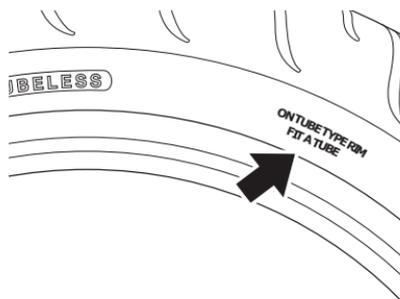
L'utilisation d'une chambre à air avec un pneu marqué "TUBELESS" et ne portant PAS l'inscription autorisant l'utilisation d'une chambre à air, ou l'utilisation d'une chambre à air sur une roue en alliage marquée "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (pour pneus Tubeless) causera le dégonflage du pneu, ce qui entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

## ⚠ Avertissement

Si une chambre à air n'est pas utilisée avec une roue à rayons, le pneu se dégonflera, ce qui entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.



### Marquage caractéristique d'un pneu



**Marquage type d'un pneu - Pneu tubeless convenant à l'utilisation avec une chambre à air**

## Pressions de gonflage des pneus

### ⚠ Avertissement

Un gonflage incorrect des pneus peut causer une usure anormale de la bande de roulement et des problèmes d'instabilité pouvant entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Un sous-gonflage peut entraîner un glissement du pneu sur la jante, voire un déjantage. Un surgonflage causera de l'instabilité et une usure prématurée de la bande de roulement.

Ces deux conditions sont dangereuses car elles peuvent causer une perte de contrôle et occasionner un accident.

La pression de gonflage correcte offrira le maximum de stabilité, de confort de roulement et de longévité des pneus. Toujours vérifier la pression des pneus à froid, avant de rouler. Vérifiez chaque jour la pression des pneus et corrigez-la si nécessaire. Voyez la section Caractéristiques pour tous détails sur les pressions de gonflage correctes.

### Usure des pneus

Avec l'usure de la bande de roulement, le pneu devient plus facilement sujet aux crevaisons et aux défaillances. Il est estimé que 90 % de tous les problèmes de pneus se produisent pendant les derniers 10 % de la vie du pneu (90 % d'usure). Il est recommandé de changer les pneus avant qu'ils soient usés jusqu'à la profondeur minimale des dessins de la bande de roulement.

## Profondeur minimale recommandée des dessins de bande de roulement

### Avertissement

La conduite avec des pneus excessivement usés est dangereuse et compromet l'adhérence, la stabilité et le comportement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

Lorsque les pneus tubeless, utilisés sans chambre à air, sont perforés, la fuite est souvent très lente. Examinez toujours les pneus très soigneusement pour vérifier qu'ils ne sont pas perforés. Vérifiez si les pneus ne présentent pas d'entailles et de clous ou d'autres objets pointus incrustés. La conduite avec des pneus crevés ou endommagés affectera défavorablement la stabilité et le comportement de la moto, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou un accident.

Vérifiez si les jantes ne présentent pas de traces de chocs ou de déformation. La conduite avec des roues ou des pneus endommagés ou défectueux est dangereuse et risque d'occasionner une perte de contrôle de la moto ou un accident.

Consultez toujours votre concessionnaire Triumph agréé pour faire remplacer les pneus ou pour faire effectuer un contrôle de sécurité des pneus.

Conformément au tableau d'entretien périodique, mesurez la profondeur des dessins de la bande de roulement avec une jauge de profondeur et remplacez tout pneu qui a atteint ou dépassé l'usure maximale autorisée spécifiée dans le tableau ci-dessous :

Moins de 130 km/h	2 mm
Plus de 130 km/h	Avant 2 mm Arrière 3 mm

## Remplacement d'un pneu

Toutes les motos Triumph sont soumises à des essais poussés et prolongés dans une grande variété de conditions de conduite pour faire en sorte que les combinaisons de pneus les plus efficaces soient approuvées pour chaque modèle. Il est impératif que des pneus et chambres à air (le cas échéant) homologués, montés dans les combinaisons homologuées, soient utilisés lors de l'achat de pneus de rechange. L'utilisation de pneus et de chambres à air non homologués, ou de pneus et chambres à air homologués dans des combinaisons non homologuées, risque d'entraîner de l'instabilité, une perte de contrôle et un accident.

Une liste des pneus et chambres à air homologués spécifiques à votre moto est disponible auprès des concessionnaires Triumph agréés ou sur le site Internet [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk). Faites toujours monter et équilibrer les pneus et chambres à air par votre concessionnaire Triumph agréé qui possède la formation et les compétences nécessaires pour assurer un montage sûr et efficace.

Des vitesses de roues différentes, causées par le montage de pneus non approuvés, peuvent affecter le fonctionnement du calculateur de l'ABS.

## Avertissement

Le système de l'ABS fonctionne en comparant la vitesse relative des roues avant et arrière. L'utilisation de pneus non recommandés peut affecter la vitesse des roues et empêcher le fonctionnement de l'ABS, ce qui risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident dans les conditions où l'ABS fonctionnerait normalement.

## Avertissement

Si un pneu ou une chambre à air subit une crevaison, tous deux doivent être remplacés. Si un pneu crevé et sa chambre à air ne sont pas remplacés, ou si l'on utilise la moto avec un pneu ou une chambre à air réparé, la moto risque de devenir instable et l'on risque une perte de contrôle ou un accident.

## Avertissement

Des chambres à air ne doivent être utilisées que sur les motos équipées de roues à rayons et de pneus marqués "TUBE TYPE".

Certaines marques de pneus homologués marqués "TUBELESS" peuvent convenir à l'utilisation d'une chambre à air. Dans ce cas, une inscription autorisant le montage d'une chambre à air figure sur le flanc du pneu.

L'utilisation d'une chambre à air avec un pneu marqué "TUBELESS" et ne portant PAS l'inscription autorisant l'utilisation d'une chambre à air, ou l'utilisation d'une chambre à air sur une roue en alliage marquée "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (pour pneus Tubeless) causera le dégonflage du pneu, ce qui entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Avertissement

Ne pas monter de pneus prévus pour utiliser une chambre à air sur des jantes de type tubeless. Le talon ne serait pas maintenu et le pneu pourrait glisser sur la jante, ce qui entraînerait un dégonflage rapide pouvant provoquer une perte de contrôle du véhicule et un accident. Ne jamais monter une chambre à air dans un pneu tubeless sans le marquage approprié. Cela causerait une friction à l'intérieur du pneu, et l'échauffement résultant pourrait faire éclater la chambre, ce qui entraînerait un dégonflage rapide du pneu, une perte de contrôle du véhicule et un accident.

## **Avertissement**

Si vous soupçonnez qu'un pneu est endommagé, par exemple après avoir heurté une bordure de trottoir, faites contrôler le pneu intérieurement et extérieurement par votre concessionnaire Triumph agréé. Rappelez-vous que les dommages subis par un pneu ne sont pas toujours visibles de l'extérieur. La conduite de la moto avec des pneus endommagés peut entraîner une perte de contrôle et un accident.

## **Avertissement**

Les pneus et les chambres à air qui ont été utilisés sur un banc dynamométrique à rouleaux peuvent être endommagés. Dans certains cas, les dégâts ne seront peut-être pas visibles à l'extérieur du pneu.

Les pneus et les chambres à air doivent être remplacés après une telle utilisation car la conduite avec un pneu endommagé ou une chambre à air peut entraîner de l'instabilité, une perte de contrôle et un accident.

## **Avertissement**

Un équilibrage précis des roues est nécessaire à la sécurité et à la stabilité du comportement de la moto. Ne pas enlever et ne pas changer les masses d'équilibrage des roues. Un équilibrage incorrect des roues peut causer de l'instabilité entraînant une perte de contrôle et un accident.

Lorsqu'un équilibrage de roue est nécessaire, par exemple après le remplacement d'un pneu ou d'une chambre à air, s'adresser à un concessionnaire Triumph agréé.

N'utilisez que des masses adhésives. Des masses à pince peuvent endommager la roue, le pneu ou la chambre à air, ce qui entraînera le dégonflage du pneu, une perte de contrôle de la moto et un accident.

## **Avertissement**

Si vous avez besoin de pneus ou de chambres à air de rechange, consultez votre concessionnaire Triumph agréé qui vous aidera à sélectionner des pneus et chambres à air, dans la combinaison correcte et dans la liste homologuée, et à les faire monter selon les instructions du fabricant de pneus et de chambres à air.

## **Avertissement** Suite

Après le remplacement de pneus et de chambres à air, laissez-leur le temps de se positionner sur les jantes (environ 24 heures). Pendant cette période de positionnement, il faut rouler prudemment car un pneu ou une chambre à air incorrectement positionné risque de provoquer de l'instabilité, une perte de contrôle de la moto et un accident.

Initialement, les pneus et chambres à air neufs ne donneront pas le même comportement que les pneus et chambres à air usés et le pilote devra prévoir un kilométrage suffisant (environ 160 km) pour se familiariser avec le nouveau comportement.

24 heures après la pose, les pressions des pneus doivent être contrôlées et ajustées, et le positionnement des pneus et des chambres à air doit être vérifié. Si nécessaire, les mesures correctives doivent être prises. Les mêmes contrôles et ajustements doivent aussi être effectués lorsque les pneus ont parcouru 160 km.

L'utilisation d'une moto équipée de pneus ou de chambres à air mal montés ou incorrectement gonflés, ou lorsqu'on n'est pas habitué à son comportement, risque d'entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

## Batterie

### **Avertissement**

Dans certains cas, la batterie peut émettre des gaz explosifs ; n'en approchez pas en d'étincelles, de flammes ni de cigarettes allumées. Prévoir une ventilation suffisante en chargeant la batterie ou en l'utilisant dans un espace fermé.

La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact avec la peau ou les yeux peut causer de graves brûlures. Portez des vêtements et un masque de protection.

En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.

Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et **CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**

Si vous avez avalé de l'électrolyte, buvez beaucoup d'eau et **CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**

**GARDEZ L'ÉLECTROLYTE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

## Avertissement

La batterie contient des matières dangereuses. Gardez toujours les enfants éloignés de la batterie, qu'elle soit ou non montée sur la moto.

Ne faites pas démarrer la moto en y reliant une batterie de secours, ne faites pas toucher les câbles de batterie et n'inversez pas leur polarité, car l'une quelconque de ces actions pourrait provoquer une étincelle qui enflammerait les gaz de la batterie et risquerait de blesser quelqu'un.

## Dépose de la batterie

### Avertissement

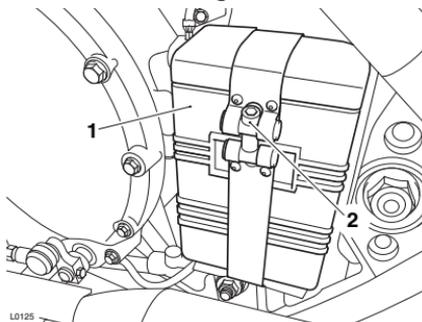
Avant de commencer le travail, vérifiez que la moto est stabilisée et bien calée. Cette précaution évitera qu'elle tombe et qu'elle blesse l'opérateur ou subisse des dommages.

### Avertissement

Veiller à ce que les bornes de la batterie ne touchent pas le cadre de la moto car cela pourrait causer un court-circuit ou une étincelle qui enflammerait les gaz de la batterie et risquerait de blesser quelqu'un.

Pour déposer la batterie :

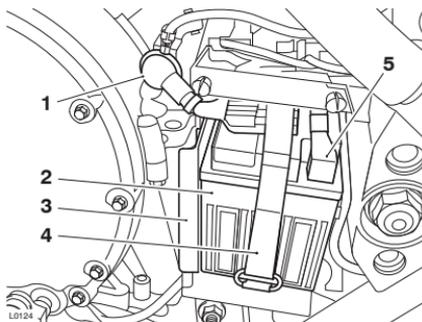
- Déposer la fixation retenant la sangle du couvercle de la batterie et retirer la sangle inférieure.



L0125

1. Couvercle de batterie
2. Fixation

- Déposer le couvercle de la batterie en le retirant de la moto. Laisser les douilles passe-câble fixées sur le couvercle de la batterie.
- Débrancher le fil négatif (noir) du support de connexion à la terre du moteur. Ne pas déposer le support du moteur.



L0124

1. Connexion à la terre du moteur
2. Batterie
3. Guide de sangle de batterie
4. Sangle de batterie
5. Borne positive de batterie

# Entretien

- Dégager la sangle de la batterie et glisser partiellement la batterie hors du support de batterie afin d'accéder à la connexion positive de la batterie.
- Débrancher le fil positif (rouge) de la batterie.
- Déposer la batterie et le guide de sangle de batterie du support de batterie, en notant l'acheminement du fil négatif (noir) de la batterie pour la repose.

## Mise au rebut de la batterie

Si la batterie doit être remplacée, remettez l'ancienne à une entreprise de recyclage qui fera en sorte que les substances dangereuses entrant dans la fabrication de la batterie ne polluent pas l'environnement.

## Entretien de la batterie

### Avertissement

L'électrolyte de batterie est corrosif et toxique et cause des lésions à la peau sans protection. N'avez jamais d'électrolyte et ne le laissez pas entrer en contact avec la peau. Pour éviter des blessures, protégez-vous toujours les yeux et la peau en manipulant la batterie.

Nettoyez la batterie avec un chiffon propre et sec. Vérifiez que les connexions des câbles sont propres.

La batterie est de type scellé et ne nécessite pas d'autre entretien que le contrôle de la tension et la recharge périodique si nécessaire, par exemple pendant son remisage (voir les paragraphes suivants).

Il n'est pas possible de régler le niveau d'électrolyte dans la batterie ; la bande d'étanchéité ne doit pas être retirée.

## Décharge de la batterie

### Attention

Le niveau de charge de la batterie doit être maintenu pour maximiser la durée de vie de la batterie.

Si le niveau de charge de la batterie n'est pas maintenu, elle risque de subir de graves dégâts internes.

Dans les conditions normales, le circuit de charge de la moto maintient la batterie chargée au maximum. Toutefois, si la moto est inutilisée, la batterie se déchargera progressivement sous l'effet du processus normal d'autodécharge. La montre, la mémoire du module de commande moteur (ECM), les températures ambiantes élevées ou l'adjonction de systèmes de sécurité électriques ou d'autres accessoires électriques contribueront toutes à accélérer cette décharge. Le débranchement de la batterie de la moto pendant le remisage ralentira sa décharge.

## Décharge de la batterie pendant le remisage ou en cas d'utilisation peu fréquente de la moto

Si la moto est remisee ou peu utilisée, contrôlez la tension de la batterie chaque semaine avec un multimètre numérique. Suivez les instructions du fabricant fournies avec l'appareil.

Si la tension de la batterie tombe à moins de 12,7 V, il faut la recharger.

Si une batterie se décharge complètement ou si elle reste déchargée même pendant une courte durée, il se produit une sulfatation des plaques de plomb. La sulfatation est une partie normale de la réaction interne de la batterie. Cependant, au bout d'un certain temps le sulfate peut se cristalliser sur les plaques et rendre la récupération difficile, voire impossible. Ces dégâts permanents ne sont pas couverts par la garantie de la moto, car ils ne sont pas dus à un défaut de fabrication.

Gardez la batterie chargée au maximum pour réduire le risque de gel par temps froid. Si la batterie gèle, elle subira de graves dégâts internes.

## Charge de la batterie

### **Avertissement**

La batterie émet des gaz explosifs. N'en approchez pas d'étincelles, de flammes ni de cigarettes allumées. Prévoir une ventilation suffisante en chargeant la batterie ou en l'utilisant dans un espace fermé.

La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact avec la peau ou les yeux peut causer de graves brûlures. Portez des vêtements et un masque de protection.

En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.

Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincez à l'eau pendant au moins 15 minutes et **CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**

Si vous avez avalé de l'électrolyte, buvez beaucoup d'eau et **CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.**

**GARDEZ L'ÉLECTROLYTE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

### **Attention**

N'utilisez pas un chargeur rapide pour automobile car il risque de surcharger la batterie et de l'endommager.

Pour vous aider à choisir un chargeur de batterie, à contrôler la tension de la batterie ou à charger la batterie, demandez conseil à votre concessionnaire Triumph agréé.

# Entretien

Si la tension de la batterie tombe en dessous de 12,7 volts, rechargez-la avec un chargeur approuvé par Triumph. Déposez toujours la batterie de la moto et suivez les instructions fournies avec le chargeur.

Pour un remisage de plus de deux semaines, la batterie doit être déposée de la moto et maintenue en charge avec un chargeur d'entretien approuvé par Triumph.

De même, si la charge de la batterie tombe à un niveau tel que le démarrage devient impossible, déposer la batterie de la moto avant de la charger.

## Pose de la batterie

### **Avertissement**

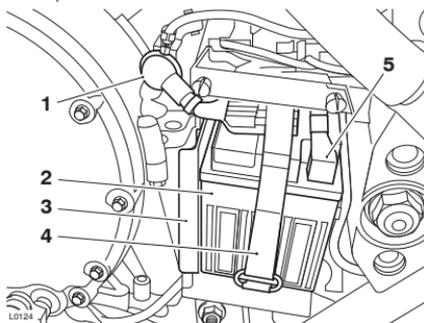
Avant de commencer le travail, vérifiez que la moto est stabilisée et bien calée. Cette précaution évitera qu'elle tombe et qu'elle cause des blessures corporelles et/ou subisse des dommages.

### **Avertissement**

Veiller à ce que les bornes de la batterie ne touchent pas le cadre de la moto car cela pourrait causer un court-circuit ou une étincelle qui enflammerait les gaz de la batterie et risquerait de blesser quelqu'un.

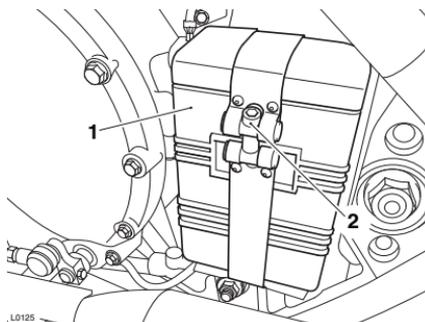
Pour poser la batterie :

- S'assurer que la sangle de la batterie est correctement positionnée sur le crochet à l'arrière de la cage de la batterie.
- Positionner le guide de sangle de batterie dans le support de batterie, en acheminant le fil négatif (noir) de la batterie comme noté lors de la dépose.
- Brancher le fil positif (rouge) de la batterie et serrer à **4,5 Nm**. Pousser la batterie totalement dans le support de batterie.



1. Connexion à la terre du moteur
2. Batterie
3. Guide de sangle de batterie
4. Sangle de batterie
5. Connexion positive de batterie

- Fixer la batterie avec la sangle.
- Brancher le fil négatif (noir) de la batterie sur la connexion à la terre du moteur sur le cadre et serrer à **6 Nm**.
- Poser le couvercle de batterie, abaisser d'abord le bord. S'assurer que les joints en caoutchouc sont positionnés correctement.
- Fixer la sangle avec la fixation et serrer à **3 Nm**.



1. Couvercle de batterie
2. Fixation

## Boîte à fusibles

### Avertissement

Remplacez toujours les fusibles grillés par des neufs de l'intensité correcte (spécifiée sur le couvercle de la boîte à fusibles), jamais par des fusibles d'intensité supérieure.

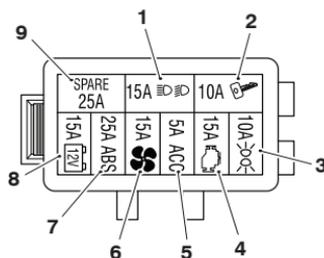
L'utilisation d'un fusible incorrect risque de causer un problème électrique entraînant des dégâts pour la moto, une perte de contrôle de la moto et un accident.

#### Note:

- On sait qu'un fusible est grillé quand tous les circuits qu'il protège cessent de fonctionner. Pour localiser un fusible grillé, utilisez le tableau ci-dessous.

La boîte à fusibles est située derrière le flanc gauche.

Pour accéder à la boîte à fusibles, déposer le flanc gauche (voir page 54).



cln\_dr

Boîte à fusibles

# Entretien

Position	Circuit protégé	Intensité (A)
1	Faisceaux de phare et de croisement	15
2	Commutateur d'allumage, circuit de démarreur	10
3	Feux auxiliaires	10
4	Système de gestion du moteur	15
5	Prise accessoires	5
6	Ventilateur de refroidissement	15
7	ABS	25
8	Instruments	15
9	Libre	25

Le fusible principal 30 A se trouve dans une boîte à fusibles séparée également située derrière le flanc gauche.

## Phares



### **Avertissement**

Adapter la vitesse à la visibilité et aux conditions atmosphériques dans lesquelles la moto est conduite.

Vérifier que le faisceau est réglé pour éclairer la chaussée à une distance suffisante, mais sans éblouir les usagers venant en sens inverse. Un phare incorrectement réglé peut réduire la visibilité et causer un accident.

### **Avertissement**

Ne jamais essayer de régler un phare pendant la marche.

Si l'on tente de régler un phare pendant la marche de la moto, on risque une perte de contrôle et un accident.

## ⚠ Attention

Ne pas couvrir le phare ou le cabochon avec un composant pouvant obstruer le débit d'air vers le cabochon de phare ou empêcher que la chaleur s'en échappe.

Couvrez le cabochon de phare allumé avec des vêtements, des bagages, de la bande adhésive, des appareils visant à modifier ou régler le faisceau de phare ou des couvercles de cabochon de phare qui ne sont pas d'origine entraîne la chauffe et la distorsion du cabochon de phare, causant des dommages irréparables sur l'ensemble phare.

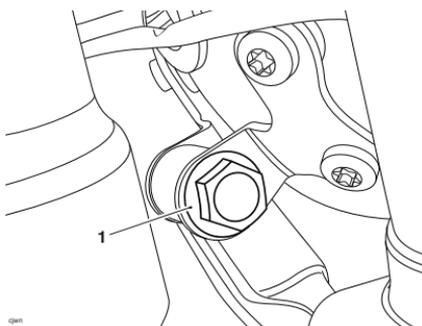
Les dommages produits par une surchauffe ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication et ne sont donc pas couverts par la garantie.

Si le phare doit être couvert alors qu'il est utilisé, comme l'obturer avec du ruban adhésif du cabochon de phare nécessaire pour obtenir un fonctionnement en circuit fermé, le phare doit être débranché.

## Réglage des phares

### Note:

- **Toujours s'assurer que le guidon est en position ligne droite lors de la vérification et du réglage du faisceau de phare.**



### 1. Boulon de montage de phare

Le réglage vertical du faisceau de phare est commandé en desserrant les boulons de montage du phare et en changeant la position du phare.

Resserrer les fixations après le réglage à **26 Nm**.

# Entretien

## Remplacement d'une ampoule de feu de position/phare

### Bonneville Bobber Black et Bonneville Speedmaster

Le bloc optique est un bloc de diodes LED scellé ne nécessitant aucun entretien.

### Bonneville Bobber uniquement

#### **Avertissement**

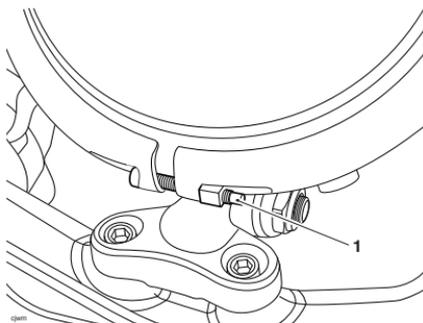
Les ampoules deviennent très chaudes en utilisation. Laissez toujours refroidir les ampoules avant de les manipuler. Éviter de toucher le verre de l'ampoule. Si le verre a été touché ou sali, nettoyez-le à l'alcool avant de réutiliser l'ampoule.

#### **Attention**

L'utilisation d'ampoules de phares non approuvées peut endommager le verre des phares.

Utilisez uniquement une ampoule de phare d'origine fournie par Triumph et spécifiée dans le catalogue de pièces Triumph.

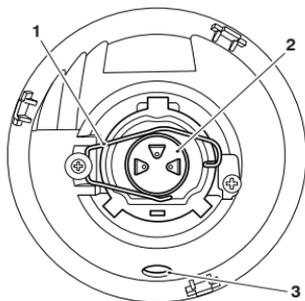
Si possible, toujours faire remplacer les ampoules de phares par un concessionnaire Triumph autorisé.



1. Fixation virole de phare

Pour remplacer le phare et/ou l'ampoule de feu de position :

- Débrancher la batterie en commençant par le câble négatif (noir).
- Retirer la fixation des viroles de phare.
- Enlever le phare et la jante du cuvelage de phare.
- Tout en soutenant l'optique, débrancher le connecteur électrique multi-broches de l'ampoule de phare et retirer soigneusement l'ampoule de feu de position du bloc optique.
- Retirer le capuchon en caoutchouc.



1. **Ressort de retenue**
2. **Ampoule de phare**
3. **Emplacement de l'ampoule de feu de position**

- Décrocher le fil de retenue de l'ampoule du phare.
- L'ampoule du phare peut maintenant être retirée.
- Déposer l'ampoule de feu de position de son porte-ampoule si elle doit être remplacée.
- Pour la pose, inverser la procédure de dépose.

- Serrer la fixation de la virole de phare à **2 Nm**.

## Feu arrière

Les unités de feu arrière LED sont scellées et sans entretien. L'ensemble feu arrière doit être remplacé en cas de panne du feu arrière.

## Éclairage d'indicateur de direction - Remplacement de l'ampoule

Les indicateurs de direction sont du type à diodes LED, scellés et sans entretien.

## NETTOYAGE ET REMISAGE

### Nettoyage

Le nettoyage fréquent et régulier est une partie essentielle de l'entretien de votre moto. Si vous la nettoyez régulièrement, elle conservera son aspect pendant de nombreuses années.

Le nettoyage à l'eau froide contenant un produit de nettoyage automobile est indispensable de manière régulière, mais particulièrement après l'exposition aux brises marines, à l'eau de mer, à la poussière ou à la boue, et au sel et au sable des routes en hiver.

N'utilisez pas de détergents domestiques, car l'emploi de ces produits entraînerait une corrosion prématurée.

Bien que les clauses de la garantie de votre moto prévoient une couverture contre la corrosion de certains éléments, le propriétaire est tenu de respecter ces consignes raisonnables qui protégeront la moto contre la corrosion et amélioreront son aspect.

### Préparation au nettoyage

Avant le lavage, des précautions doivent être prises pour empêcher la pénétration d'eau aux emplacements suivants.

Ouverture arrière du silencieux : Couvrez-la avec un sac en plastique maintenu par des bracelets élastiques.

Leviers d'embrayage et de frein, blocs commutateurs sur le guidon : Couvrez-les avec des sacs en plastique.

Commutateur d'allumage et verrou de direction : Couvrez le trou de serrure avec du ruban adhésif.

Enlevez tous objets durs tels que les bagues, montres, fermetures à glissière ou boucles de ceinture qui pourraient rayer les surfaces peintes ou polies ou les endommager de quelque autre manière.

Utilisez des éponges ou chiffons de nettoyage séparés pour laver les surfaces peintes/polies et celles du châssis. Les surfaces du châssis (comme les roues et le dessous des garde-boue) sont exposées à des saletés et à la poussière de la route plus abrasives qui pourraient alors rayer les surfaces peintes ou polies si la même éponge ou les mêmes chiffons étaient utilisés.

## Précautions particulières

### Attention

Ne pulvérisez jamais d'eau à côté du conduit d'air d'admission. Le conduit d'air d'admission est normalement situé sous la selle du conducteur, sous le réservoir de carburant ou à côté de la colonne de direction. De l'eau pulvérisée dans cette zone pourrait pénétrer dans la boîte à air et le moteur et les endommager.

### Attention

L'utilisation de machines de lavage à haute pression est déconseillée. L'eau d'une machine de lavage à haute pression risque de pénétrer dans les roulements et d'autres organes et de causer leur usure prématurée sous l'effet de la corrosion et du manque de lubrification.

Évitez de diriger le jet d'eau avec force près des emplacements suivants :

- Instruments ;
- Cylindres et étriers de freins ;
- Sous le réservoir de carburant ;
- Conduit de prise d'air ;
- Roulements de colonne ;
- Roulements de roue.

#### Note:

- **Les savons fortement alcalins laissent des résidus sur les surfaces peintes et peuvent aussi causer des taches d'eau. Utilisez toujours un savon faiblement alcalin pour faciliter le nettoyage.**

## Lavage

Préparez un mélange d'eau froide et de produit nettoyant doux pour auto. N'utilisez pas de savon très alcalin comme ceux couramment utilisés dans les lave-autos car il laisse des résidus.

Laver la moto avec une éponge ou un chiffon doux. N'utilisez pas de tampons abrasifs ni de laine d'acier. Ils endommageraient la finition.

Rincer la moto à fond à l'eau froide.

## Après le lavage

### Avertissement

Ne cirez pas et ne lubrifiez pas les disques de freins. Cela pourrait entraîner une perte d'efficacité de freinage et un accident. Nettoyez les disques avec un produit spécial exempt d'huile.

Retirez les sacs en plastique et le ruban adhésif et dégagez les prises d'air.

Lubrifiez les pivots, boulons et écrous.

Testez les freins avant de conduire la moto.

Utilisez un chiffon sec ou une peau de chamois pour absorber les résidus d'eau. Ne laissez pas d'eau sur la moto, car elle entraînerait de la corrosion.

Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner 5 minutes. Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pour les gaz d'échappement.

# Nettoyage et remisage

---

## Entretien de la peinture brillante

La peinture brillante doit être lavée et séchée comme décrit précédemment, puis protégée avec un produit lustrant automobile haute qualité. Toujours suivre les instructions du fabricant et les répéter régulièrement pour conserver l'apparence de votre moto.

## Entretien de la peinture mate

La peinture mate ne nécessite pas plus d'entretien que celui déjà recommandé pour la peinture brillante.

- N'utilisez pas de produit de lustrage ni de cire sur la peinture mate.
- N'essayez pas d'éliminer les rayures par polissage.

## Éléments en aluminium - non laqués ou peints

Nettoyez correctement les pièces telles que les leviers de frein et d'embrayage, roues, couvercles de moteur, ailettes de refroidissement du moteur, chapes supérieure et inférieure et corps de papillons sur certains modèles pour conserver leur aspect neuf. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous n'êtes pas sûr des composants sur votre moto étant en aluminium non protégés par de la peinture ou de la laque et pour des conseils sur comment nettoyer ces éléments.

Utilisez un produit de nettoyage spécial pour aluminium qui ne contient pas de composants abrasifs ou caustiques.

Nettoyez régulièrement les éléments en aluminium, surtout après avoir roulé par mauvais temps, auquel cas les composants doivent être lavés à la main et séchés après chaque utilisation de la moto.

Les réclamations sous garantie dues à un entretien négligé seront refusées.

## Nettoyage des éléments en chrome et en acier inox

Toutes les parties en chrome ou en acier inox de votre moto doivent être nettoyées régulièrement pour éviter une détérioration de son apparence.

### Lavage

Nettoyer comme préalablement décrit.

### Séchage

Sécher les parties en chrome et en acier inox autant que possible avec un chiffon doux ou une peau de chamois.

### Protection



Les produits siliconés causent une décoloration des parties en chrome et en acier inox et ne doivent pas être utilisés. De la même manière, les produits de nettoyage abrasifs endommageront la finition et ne doivent pas être utilisés.

Lorsque le chrome et l'acier inox sont secs, appliquer un nettoyant pour chrome propriétaire adapté sur la surface, en suivant les instructions du fabricant.

Il est recommandé d'appliquer une protection régulière sur la moto pour en améliorer l'aspect tout en le protégeant.

## Chrome noir

Les pièces comme les cuvelages de phare et les rétroviseurs de certains modèles doivent être nettoyées correctement pour garder leur apparence. Contacter un concessionnaire en cas de difficulté à identifier les pièces chromées noires. Conserver l'apparence des pièces chromées noires en frottant une petite quantité d'huile légère sur la surface.

# Nettoyage et remisage

---

## Nettoyage du système d'échappement

Toutes les parties du système d'échappement de votre moto doivent être nettoyées régulièrement pour éviter une détérioration de son apparence. Ces instructions peuvent être utilisées pour les composants en chrome, acier inox brossé et en fibres de carbone ; les systèmes d'échappement peints en mat doivent être nettoyés comme indiqué ci-dessus, en tenant compte des instructions d'entretien dans la section Peinture mate préalable.

### Note:

- **Le système d'échappement doit être froid avant le lavage pour éviter les taches d'eau.**

## Lavage

Nettoyer comme préalablement décrit.

Ne laissez pas pénétrer de savon ni d'eau dans les échappements.

## Séchage

Séchez le système d'échappement autant que possible avec un chiffon doux ou une peau de chamois. Ne faites pas tourner le moteur pour sécher l'échappement, car cela formerait des taches.

## Protection



Les produits siliconés causent une décoloration du chrome et ne doivent pas être utilisés. De la même manière, les produits de nettoyage abrasifs endommageront le système et ne doivent pas être utilisés.

Lorsque le système d'échappement est sec, appliquer un spray de protection propriétaire pour moto sur la surface, en suivant les instructions du fabricant.

Il est recommandé d'appliquer une protection régulière sur le système pour en améliorer l'aspect tout en le protégeant.

## Entretien de la selle

### Attention

L'utilisation de produits chimiques ou de jets à haute pression est déconseillée pour le nettoyage de la selle.

Les produits chimiques ou les jets à haute pression peuvent endommager le dessus de selle.

Pour qu'elle garde son aspect neuf, nettoyez la selle avec une éponge ou un chiffon et de l'eau savonneuse.

## Nettoyage du pare-brise (le cas échéant)



### Avertissement

N'essayez jamais de nettoyer le pare-brise pendant la marche, car vous risquez une perte de contrôle du véhicule et un accident si vous lâchez le guidon.

Un pare-brise endommagé ou rayé réduit la visibilité avant du pilote. Cette réduction de la visibilité avant est dangereuse et peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Attention

Les produits chimiques corrosifs comme l'électrolyte de batterie endommagent le pare-brise. Ne laissez jamais de produits chimiques corrosifs entrer en contact avec le pare-brise.

### Attention

Les produits tels que les liquides de nettoyage pour vitres, les produits d'élimination des insectes, les chasse-pluie, les produits à récurer, l'essence ou les solvants forts comme l'alcool, l'acétone, le tétrachlorure de carbone, etc. endommageront le pare-brise.

Ne laissez jamais aucun de ces produits entrer en contact avec le pare-brise.

## Nettoyage et remisage

---

Nettoyez le pare-brise avec une solution de savon ou de détergent doux et d'eau froide.

Après l'avoir nettoyé, bien le rincer puis le sécher avec un chiffon doux et non pelucheux.

Si la transparence du pare-brise est réduite par des éraillures ou de l'oxydation qu'il n'est pas possible d'enlever, il faut remplacer le pare-brise.

## Entretien du cuir

Nous recommandons de nettoyer périodiquement les sacoches en cuir avec un chiffon humide et de les laisser sécher naturellement à la température ambiante. Cela préservera l'aspect du cuir et assurera une longue durée de service du produit.

Les produits en cuir Triumph sont des produits naturels. S'ils ne sont pas entretenus correctement, ils subiront des dommages et une usure permanente. Il faut donc suivre ces simples instructions et traiter les produits en cuir avec le respect qu'ils méritent :

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage domestiques, d'agents de blanchiment, de détergents contenant ces agents, ni aucun type de solvant pour nettoyer un produit en cuir.
- Ne pas immerger un produit en cuir dans l'eau.
- Éviter la chaleur directe des radiateurs et autres appareils de chauffage, qui peut dessécher et déformer le cuir.
- Ne pas laisser un produit en cuir à la lumière solaire directe pendant des durées prolongées.
- Ne jamais sécher un produit en cuir en y appliquant une chaleur directe.
- Si un produit de cuir se mouille, absorber l'excédent d'eau avec un chiffon doux et propre, puis laisser sécher le produit naturellement à la température ambiante.
- Éviter d'exposer un produit de cuir à d'importantes quantités de sel, par exemple l'eau de mer ou les projections d'eau salée des chaussées traitées contre le gel.

- Si l'exposition au sel est inévitable, nettoyer le produit de cuir immédiatement avec un chiffon humide après chaque exposition, puis le laisser sécher naturellement à la température ambiante.
- Enlever les marques légères avec un chiffon humide et laisser sécher le produit naturellement à la température ambiante.
- Placer le produit de cuir dans un sac en tissu ou dans une boîte en carton pour le protéger pendant le stockage. Ne pas utiliser de sac en plastique.

## Préparation au remisage

Nettoyez et séchez soigneusement tout le véhicule.

Remplissez le réservoir de carburant sans plomb de la qualité correcte et ajoutez un stabilisateur de carburant approprié (si possible) en suivant les instructions du fabricant du stabilisateur.

### **Avertissement**

L'essence est extrêmement inflammable et peut être explosive dans certaines conditions. Coupez le contact. Ne fumez pas. Le local doit être bien aéré et exempt de toute source de flamme ou d'étincelles, ce qui inclut tout appareil possédant une veilleuse.

Déposez une des bougies de chaque cylindre et versez quelques gouttes (5 ml) d'huile moteur dans chaque cylindre. Couvrez les trous de bougies avec un chiffon. L'interrupteur du moteur étant en position de marche (RUN), appuyez quelques secondes sur le bouton de démarrage pour enduire d'huile les parois des cylindres. Posez les bougies en les serrant à **12 Nm**.

Remplacez l'huile moteur et le filtre (voir page **85**).

Vérifiez la pression de gonflage des pneus et corrigez-la si nécessaire (voir page **112**).

Placez la moto sur un support de telle sorte que les deux roues soient décollées du sol. (Si cela n'est pas possible, placez des planches sous les deux roues pour éloigner l'humidité des pneus.)

## Nettoyage et remisage

---

Pulvérisez de l'huile inhibitrice de corrosion (il existe une foule de produits sur le marché et votre concessionnaire Triumph agréé saura vous donner des conseils pour l'approvisionnement local) sur toutes les surfaces métalliques non peintes pour prévenir la rouille. Ne laissez pas l'huile entrer en contact avec les pièces en caoutchouc, les disques de freins ou l'intérieur des étriers de freins.

Le circuit de refroidissement doit être rempli d'un mélange à 50 % d'antigel (noter que le liquide de refroidissement Hybrid OAT HD4X fourni par Triumph est pré-mélangé et ne nécessite pas de dilution) et d'eau distillée (voir page **88**).

Déposez la batterie et rangez-la dans un emplacement où elle sera à l'abri de la lumière solaire directe, de l'humidité et du gel. Pendant le remisage, elle devra recevoir une charge lente (un ampère ou moins) une fois toutes les deux semaines (voir page **119**).

Remisez la moto dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière solaire, et présentant des variations de température journalières minimales.

Placez une housse poreuse sur la moto pour éviter que la poussière et la saleté s'y accumulent. Évitez d'utiliser des matières plastiques ou autres matériaux enduits qui ne respirent pas, font obstacle à la circulation de l'air et permettent à la chaleur et à l'humidité de s'accumuler.

## Préparation après remisage

Reposez la batterie (si elle a été déposée) (voir page **120**).

Si la moto a été remise plus de quatre mois, remplacez l'huile moteur (voir page **85**).

Contrôlez tous les points indiqués dans la section des contrôles de sécurité journaliers.

Avant de mettre le moteur en marche, déposez les bougies de chaque cylindre.

Abaissez la béquille latérale.

Actionnez le démarreur plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin de basse pression s'éteigne.

Reposez les bougies en les serrant à **12 Nm**, et mettez le moteur en marche.

Vérifiez la pression de gonflage des pneus et corrigez-la si nécessaire (voir page **112**).

Vérifiez la tension de la chaîne de transmission et réglez-la si nécessaire (voir page **95**).

Nettoyez soigneusement tout le véhicule.

Vérifiez le bon fonctionnement des freins.

Essayez la moto à basse vitesse.

## CARACTÉRISTIQUES

### Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black

#### Dimensions, poids et performances

Une liste des dimensions, des poids et des performances spécifiques au modèle est disponible auprès des concessionnaires Triumph agréés ou sur le site Internet [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

<b>Charge utile</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Charge utile maximum	125 kg	125 kg
<b>Moteur</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Type	Bicylindre parallèle refroidi par liquide, angle d'allumage 270°	Bicylindre parallèle refroidi par liquide, angle d'allumage 270°
Cylindrée	1 200 cm <sup>3</sup>	1 200 cm <sup>3</sup>
Alésage x Course	97,6 x 80 mm	97,6 x 80 mm
Taux de compression	10:1	10:1
Numérotation des cylindres	De gauche à droite	De gauche à droite
Ordre	1-2	1-2
Ordre d'allumage	1-2	1-2
Système de démarrage	Démarrreur électrique	Démarrreur électrique
<b>Lubrification</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Circuit de lubrification	Carter humide	Carter humide
Capacités d'huile moteur :		
Remplissage à sec	3,8 litres	3,8 litres
Vidange et changement de filtre	3,4 litres	3,4 litres
Vidange seulement	3,2 litres	3,2 litres

# Caractéristiques

---

## Refroidissement

Type de liquide de refroidissement

Rapport eau/antigel

Capacité de liquide de refroidissement

Ouverture du thermostat

## Bonneville Bobber

Triumph HD4X Hybrid OAT

50/50 (pré-mélangé fourni par Triumph)

1,558 litres

88°C +/- 2°C

## Bonneville Bobber Black

Triumph HD4X Hybrid OAT

50/50 (pré-mélangé fourni par Triumph)

1,558 litres

88°C +/- 2°C

## Circuit d'alimentation

Type de carburant

Pompe à carburant

Pression de carburant (nominale)

## Bonneville Bobber

Injection de carburant électronique

Électrique immergée

3,5 bar

## Bonneville Bobber Black

Injection de carburant électronique

Électrique immergée

3,5 bar

## Capacité du réservoir

Type

Capacité du réservoir

## Bonneville Bobber

91 RON sans plomb

9,1 litres

## Bonneville Bobber Black

91 RON sans plomb

9,1 litres

## Allumage

Allumage

Bougies

Écartement des électrodes de bougies

## Bonneville Bobber

Inductif numérique

NGK LMAR8A-9

0,9 mm +0,0/-0,1 mm

## Bonneville Bobber Black

Inductif numérique

NGK LMAR8A-9

0,9 mm +0,0/-0,1 mm

## Boîte de vitesses

Type de boîte de vitesses

Type d'embrayage

Chaîne de transmission tertiaire

Rapport de transmission primaire

## Bonneville Bobber

6 vitesses, prise constante

Multidisque dans l'huile

EK 525 MVXZ2, 108 mail-lons

93/74 (1,26)

## Bonneville Bobber Black

6 vitesses, prise constante

Multidisque dans l'huile

EK 525 MVXZ2, 108 mail-lons

93/74 (1,26)

<b>Boîte de vitesses</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Rapports des vitesses :		
1ère	49/14 (3,5)	49/14 (3,5)
2ème	45/18 (2,5)	45/18 (2,5)
3ème	37/20 (1,85)	37/20 (1,85)
4ème	37/25 (1,48)	37/25 (1,48)
5ème	35/27 (1,3)	35/27 (1,3)
6ème	34/29 (1,17)	34/29 (1,17)
Rapport de transmission tertiaire	37/17 (2,18)	37/17 (2,18)

## **Avertissement**

Utiliser les options de pneus recommandées **UNIQUEMENT** dans les combinaisons indiquées. Ne pas combiner de pneus de différentes marques ni de pneus de spécifications différentes de même marque, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### **Pneus homologués**

Une liste des pneus homologués spécifiques à ces modèles sont disponibles auprès des concessionnaires Triumph agréés ou sur le site Internet [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

<b>Pneus</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Dimensions des pneus :		
Avant	100/90-19	MT90B16
Arrière	150/80 R16	150/80 R16
Pression de gonflage des pneus (à froid) :		
Avant	2,2 bar	2,8 bar
Arrière	2,9 bar	2,6 bar
<b>Équipement électrique</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Type de batterie	YTX9-BS	YTX9-BS
Tension et capacité de la batterie	12 V, 8Ah	12 V, 8Ah
Alternateur	25 A à 1 000 tr/min 46,5 A à 3 000 tr/min	25 A à 1 000 tr/min 46,5 A à 3 000 tr/min

# Caractéristiques

---

<b>Équipement électrique</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Phare	12 V, 60/55 W, halogène type H4	12 V, 60/55 W, halogène type H4
Feu de position	12 V, 5 W	12 V, 5 W
Feu de position AR/stop	Diode LED	Diode LED
Éclairage de plaque d'immatriculation	Diode LED	Diode LED
Indicateurs de direction	Diode LED	Diode LED
<b>Équipement électrique</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Type de batterie	YTX9-BS	YTX9-BS
Tension et capacité de la batterie	12 V, 8Ah	12 V, 8Ah
Alternateur	25 A à 1 000 tr/min 46,5 A à 3 000 tr/min	25 A à 1 000 tr/min 46,5 A à 3 000 tr/min
Phare	12 V, 60/55 W, halogène type H4	12 V, 60/55 W, halogène type H4
Feu de position	12 V, 5 W	12 V, 5 W
Feu de position AR/stop	Diode LED	Diode LED
Éclairage de plaque d'immatriculation	Diode LED	Diode LED
Indicateurs de direction	Diode LED	Diode LED
<b>Cadre</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Angle de chasse	25,7 °	25,4 °
Chasse	87 mm	92 mm
<b>Couples de serrage</b>	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Bornes de batterie	4,5 Nm	4,5 Nm
Sangle de batterie	3 Nm	3 Nm
Écrous de blocage de réglage de chaîne	20 Nm	20 Nm
Carter de chaîne - Avant	9 Nm	9 Nm
Carter de chaîne - Arrière	30 Nm	30 Nm
Écrou de levier d'embrayage	3,4 Nm	3,4 Nm
Fixation virole de phare	2 Nm	2 Nm

## Couples de serrage

	<b>Bonneville Bobber</b>	<b>Bonneville Bobber Black</b>
Filtre à huile	10 Nm	10 Nm
Bougies	12 Nm	12 Nm
Bouchon de carter d'huile	25 Nm	25 Nm
Écrou d'axe de roue arrière	110 Nm	110 Nm
Boulons de selle	48 Nm	48 Nm
Écrous de selle	38 Nm	38 Nm

## Liquides et lubrifiants

	<b>Bonneville Bobber et Bonneville Bobber Black</b>
Roulements et pivots	Graisse conforme à la spécification NLGI 2
Liquide de freins	Liquide de freins DOT 4
Liquide de refroidissement	Liquide de refroidissement Triumph HD4X Hybrid OAT (pré-mêlé)
Chaîne de transmission	Pulvérisation pour chaînes convenant aux chaînes à bague XW
Huile moteur	Huile moteur de moto semi ou entièrement synthétique 10W/40 ou 10W/50 qui satisfait aux spécifications API SH (ou supérieures) et JASO MA, telles que l'huile moteur Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique), vendue sous le nom de Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique) dans certains pays.

# Caractéristiques

---

## CARACTÉRISTIQUES

### Bonneville Speedmaster

#### Dimensions, poids et performances

Une liste des dimensions, des poids et des performances spécifiques au modèle est disponible auprès des concessionnaires Triumph agréés ou sur le site Internet [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

#### Charge utile

Charge utile maximum

#### Bonneville Speedmaster

210 kg

#### Moteur

Type

#### Bonneville Speedmaster

Bicylindre parallèle refroidi par liquide,  
angle d'allumage 270°

Cylindrée

1 200 cm<sup>3</sup>

Alésage x Course

97,6 x 80 mm

Taux de compression

10:1

Numérotation des  
cylindres

De gauche à droite

Ordre

1-2

Ordre d'allumage

1-2

Système de démarrage

Démarrateur électrique

#### Lubrification

Circuit de lubrification

#### Bonneville Speedmaster

Carter humide

Capacités d'huile moteur :

Remplissage à sec

3,8 litres

Vidange et changement  
de filtre

3,4 litres

Vidange seulement

3,2 litres

#### Refroidissement

Type de liquide de  
refroidissement

#### Bonneville Speedmaster

Triumph HD4X Hybrid OAT

Rapport eau/antigel

50/50 (pré-mélangé fourni par Triumph)

Capacité de liquide de  
refroidissement

1,558 litres

Ouverture du thermostat

88°C +/- 2°C

## Circuit d'alimentation

Type de carburant  
Pompe à carburant  
Pression de carburant  
(nominale)

## Bonneville Speedmaster

Injection de carburant électronique  
Électrique immergée  
3,5 bar

## Capacité du réservoir

Type de carburant  
Capacité du réservoir

## Bonneville Speedmaster

91 RON sans plomb  
12 litres

## Allumage

Allumage  
Bougies  
Écartement des  
électrodes de bougies

## Bonneville Speedmaster

Inductif numérique  
NGK LMAR8A-9  
0,9 mm +0,0/-0,1 mm

## Boîte de vitesses

Type de boîte de vitesses  
Type d'embrayage  
Chaîne de transmission  
tertiaire  
Rapport de transmission  
primaire  
Rapports des vitesses :

1ère  
2ème  
3ème  
4ème  
5ème  
6ème  
Rapport de transmission  
tertiaire

## Bonneville Speedmaster

6 vitesses, prise constante  
Multidisque dans l'huile  
EK 525 MVXZ2, 108 maillons  
93/74 (1,26)  
49/14 (3,5)  
45/18 (2,5)  
37/20 (1,85)  
37/25 (1,48)  
35/27 (1,3)  
34/29 (1,17)  
37/17 (2,18)

# Caractéristiques

## Avertissement

Utiliser les options de pneus recommandées UNIQUEMENT dans les combinaisons indiquées. Ne pas combiner de pneus de différentes marques ni de pneus de spécifications différentes de même marque, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

### Pneus homologués

Une liste des pneus homologués spécifiques à ces modèles sont disponibles auprès des concessionnaires Triumph agréés ou sur le site Internet [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

#### Pneus

#### Bonneville Speedmaster

Dimensions des pneus :

Avant	MT90B16
Arrière	150/80 R16

Pression de gonflage des pneus (à froid) :

Avant	2,8 bar
Arrière	2,5 bar

#### Équipement électrique

#### Bonneville Speedmaster

Type de batterie	YTX9-BS
Tension et capacité de la batterie	12 V, 8Ah
Alternateur	25 A à 1 000 tr/min 46,5 A à 3 000 tr/min
Phare	12 V, 60/55 W, halogène type H4
Feu de position	12 V, 5 W
Feu de position AR/stop	Diode LED
Éclairage de plaque d'immatriculation	Diode LED
Indicateurs de direction	Diode LED

#### Cadre

#### Bonneville Speedmaster

Angle de chasse	25,3°
Chasse	91,4 mm

## Couples de serrage

## Bonneville Speedmaster

Bornes de batterie	4,5 Nm
Sangle de batterie	3 Nm
Écrous de blocage de réglage de chaîne	20 Nm
Carter de chaîne - Avant	9 Nm
Carter de chaîne - Arrière	30 Nm
Écrou de levier d'embrayage	3,5 Nm
Filtre à huile	10 Nm
Bougies	12 Nm
Bouchon de carter d'huile	25 Nm
Écrou d'axe de roue arrière	110 Nm
Fixation de la selle pour passager	9 Nm

## Liquides et lubrifiants

## Bonneville Speedmaster

Roulements et pivots	Graisse conforme à la spécification NLGI 2
Liquide de freins	Liquide de freins DOT 4
Liquide de refroidissement	Liquide de refroidissement Triumph HD4X Hybrid OAT (pré-mélangé)
Chaîne de transmission	Pulvérisation pour chaînes convenant aux chaînes à bague XW
Huile moteur	Huile moteur de moto semi ou entièrement synthétique 10W/40 ou 10W/50 qui satisfait aux spécifications API SH (ou supérieures) et JASO MA, telles que l'huile moteur Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique), vendue sous le nom de Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (entièrement synthétique) dans certains pays.

## INDEX

- A**
- Accessoires et chargement..... 73
- Allumage
- Caractéristiques..... 136, 141
  - Clé..... 41
  - Commutateur d'allumage..... 40
- Antidémarrage
- Indicateur de direction..... 27
- Antipatinage (TC)..... 38
- Désactiver..... 39
  - Indicateur de direction..... 28
  - Réglages..... 38
  - Témoin désactivé..... 29
- Avertissements..... 3
- Antidémarrage et TPMS..... 4
  - Emplacements des étiquettes d'avertissement..... 14, 15
  - Entretien..... 3
  - Étiquettes d'avertissement..... 3
  - Manuel du propriétaire..... 5
  - Système antibruit..... 4
  - Témoins..... 26
- B**
- Batterie..... 116
- Charge..... 119
  - Décharge..... 118
  - Entretien..... 118
  - Mise au rebut..... 118
  - Remisage..... 119
- Béquille
- Béquille latérale..... 53
- Boîte de vitesses
- Caractéristiques..... 136, 141
- C**
- Cadre..... 138, 142
- Caractéristiques..... 135, 140
- Carburant..... 136, 141
- Bouchon de réservoir de carburant..... 51
  - Qualité du carburant..... 50
- Ravitaillement..... 51
  - Remplissage du réservoir de carburant..... 52
  - Spécifications de système..... 136, 141
  - Témoin de bas niveau de carburant..... 29
- Chaîne de transmission..... 94
- Contrôle de la flèche..... 95
  - Contrôle de l'usure..... 98
  - Lubrification..... 94
  - Réglage de la flèche..... 95
- Circuit de refroidissement..... 88
- Caractéristiques..... 136, 140
  - Changement du liquide de refroidissement..... 91
  - Contrôle du niveau de liquide de refroidissement..... 89
  - Inhibiteurs de corrosion..... 89
  - Témoin de surchauffe de liquide de refroidissement..... 27
- Commande d'accélérateur..... 46, 92
- Examen..... 92
- Commutateurs au guidon côté droit..... 42
- Bouton MODE..... 43
  - Commutateur de feux de jour (DRL)..... 30, 45
- Commutateurs au guidon côté gauche..... 44
- Bouton d'avertisseur sonore..... 44
  - Bouton de défilement..... 44
  - Bouton du faisceau de route..... 44
  - Commutateur d'indicateurs de direction..... 44
- Conduite à grande vitesse..... 70
- Contrôles de sécurité quotidiens..... 59
- D**
- de serrage
- Couples..... 138, 143
- Direction
- Examen..... 107
  - Serrure..... 42
- E**
- Embrayage..... 93
- Examen..... 93
  - Réglage..... 93



# Index

---

Numéro d'identification du véhicule (VIN)..... 21

## P

Phares..... 122

Réglage..... 123

Remplacement de l'ampoule..... 125

Pneus..... 5

Caractéristiques..... 137, 142

Dimensions..... 137, 142

Pressions de gonflage..... 137, 142

Pressions de gonflage des pneus..... 112

Profondeur minimale des dessins de bande de roulement..... 113

Remplacement..... 113

Usure des pneus..... 112

## R

Régulateur de vitesse..... 47

Régulateur de vitesse (selon l'équipement)

Bouton MARCHE/ARRÊT du régulateur de vitesse..... 45

Régulateur de vitesse (selon l'équipement) :

Indicateur de direction..... 30

Remisage

Préparation après remisage..... 134

Préparation au remisage..... 133

Rétroviseurs..... 104

Rétroviseurs d'extrémité de guidon..... 106

Rodage..... 58

Roulements de direction/roues..... 106

Roulements de roue

Examen..... 107

## S

Sécurité

Casque et vêtements..... 8

Conduite..... 11

Entretien et équipement..... 10

Pièces et accessoires..... 10

Stationnement..... 9

Vapeurs de carburant et gaz d'échappement..... 8

Sécurité d'abord

Guidon et repose-pieds..... 12

La moto..... 7

Selle du conducteur

Dépose..... 56

Selle pour passager

Dépose..... 57

Selles

Entretien de la selle..... 131

Réglage..... 55

Spécifications de lubrification..... 135, 140

Stationnement..... 71

Suspension

Contrôle de la fourche avant..... 108

Réglage de la précharge arrière..... 109

Système de freinage antiblocage (ABS)

Indicateur de direction..... 28

## T

Trousse à outils..... 58

## V

Vitesses

Changement..... 65